

**The Jerusalem Post**

**WEATHER**

Jerusalem 20-34  
Tel Aviv 20-31  
Beersheva 19-28  
Eilat 27-41

Forecast: Sharav Humid

**AROUND THE WORLD**

Location	Temp
Amman	20-30
Buenos Aires	15-25
Cairo	25-35
Copenhagen	15-25
Hong Kong	25-35
London	15-25
Los Angeles	25-35
Mexico	25-35
New York	15-25
Paris	15-25
San Francisco	15-25
Shanghai	25-35
Singapore	25-35
Tokyo	25-35

**accidents**

that wiretapping by police be subject to supervision, though the police should not be in the process.

It also said there was no need for the court to examine the officers' general conduct, including the general staff, and spokesman's office. It aimed at uncovering breaches.

**IN BRIEF**

**remembered**

DF soldiers were killed on the Mount Hermon ridge of Knesset Square, where the Israeli Defense Forces (IDF) and the Lebanese Army fought a battle that resulted in the deaths of 10 Israeli soldiers and 10 Lebanese soldiers.

**Israel Museum**

exhibition "David Meiselman: A Jewish Artist's Journey" will be held at the Israel Museum, Jerusalem, from June 15 to September 15. The exhibition will feature Meiselman's works from the 1960s to the 1990s, including his famous "The Last Supper" and "The Ten Commandments".

**to be indicted**

Office of the Attorney General, Avichai Shalev, has announced that he will be indicted for breach of trust. Shalev was the head of the Israel Tax Authority from 1993 to 1998.

**and cards**

the Ministry of Education has announced that it will issue new identity cards for all Israeli citizens. The new cards will be issued in the next few months.

**out Jerusalem**

Jerusalem's population is expected to reach 2 million by the year 2010, according to a report by the Israel Statistical Bureau. The report also predicts that the city's population will grow by 100,000 people each year.

Make international connections.  
177-100-2727

**AT&T**

# THE JERUSALEM POST

VOLUME LXIII, NUMBER 18996 FRIDAY, JUNE 16, 1995 • SIVAN 18, 5755 • MOHARRAM 18, 1416 NS 5.30 (EILAT NIS 4.50)

**JORDAN** 3 Days \$190  
**EGYPT** 4 Days \$89 *see last page*

03-5653696 (24 hours)  
**MAZADA TOURS**

## May's 1% CPI rise is '95's highest

JOSE ROSENFELD

MAY'S Consumer Price Index jumped 1 percent, taking most economists by surprise, as moderating housing prices suddenly shot up in reaction to last month's devaluation of the shekel against the dollar.

May's index was the highest this year. Based on the indexes in the first five months of the year, annual inflation is now estimated at 5.5%, according to Central Bureau of Statistics price division director Rahamim Ozama.

Since the beginning of the year prices have risen 2.2%. "This is a moderate increase compared to previous years," said Ozama. Speaking at the annual conference of the Banking Association, Bank of Israel Governor Jacob Frenkel said that the Treasury and the Bank of Israel should set a multi-year inflation target as part of the effort to reach an inflation level similar to that of Israel's industrialized trading partners. Frenkel said that he thought it neither overly ambitious nor bold to set 6%-9% as the inflation target for 1996.

Frenkel indicated the central bank would keep interest rates high as long as there are inflationary pressures. He said that predictions of overcooling in the economy had been completely disproved and, if anything, there is still a consumption spree going on.

Frenkel noted the strength of the shekel, but said that the business sector had been able to partially offset high real shekel interest rates by borrowing foreign currency or linked shekels.

Housing prices, which were growing at a monthly rate of less than 1%, soared 1.6% last month. When factoring out rent prices, which rose only 0.6%, apartment prices jumped 1.8%.

"If one looks at the basic trends, it is a rather positive index," said Capital Holdings' chief economist Jonathan Katz. He rejected conventional wisdom, which interpreted the sharp increase in housing prices as a reversal of the trend of moderating prices since the beginning of the year. "The figure has a lot to do with the noise in the way the Central Bureau of Statistics measures housing prices," he said.

If one looks at the actual housing survey for March and April, it shows that prices actually rose 0.4%.

The reason the housing index increased 1.6% last month is that the bureau adjusted the survey for May based on the dollar's 1.5% rise, explained Ozama. However, it is not yet clear whether the dollar's temporary strength against the shekel last month will translate into higher prices.

Based on the actual bimonthly housing surveys in the past three months (Continued on Page 22)



The rubble of the Hotel Elitki, near Egion, Greece, after yesterday's earthquake in which 17 people died. Story, Page 8. (Reuters)

## Sheffi won't support Golan bill if it threatens gov't

SARAH HONIG

SUPPORTERS of the "Golan bill" suffered a crushing setback yesterday, when hawkish Labor MK Ya'acov Sheffi announced he would not vote for the bill, which he himself co-sponsored, if "it would in any way imperil the government."

This presumably means that Sheffi can no longer be counted among the legislation's backers in a parliamentary battle in which the vote of each MK is crucial.

Sheffi was one of three Labor rebels - along with MKs Avigdor Kahalani and Emanuel Zissman - who last week threatened to defy the Labor Knesset faction by submitting their bill, which calls for special majorities in the Knesset and in a possible referendum to approve any territorial concessions on the Golan.

Sheffi's move might affect Zissman's resolve, although Kahalani is seen as poised to quit Labor and run for the next Knesset on a projected new Third Way ticket.

Sheffi made his announcement after having been subjected to severe pressure by Labor Knesset faction chairman Ra'anan Cohen

## Fence planned between Kfar Sava and Kalkilya

DAVID MAKOVSKY

THERE are plans to build a seven-to-nine-kilometer fence between Kfar Sava and Kalkilya as part of the expected IDF redeployment from the Palestinian town, a cabinet minister told *The Jerusalem Post* yesterday.

Meanwhile, sources said the goal of IDF redeployment in Judea and Samaria is to create a situation whereby gradually these territories will be transformed, even before the final-status agreement, into an area of Israeli enclaves within largely Palestinian-run territory. (See story, Page 9).

At the same time, officials insist that redeployment will not occur in areas that Israel will seek to claim during the final-status negotiations on the disposition of territory that are to begin next year.

The idea of a fence next to Kfar Sava recalls the "separation" idea that was the focus of much discussion several months ago, but seemed to have been unceremoniously dropped following criticism of its feasibility.

On the topic of bypass roads that could ease IDF redeployment, (Continued on Page 22)

## 8 injured in 3 Katyusha attacks

IAF hits back north of zone

DAVID RUDGE

EIGHT people were hospitalized yesterday following three separate Katyusha rocket attacks on the western Galilee.

None were seriously hurt: Two suffered from shrapnel wounds as a result of a rocket explosion in the heart of a village, and the others suffered shock. All were treated in Nahariya Government Hospital and later released.

The IDF and SLA are on maximum alert in case of further attacks.

Reports from Lebanon said that IAF helicopters were in action over the region after the attacks. The reports said an IAF helicopter fired rockets and hit a truck traveling near Siddikin village, north of the security zone.

According to the reports, a 16-year-old boy in the truck was killed and his six-year-old brother critically wounded. The report said the two were selling chicken to villagers.

There were also reports of air raids on Hizbullah targets north of the security zone.

Another version, however, said the warplanes and helicopters had dropped missile-deflecting decoys in the area as they flew sorties, apparently in a search for the Katyusha launching pads.

There were also reports of IDF artillery fire on suspected Hizbullah targets north of the zone in the immediate aftermath of the Katyusha attacks.

The first salvo of rockets exploded in open land around 2:15 p.m., causing no injuries or damage. The second attack occurred an hour later, when rockets exploded inside a village. One rocket hit a car a minute after the owner had parked it outside his house. The vehicle was badly damaged, as was the house. Two people were lightly injured.

The third salvo hit another village around 4 p.m. without causing injuries or damage.

Hizbullah issued a statement in Sidon saying the Katyusha attack was a response to this week's South Lebanese Army shelling of Shakra, near Nabatiya, north of the security zone. Four people - two of them children, aged 3 and 10 - were wounded.

As part of the understandings reached to end Operation Accountability two years ago, Hizbullah agreed to refrain from firing rockets into Israeli territory provided the SLA and the IDF did not shell villages north of the security zone. Hizbullah has since been using villages as cover for firing mortars and Sagger anti-tank missiles at IDF and SLA outposts inside the zone.

"The unwritten agreement, by which every attack on terrorists north of the zone brings on Katyusha fire, cannot be allowed to continue," one military source in Lebanon told Itim. "The IDF is obliged to attack any place from which there is terror activity. If the terrorists are active in Shakra, the village must expect to pay the price, even if the result is an attack on the North."

**MIDDLE EAST EXPERTS**

Egypt, Sinai, Jordan, Syria, Lebanon, Saudi Arabia, Yemen, Gulf States, Kuwait, Qatar, Oman, Iraq

- Tourist bus service to Amman and Cairo
- All tourism services, including entrance visas

Information center for main tourism services to all Middle East countries

**MAZADA TOURS**

TEL AVIV: 141 Ibn Gabirol St., Tel. 03-5444454, Fax. 03-5461928  
JERUSALEM: 9 Cornish St., Tel. 02-635777, Fax. 02-255454  
HAIFA: 1 Khayot St., Tel. 04-624440, Fax. 04-624464  
Recorded Information: 03-5653696 (24 hours)

**Centurion Insurance Agencies Ltd.**

When only the best will do!

Fully trained English Speaking Staff  
3 Be'eri Street, Jerusalem 02-247333-4

**TRAVELING ABROAD? Let Us Worry About Your Car!**

**CENTURY STORAGE LTD.**

★ Car  
★ Household  
★ Documents  
★ Commercial

Airport pickup and delivery service Tel. 02-235621, 09-929046 Fax. 02-240713

**Hard Rock Cafe**

Now in Tel Aviv

Dizengoff Center, 45 Dizengoff St., Tel Aviv, Tel. 03-5251336



**The Promised Land has never shown so much promise.**

Bank Hapoalim can help you invest in Israel - from term deposits to mutual funds.

With peace becoming a reality day-by-day, Israel's role in this newly emerging region is growing. Economic indicators are rising and confidence in Israel is increasing. The multitude of financial opportunities now opening up is attracting astute investors from around the world. Now is a most opportune time for you to invest in Israel.

Bank Hapoalim, as Israel's largest bank, can assist you in taking advantage of a full spectrum of investment opportunities from tax-free and confidential foreign currency deposits to Israeli mutual funds and securities.

We also offer you foreign currency loans for the purchase of property in Israel. In addition, the Bank can provide you with portfolio management, investment banking as well as international private banking.

With assets of over \$39 billion, Bank Hapoalim offers experience and security.

Stop by an Investment Center for Tourists, Foreign Residents and Olim or any Bank Hapoalim branch in Israel and profit from Israel's most promising future.

**BANK HAPOLIM**

Foreign Resident, Tourist and Olim Department: 104 Herzl St., Tel Aviv Tel. 03-520000  
Investment Centers for Tourists, Foreign Residents and Olim: Tel Aviv: 90 Rothschild Blvd. 90 Dizengoff St. 76 Ben Gurion, 4 Weizmann Jerusalem: 16 King George St., Netanya: 11 Kikar Ha'Atzmaut, 32 Herzl St. Ashdod: 9 Shalom St. 1 Haim Meir Shapira Bld. Ramat Hashikma: 71 Haim Meir St. Givatayim: 20 Weizmann St. Kfar Shmaryahu: 1 Haim Meir St. Nabatieh: 77 Gazon Blvd. Ramat Gan: 12 Haim St. Rehovot: 170 Herzl St. Petach Tikva: 1 Haim Meir St. Haifa: 15 Haim St. 1 Pdl Yeha Blvd., Beer Sheva: 40 Haim St. Eilat: 3 Haim St. Haifa: 112 Shalom St.

The biggest selection of CD's and movies in Israel!

SHABBAT BEGINS ENDS

Location	Begins	Ends
Jerusalem	7:08	8:29
Tel Aviv	7:26	8:31
Haifa	7:21	8:32
Beersheba	7:23	8:22
Eilat	7:19	8:25

**TOWER RECORDS**

16061002



## MARRIAGE

**NADBORN-BURGEMAN.** Nechama Sarah Gila Nadborny to Yehuda Leib (Steven) Burgeman, 17 Sivan 5755, Old City, Jerusalem.

## ARRIVALS

Hadassah delegation, for Jewish Agency meetings and Hadassah affairs: Deborah Kaplan, president; Marlene Post, treasurer; Ruth Cole, Barbara Goldstein, Ruth B. Hurwitz, Charlotte Jacobson, Carmela Kaimowitz, Bonnie Lipson, Ruth Popkin, Leah Silverstein, Bernice Tannenbaum, and Jane Zolot.

## SOCIAL &amp; PERSONAL

Emunah of America congratulates its dear friend and supporter, Mr. Henry Bodek, on the occasion of his second bar mitzva celebration.

## Beilin leaves for Sweden

Deputy Foreign Minister Yossi Beilin leaves today for Sweden, where he will meet with the Swedish prime minister, foreign minister and deputy foreign minister to discuss Swedish activity in the peace process and the participation of Swedish businessmen in establishing an industrial park in Gaza.

Beilin will also lecture at an international conference on Conflict Resolution in the World, which will also be attended by Palestinian and Swedish representatives.

## 'Belgium, Holland holding up EU deal'

DAVID MAKOVSKY

BELGIUM and the Netherlands are the main countries standing in the way of a resolution of the last key issue blocking the long-awaited upgraded free trade agreement with the European Union, European and Israeli diplomatic sources have said.

Foreign Minister Shimon Peres telephoned those countries' foreign ministers yesterday, as well as his Italian counterpart - Rome is also apparently leaning against - in a bid to overcome the last hurdle.

He also mentioned this issue in a meeting with European ambassadors in Jerusalem. Peres would like the free trade agreement wrapped up by the end of next week, when the EU Council meets in France.

The problem centers around Israel's insistence on participating as an observer on a steering committee which prioritizes multi-billion dollar

European research and development programs for the future.

Israel has had more success in persuading large EU countries, such as France, Germany, and Britain, than it has in dealing with the two smaller countries. Belgium and Netherlands believe that having any non-Europeans participate in such a forum runs "counter to the philosophy of building European unity," diplomatic sources said.

Prime Minister Yitzhak Rabin last week instructed aides to insist that this issue be acceptably resolved before Israel would sign the agreement. Other issues, such as agricultural export quotas, were deemed less important.

While in Paris a few days ago, Rabin won a French concession to increase the quota of sweet corn exports to the EU.



PLO leader Yasser Arafat and Environment Minister Yossi Sarid smile at each other after their meeting in Gaza yesterday.

## Sarid assures Arafat of de facto state

ENVIRONMENT Minister Yossi Sarid met Palestinian Authority Chairman Yasser Arafat in Gaza yesterday to reassure him that Israel intended to complete current talks by July 1 and that following elections, a de facto Palestinian state would emerge.

"If both sides show a large measure of responsibility and flexibility we can reach an agreement by the appointed date," Sarid said.

"I personally attribute huge importance to the elections in the territories. I think they will create

JON IMMANUEL

an irreversible situation. "Officially there will not be a Palestinian state, but in all practical respects there will be a Palestinian state," Sarid said.

Arafat and Sarid met for ten minutes alone before being joined by other PA ministers. The meeting had been arranged last week in Jericho.

Arafat's spokesman Nabil Abu Rudeineh noted that while talks are advancing "step by step" on elections and the transfer of civil

authority, he said gaps "are still wide" on redeployment.

Three days of talks at Neveh Ilan ended yesterday with both sides very close to reaching agreement on the transfer of five spheres of civilian authority - statistics, trade and industry, fuel and gas, postal services and insurance.

The final agreements will probably be reached in Cairo next week, when five more areas of responsibility will be discussed, said Hanneh Jeshurun, Israeli spokeswoman at the talks.

## Moussa: Real IDF withdrawal needed

CAIRO (AP) - The peace process remains fragile and advancing it requires a meaningful Israeli withdrawal from the territories, not just a symbolic move, Egyptian Foreign Minister Amr Moussa said yesterday.

Speaking in an interview with The Associated Press, Moussa also noted that true peace in the Middle East would come when Israel is integrated into the region, which is Arab by history and culture.

"What we should do is incorporate Israel into the society, not to incorporate that society into Israel and for Israel to lead that society," he said.

He added that Arab nations must heal the rifts stemming from the 1990-91 Gulf crisis if they are to succeed in what he described as "building a future regional order."

The extent of Israeli redeployment in the territories "is of major concern to us" as a sign that the Israelis and Palestinians are moving toward a genuine peace, Moussa said.

Moussa was cautious amid signs of progress on the peace front - including a pledge by Syria to resume talks with Israel later this month in Washington.

"The peace process in our opinion continues to be fragile, continues to need all the support of those who can help it, including Egypt."

Egypt also has been at the forefront of efforts to mend the split between those Arab nations that supported Iraq after its 1990 invasion of Kuwait and those, like Egypt, that joined the US-led coalition that drove Iraq out.

Moussa also spoke of Egypt's three-year struggle with Muslim radicals who aim to overthrow the nation's secular government and replace it with strict Islamic rule.

Moussa insisted that the radicals cannot succeed now in Egypt, any more than they did in earlier waves of Islamic fervor.



The Board, Faculty and Students of the Shalom Hartman Institute congratulate

its dedicated Vice President  
**Fred Lafer**

upon receiving an Honorary Doctorate from The Hebrew University, Jerusalem

David Hartman, Founder and Director

Robert P. Kogod, President

Richard Kaufman, President of American Friends

## Treasury studying Sinai withdrawal

THE Treasury is studying the lessons of the withdrawal from Sinai in order to apply the conclusions to the possible evacuation of Israeli settlements from the Golan, Finance Minister Avraham Shohat said yesterday.

"I hope we will have sufficient wisdom to learn the lessons from the Sinai withdrawal," Shohat told a press conference with political reporters.

Michal Yudelman

## Winning numbers and cards

In last night's Payis Hazak drawing, the holder of ticket number 363568 won NIS 1,000,000.

The holder of ticket number 632398 won a car.

Tickets numbered 883507, 728332, 243092, 125067, 771847, 079525, 436716 and 274355 won NIS 5,400. Those tickets ending in 09400, 15055, 61724, 73017, 11883, 42094, 38821, 31556, 00318, 01792, 68861, 06059,

65318, 07472, 73314 49901, 43934, 56344 and 82497 won NIS 1,000. Tickets ending in 594, 562, 104, 910, and 260 won NIS 100. Tickets ending in 75, 86, 17, 65 and 32 won NIS 24. Tickets ending in 3 and 7 won NIS 8.

In yesterday's Mifal Hapayis daily Chance card draw, the lucky cards were the queen of spades, eight of hearts, ace of diamonds, and queen of clubs.

## Jordanian exports head to Jericho

JORDAN sent its first exports since 1967 to Judea and Samaria yesterday, after Israel agreed to allow direct trade between the kingdom and the autonomous regions.

Trucks carrying 240 tons of Jordanian cement lined up near the Allenby Bridge in the morning to unload their cargo and reload it on vehicles sent by the Palestinian Authority in Jericho.

Israel insists that no Jordanian trucks can enter the territories. (AP)

Shaare Zedek Medical Center Jerusalem expresses great pride in the honorary doctorate awarded by the Hebrew University to

**Erica Jesselson,**

Chairperson, National Board American Committee;  
Member, International Board of Governors

We share in her honor, highly deserved, in recognition of her: *tzedakah*, wisdom and compassion. We wish her many years of good health to continue her creative ideas and energetic activities, strengthening Am Yisrael, Torat Yisrael and Medinat Yisrael.

Erica Jesselson symbolizes a rich tradition of Torah combined with Derech Eretz and has helped in a major way to rebuild from the ashes of the Holocaust the spiritual and physical revival of the Jewish People. "May the works of her hands be blessed."

Charles H. Bendheim - Chairman, Int'l Board of Directors  
National President of the American Committee  
Prof. Jonathan Halevy, M.D. - Director-General  
Moshe Ratzon - Chairman, Int'l Board of Governors  
William Lowenberg - Vice-Chairman, Int'l Board of Governors  
Morris Tatarsky - Executive Vice-Chairman, Int'l Board of Governors

## CANADIAN IMMIGRATION OPPORTUNITIES

**Rekai & Johnson, Barristers & Solicitors**, is a well respected Canadian immigration law firm that specializes in making the immigration process fast and efficient. We are coming to Israel to conduct interviews with the following people:

**Entrepreneurs**

**Business Professionals with** Engineering, Computers (Information Technology), Sciences, Finance, and other fields.

Come and discover if you qualify...

We will be in Israel to conduct personal interviews from June 14 to June 28, 1995. For a free assessment, please fax your resume or contact us by telephone at:

**REKAI & JOHNSON**  
BARRISTERS & SOLICITORS

CANADIAN IMMIGRATION LAWYERS

130 Bloor St. W., Suite 604, Toronto, Ontario M5S 1N5 Canada  
Attention: Peter Rekai or Peter Johnson

Tel: (416) 960-8876 • Fax: (416) 924-2371 • E-mail: rekjohn@inforamp.net

MENORAH PRIMARY SCHOOL  
Woodstock Avenue, London, NW11 9GP

Tel. 00 44 181 458 1276  
Fax. 00 44 181 201 9050

Graduates of Menorah Primary School visiting London on Monday, July 10, or Wednesday, July 12, are invited to a 50th Anniversary Presentation.  
For reservations, fax: 00 44 181 201 9050

super charter Galilee Tours  
THE LEADING COMPANY TO JORDAN

## JUNE SPECIAL OFFER

**JORDAN DISCOVERY \$289**  
4 DAYS / 3 NIGHTS B/B From \$289  
VISIT: AMMAN, UM-QEIS, MADABA, MT. NEBO, WADI MUJIB, PETRA, JERASH.

**NABATEAN TOUR \$209**  
2 DAYS / 1 NIGHTS H/B From \$209  
★★★★ HOTEL VISIT: PETRA, WADI RUM.

**YOUNG AT HEART \$315**  
4 DAYS / 3 NIGHTS H/B From \$315  
★★★★ HOTEL VISIT: AMMAN, UM-QEIS, MADABA, MT. NEBO, WADI MUJIB, PETRA, JERASH.

CALL NOW 03-5252999

FOR FURTHER DETAILS, CALL ANY OF THE TRAVEL AGENTS.  
GALILEE TOURS BRANCHES: TEL-AVIV, 42 BEN YEHUDA ST. JERUSALEM 02-258866 TIBERIAS 06-720330 Eilat 07-335145

PRICE PER PERSON IN DOUBLE ROOM DEPARTURES ONLY IN JUNE NOT INCLUDE REGISTRATION FEE, TAX, TIPS.

## The Ministry of Science and the Arts

## Invitation to Submit Applications for Eshkol Scientific Infrastructure Scholarships

Applications may be submitted for an Eshkol Scientific Infrastructure Scholarship, for the 1995/96 studies year. The objective of the scholarships is to support the training of personnel, working in science and technology, in infrastructure research fields, likely to be of importance in promoting Israel's scientific and technological efforts. The scholarships are available for students working for a second or third degree, at an Israeli institution of higher learning. The scholarships will be awarded to students with an outstanding record in their first year of studies, in the following fields:

Electro-optics and Lasers  
Advanced Materials, Information and Computers  
and Micro-electronics

Applications should be submitted on the appropriate form to:

Ministry of Science and the Arts, Research Funds Division, Building No. 3, Hakirya Hamizrahit, P.O.B. 18195, Jerusalem 91181.

For further information, call Lea Markovitz, 02-847057.

Last date for submitting applications: August 31, 1995

## GENERAL MANAGER

Consumer healthcare products Based Tel Aviv

Our client is a worldwide leader in the development and marketing of an extensive portfolio of medically-based consumer healthcare products. With operations in more than 130 countries, they now seek a talented, creative and experienced manager to co-ordinate the expansion of their business in Israel.

As part of achieving these ambitious goals, you will develop marketing, distribution and trade relations strategies for a number of new products and manage the successful launch of these products onto the marketplace.

To succeed in this high-profile role, you will need:

• 3-4 years' marketing experience in developing marketing and advertising campaigns for major international consumer healthcare brands

• 2 years' sales experience within a healthcare environment  
• 2 years' general management experience  
• an open, team-oriented management style  
• a high level of energy, motivation and enthusiasm.

In addition to an attractive salary, dependent on your experience level, you will receive a comprehensive benefits package including a company car.

If you can apply your expertise in this exciting area of development, please send your full career details, indicating current salary and quoting Ref: H101/TP, to our consultant, Rebecca Payne, PA Advertising Limited, Number Two, Caxton Street, London SW1H 0QE, England. Fax: +44 171 233 1010.

PA Advertising Limited

Confidential Reply Service

## SINGAPOREAN SEEKS ISRAELI PARTNER

We are looking for partners to expand our EMPLOYMENT AGENCY and TRADING BUSINESS in Israel.

Please apply to Mr. Roland Sob, P.O. Box 1007, Robinson Road, Singapore 9020 or Fax: 65-5814527

## Private, Intensive HEBREW SPANISH FRENCH

Russian and others... + PSYCHOMETRIC and University Preparations

LEARNING CENTER Tel Aviv 03-5227954 Jerusalem 02-385 583 Haifa 04-322 947

Learn the Leading Computer Spreadsheet Microsoft EXCEL

In Your Own Home or Office • Mac or Windows • Jerusalem, Tel Aviv and central areas

Enhance presentation of (Hachsharot) Tel. 08-263717 Fax: L. Rosen at 08-460157

מקדא מן אלדל

**Moussa Real Deal withdrawal needed**

CAIRO (AP) — The process remains fragile, requiring it to be a real deal, not just a symbolic gesture, Moussa said yesterday.

Speaking in an interview with the Associated Press, Moussa also noted that the Middle East would be a region, which is Arab and culture.

"What we should do is incorporate Israel into the society," he said.

He added that the 1990-91 Gulf crisis must be resolved in order to succeed in what he called "building a future."

The extent of Israel's involvement in the region for concern to use the Israeli and Palestinian moving toward a peace, Moussa said.

Moussa was cautious in his signs of progress in front — including a plan to resume talks with this month in Washington.

The peace process continues to need the support of those who can help Egypt.

Egypt also has been front of efforts to achieve peace between Arab and supported the withdrawal of Kuwait and Egypt, that would deal with the situation that drew Iraq.

Moussa also spoke of a three-year struggle with radicals who want to rule the nation's future, and replace it with a rule.

Moussa said the Egyptian government earlier waves of Arab.

Science and the Arts

to Submit

for Eshkol

Infrastructure

for an Eshkol

for the 1995 studies

ships is to support these

science and technology

likely to be of importance

and technological effort

for students working

an Israel institution

will be awarded to students

their first year of studies

users

Information and Computer

s

sited on the appropriate

Arts. Research Funds

Israel: P.O.B. 16195

Lea Markovitz: 02-647000

applications August 31, 1995

**SINGAPOREAN ISRAELI PARTNERSHIP**

We are looking for people to expand our EMPLOYMENT AGENCY TRADING BUSINESS

Please apply to Mr. David P.O. Box 1307, Robinson Singapore 1107 or Fax: 65-581881

**Private, Intensive HEBREW SPANISH FRENCH**

Russian and Ukrainian and University level

LEARNING CENTER

Learn the Language Computer Spanish Microcomputer

In Your Own Home

• Map of Windows • Jerusalem Tel Aviv • Tel. 05-2222222 • Fax: L. Rosen et al.



Justice Minister David Liba'i (right) makes a point with Palestinian Authority Justice Minister Freih Abu Medein yesterday during a meeting between the two in Tel Aviv. (Gideon Markovitch/IFPA)

## PA law calls for death to anyone who sells land to Jews

EVELYN GORDON

THE Palestinian Authority will uphold a Jordanian law permitting anyone who sells land to Jews to be killed, Palestinian Authority Justice Minister Freih Abu Medein said yesterday, according to a Justice Ministry official.

Abu Medein was speaking to journalists after a meeting with Justice Minister David Liba'i in Tel Aviv.

At the meeting, Liba'i had demanded an explanation for Abu Medein's statement — quoted in the press earlier this week — that it was permissible to kill anyone who sold land to Jews. According to the Justice Ministry, Abu Medein neither denied nor retracted the statement, but explained that he had been

quoting from Jordanian law. This law, he added, is still in force in Judea and Samaria.

After the meeting, Abu Medein repeated this explanation to journalists. Upon being pressed, however, he added that the PA would see the law implemented, according to Liba'i's spokeswoman.

Liba'i told Abu Medein that Palestinian leaders must refrain from saying things that could be interpreted as a license to kill. In any case, he added, now that Israel has signed agreements with both Jordan and the Palestinians, there is no justification for the continued

existence of a law passed when Israel and Jordan were at war.

Abu Medein, however, merely insisted that Israel freeze the current status of all lands in Jerusalem. Jerusalem is a sensitive issue which should be left until the end of the talks between Israel and the Palestinians, he said, and this necessitates a freeze in the status of lands in the Jerusalem area in the interim.

Abu Medein also reiterated the PA's demand that Palestinian prisoners who support the peace process be released by Israel as soon as possible, and asked that Israel permit the return to Gaza of certain Fatah activists it had expelled.

## Petition filed against Hussein-Irish FM meeting

EVELYN GORDON

A PETITION to prevent a meeting between Faisal Hussein and the Irish foreign minister on Sunday was filed in the High Court of Justice yesterday.

The petition, by the B'tzedek organization, also demands that Orient House and other Palestinian Authority offices in Jerusalem be closed.

The petition notes that both the 1993 Declaration of Principles and the 1994 Cairo Agreement say all official PA activity must take place in Gaza and Jericho.

In addition to serving as the venue for numerous diplomatic meetings between Hussein and foreign dignitaries over the last two years, the petition said, Orient House also serves as the mailing address of several other official PA bodies, including the the Palestinian development organization (PECDAR) and the Palestinian Elections Office.

Hussein himself, it continued, was appointed to the PA's council and named minister for Jerusalem affairs. Though he claims he no longer holds these jobs, the petition said, he continues to participate in almost all council meetings, and official PA documents list him as a council member and a minister without portfolio.

## Rabin urges US aid for Syria in peace pact

HILLEL KUTTNER  
WASHINGTON

PRIME Minister Yitzhak Rabin yesterday made the case that foreign aid should be extended to all those who make peace with Israel, including Syria.

At the same time, he appeared to warn Congress against tightening the flow of aid to the Palestinians. It is in Israel's interest that for "the peace to be a real one," it must "be translated to the average citizen of the Arab countries. I would like the peace to be realized by the citizens of Amman and Irbid, by the person in Gaza and Rafiah, and in the future in Damascus and Aleppo, in Beirut and in Sidon," Rabin said via satellite to the Israel Policy Forum, a New York-based pro-peace process group meeting here.

"For that we need foreign aid, not only to us ... but the newcomers to peace need also assistance."

Leading congressional figures, however, have said that assistance to Damascus is out of the question, and that in any case, foreign aid is being cut even to current recipients.

International donor funds, until now sporadic, must also be extended

to the Palestinians, Rabin said.

"Any attempt to block it will be undermining the possibility to achieve peace, will be a prize to the terror which is carried out."

Rabin's remarks on aid seemed to be a warning that Congress not impose harsh restrictions on aid to the Palestinian Authority. Current laws governing US contact with the PA expire later this month and are being reviewed with an eye toward renewal.

In a meeting earlier in the day with congressional staffers, US peace team coordinator Dennis Ross also warned about the ramifications on the implementation of the Israeli-Palestinian negotiations should extension of the law be threatened.

Rabin also indicated the US is satisfied with Palestinian accounting methods for the aid it receives.

"We don't believe that the money the US donates, as part of the donor countries to the PA in Gaza and Jericho, is not spent under full control of the US," he said. "I checked it with people at the State Department and this was the answer I got."

### NEWS IN BRIEF

**Ben-Yair's recommendations ignored**  
Palestinian prisoners were released despite Attorney-General Michael Ben-Yair's recommendation that this be made conditional on the turning over of those responsible for murdering Israeli civilians.

Ben-Yair sent a letter four months ago to Foreign Ministry legal adviser Joel Singer to this effect. *Itim*

**Panel to investigate prison death**  
Prisons Service Commissioner Arye Bibi yesterday set up an investigative committee to look into the death of Sultan Hashem Mahmoud, who was found dead in Beersheba Prison in the morning. *Amir Rozenblit*

**Rare 'fetus within a fetus' noted in Haifa**  
A partially formed fetus that had both arms and legs was found inside the brain of a stillborn baby born to a Lebanese woman in Rambam Hospital in Haifa. *Itim*

## JERUSALEM HEIGHTS - A MODEL INVESTMENT



Now available  
elegant two-room  
apartments approx. 60 m<sup>2</sup>  
starting at  
**\$226,000**  
including VAT

**JDC - ISRAEL**  
Educational-Religious-Cultural Affairs Department

*congratulates*

**Mr. STANLEY ABRAMOVITCH**

*on the Conferment of Doctorate (honoris causa)  
from Bar-Ilan University*

*May he continue his devoted service to the Jewish people  
and enjoy many years of health and happiness  
with his wife and family*

the israel museum,  
jerusalem

Tuesday, June 20, at 6:00 p.m.  
Springer Auditorium

**Rosamind Bernier:**  
"The Treasures of Lichtenstein"

This lecture by world-renowned art historian and editor Rosamond Bernier will take place in the context of the 30th Anniversary celebrations of the Israel Museum.

Lecture courtesy of Helen and Jack Nash

Fee: NIS 20, Members NIS 10

**DESERT TOURS**

**PETRA: TWO DAYS \$169** (from Eilat)

**EGYPT:**  
4 DAYS FROM \$189  
5 DAYS FROM \$209  
NILE-CRUISE: 8 DAYS \$ 659

**GEOGRAPHICAL TOURS • NEOT HAKIKAR**

Tel-Aviv: 67, Ben Yehuda St. Tel: 03-5229161  
Jerusalem: 5 Shalomzion Hamatha St. Tel: 03-236262

If you're looking for a model real estate investment, you'll find everything you could ask for at the elegant Jerusalem Heights, now under construction in the heart of Jerusalem, amid parks and gardens. In an area zoned exclusively for luxury housing development, Jerusalem Heights offers you a choice of exquisite two, three and four-room residences and penthouses: • Superb construction standards, including Italian marble and Spanish tiles in every apartment, Zeyko kitchen cupboards and more • Elegant lobby with round-the-clock doorman • Heated swimming pool • Health spa, including sauna, fully-equipped fitness room and more • Shabbat elevator • Private underground parking

Jerusalem Heights will be ready for occupancy within one year. You are invited to visit the exquisite lobby, swimming pool and model apartment. Come see it all for yourself and join the 62 model investors who have already reserved residences at Jerusalem Heights.

**DANKNER**  
Dankner Investments Ltd.

**PRITZKER**  
Y. Pritzker & Partners Ltd.

Sales Office: 2 Hillel St., Jerusalem  
Tel: (02) 241444, Fax: (02) 241442



## Greenpeace calls for anti-nuclear flotilla

PAPEETE, French Polynesia (Reuters) - Cheered by thousands as they sailed back into Tahiti, Greenpeace activists appealed for a massive international protest flotilla to assemble at France's Pacific nuclear test site.

Greenpeace spokeswoman Stephanie Mills said the environmental group was seeking to turn its protests against French plans to resume nuclear tests into a huge chorus of international opposition.

"We want to turn the small message in a bottle into a massive flotilla of boats representing human beings around the planet," Mills said aboard the Rainbow Warrior, the Greenpeace flagship.

"The Rainbow Warrior will return to Mururoa," she said of the South Pacific atoll where the ship was boarded by commandos using tear gas last Sunday as it entered a French 20-km exclusion zone around the test site.

"We will return with many other vessels," Mills said shortly after the ship arrived back in Tahiti from Mururoa.

She said 50 boat-owners from Australia had already volunteered to join a protest flotilla at Mururoa, where new French President Jacques Chirac has said a series of eight nuclear tests would begin in September.

Oscar Temaru, leader of an independence movement for French Polynesia, said three decades of atmospheric and then underground tests in the Pacific had led to pollution, sickness and handicapped children.

"They can't tell us that the French bomb is clean, it's not possible, it's inadmissible. We have seen the damage. There are hundreds of families who are victims of the nuclear tests," he said.

"The whole world has seen what's happening here and I'm sure that millions of people at this moment support us in our action," he added.

"This action is not over," he said. "We are not guinea pigs. We will fight to the end."

Tahitians turned Bastille Day into a carnival of anti-France and anti-nuclear protests as the Rainbow Warrior made a triumphant return to the island.

The crew paddled ashore in canoes and on rafts festooned with greenery and flowers to be greeted by 5,000 cheering supporters in Papeete, capital of French Polynesia.

The crowds joined much of the rest of the Pacific in trying to spoil Bastille Day, which marks a major event in the 1789 French Revolution in protest against nuclear testing.

Tahiti was 24 hours behind much of the rest of the region in protesting against Chirac's decision because it lies across the International Dateline.

(Continued from Page 1) Israel's position on the halt in the talks is that "of course, there's a violation. Operationally, the blow to the Americans is more serious" because it affects Christopher's "credibility" and is a bilateral matter for the US and Syria to address, the Israeli official added.

"The US position is similar. This bottom line is what the Americans agree on with us." The Americans are "more puzzled" than anything by the sudden shift and believe that "the Syrians surprised them," the Israeli official said.

The American source fell just short of outrightly blaming Syria, and instead diplomatically stated: "The Syrian are having doubts about the procedure that they agreed upon... It is important that when commitments are made by the parties, they are kept by the parties."



This undated photo shows five foreign hostages being held by armed members of the ethnic militant group Al-Faran at an unknown location in the mountains south of Srinagar, India. The hostages are (left to right): Dirk Hassert of Erfurt, Germany; Donald F. Hutchings of Spokane, Wash.; Keith Mangan of Middlesbrough, England; Paul Wells of London and Hans Christian Ostro of Oslo.

## Kashmiris extend hostage deadline

KASHMIRI militants holding five Western hostages said yesterday they had extended the deadline to execute their captives by two days, until tomorrow, following appeals by Amnesty International.

The little-known Al Faran group, in a written statement to Reuters in Srinagar, said the hostages would be killed if India does not release jailed Muslim militants by then.

"Al Faran has decided to extend the deadline to kill the hostages by two days," it said hours after releasing a picture of the two Britons, an American, a German and a Norwegian they abducted in separate incidents last week.

The picture showed the five captives squatting in a row in front of snowcapped Himalayan mountains, surrounded by eight partially masked gunmen training their Kalashnikovs on them.

Earlier this week, the kidnappers released a photo showing the hostages — an American, two Britons, a German and a Norwegian — with their hands bound by a rope.

News agencies  
SRINAGAR

The hostages are: Donald Hutchings, 42, of Spokane, Washington; Keith Mangan, 33, of Middlesbrough, England; Paul Wells, 23, of London; Dirk Hassert, 26, of Erfurt, Germany; and Hans Christian Ostro, 27, of Oslo, Norway.

John Childs, 41, of Simsbury, Connecticut, who was kidnapped July 4 with the other American and the two Britons, escaped from the captives Saturday and returned to New Delhi. The statement said the London-based human rights group and several unnamed Western governments had appealed for the release of the hostages.

"Where were these saviors of human rights when thousands of Kashmiris were being killed by Indian troops and their human rights were being violated?" Al Faran asked.

It had earlier threatened to kill the hostages by last evening if India did not free the

group's jailed colleagues by then.

The statement came at the end of a tense day for Kashmiri officials and relatives and friends of the hostages, who waited next to a telephone for the rebels to make contact.

Despite attempts on both sides, the government and Western diplomats could establish no direct contact with the previously unknown Al-Faran, which even many militant groups operating in Jammu-Kashmir state say they do not know.

Indian forces are unlikely to try to free the captives in the mountainous ridges and glaciers where they reportedly are being held because that could start a shootout with the militants.

"The hostages are merely innocent tourists and are not responsible for the situation," said a statement read by Catherine Moseley, wife of a British hostage, on behalf of wives, girlfriends and relatives of the five captives.

"In the name of God, please release all five hostages immediately and return them to us," said Jane Schelly, wife of an American hostage. The four then cried.

## Delays may reverse Angolan peace - Dos Santos

LUANDA (Reuters) - Angolan President Jose Eduardo dos Santos has told UN chief Boutros Boutros-Ghali the country's fragile peace process could collapse if thousands more UN peacekeepers were not deployed soon.

Dos Santos said at a function in honour of the UN secretary-general on Friday night that the world body played a crucial role in the peace process aimed at ending Africa's longest-running conflict.

"I'd like to ask the secretary-

general for his personal emphasis on the deployment by the end of August of the promised UN blue helmets," he said.

The implementation of the peace accord signed last November between the Angolan government and Jonas Savimbi's UNITA rebels is running five months behind schedule and only 2,000 of the planned 7,600 blue-helmeted UN soldiers have been deployed.

Boutros-Ghali, on the second day of a visit to assess the peace

agreement was due to fly to Bailundo in the central highlands yesterday to meet Savimbi, who diplomats said had refused to go to the capital for security reasons.

Dos Santos said the UN peacekeepers had to be deployed soon to help quarter UNITA soldiers in camps during the demobilisation phase of the peace agreement.

"Unless these aspects are immediately addressed, even further delay may interrupt the continuum of the process resulting in

its possible reversal," dos Santos said.

The UN chief said after arriving in Angola from Rwanda that the nearly 20 years of conflict which killed more than 500,000 people and divided the Angolan people were now over.

"I'm very happy that the conflict that divided this country is over and reconciliation and the construction of peace will serve as an example in other countries at war in all of Africa and the rest of the world," he told reporters.

## 'Action man' Chirac learns about foreign policy the hard way

PAUL TAYLOR  
PARIS

HARSH reality is catching up with French President Jacques Chirac two months after he roared on to the international scene determined to impress.

The conservative president, though no political novice, has undergone a chastening foreign policy apprenticeship on a scale commensurate with his ambitions when he broke with the more cautious diplomacy of his wily predecessor Francois Mitterrand.

"Jacques Chirac started out like a one man rapid action force. He is learning the hard way," a senior official from one of France's closest European allies said.

Chirac's decision to resume nuclear weapons testing, halted by Mitterrand in 1992, has made France a pariah in the South Pacific and unleashed international protests which reached a new pitch on Friday's Bastille Day holiday.

Even German Chancellor Helmut Kohl, France's closest European ally, felt obliged by domestic pressure to register his dissent.

Chirac was booed by dozens of European Parliament left-wingers for his nuclear policy, where one speaker dubbed him a "neo-Gaullist Rambo".

French officials privately acknowledge the government underestimated the diplomatic and commercial price France would pay, and the damage to its image from pictures of the navy tear-gassing Greenpeace activists on their ship, Rainbow Warrior II, near the Mururoa Atoll test site.

Chirac's tough talk on the war in Bosnia, exemplified by his order to French UN soldiers to resist and recapture a Sarajevo bridge seized by the Bosnian Serbs, has failed to impress the Serbs or end the impotent peacekeepers' humiliation.

And his robust attitude towards the United States, summed up by a remark on the eve of his first meeting with President Bill Clinton that the Atlantic Alliance had no leader, has opened a more fractious transatlantic relationship.

The 10,000-man Rapid Reaction Force which Chirac and British Prime Minister John Major created to protect UN peacekeepers in Bosnia has been rendered almost irrelevant before it is fully operational by the fall of the Moslem enclave of Srebrenica.

"There is a blinding contrast between Jacques Chirac's will to give priority to a modern defense and deterrence policy and the military failures in Bosnia, as well as the outcry against France around the world," said conservative commentator Philippe Alexandre.

The new president has arguably done no worse on Bosnia than anyone else. He inherited an intractable problem. But critics fault him for raising unrealistic expectations with his first moves and statements on the crisis.

After Chirac called for the UN to use force to recapture Srebrenica this week, the British and Dutch foreign ministers warned against creating illusions with exaggerated rhetoric.

From the start, Chirac's aides did everything to project the image of a dynamic world leader, taking the mantle of General Charles de Gaulle from an elderly, cancer-stricken Socialist who had presided over what Gaullists saw as France's decline.

The new president, long dubbed a bothead, began with a widely leaked upbraiding of the armed forces chief of staff for pussyfooting in Bosnia.

Chirac stole the limelight from Clinton at the annual G7 industrial powers' summit in Halifax, Canada, striking some commentators as a new leader of the West with his firm handling of the hostage-taking of UN peacekeepers in Bosnia.

He soon established a reputation for blunt speaking by picking fights with Greek Prime Minister Andreas Papandreu over Bosnia and Dutch Prime Minister Wim Kok over drugs trafficking at his first European Union meeting.

(Reuters)

## Russian army officers charged with looting millions in bonds

MOSCOW (AP) - Three Russian army officers have been charged with stealing millions of dollars worth of negotiable bonds from a bank in the Chechen capital of Grozny, an official said Friday.

Russians troops have been accused of widespread looting and armored vehicles loaded down with furniture, carpets and appliances were a common sight after Grozny fell to Russian troops.

But few have been charged and none accused of anything on the scale of the bank theft, which involves \$7.8 million worth of negotiable bearer bonds.

Vladimir Bobrinov, a spokesman for the chief military prosecutor's office, identified the suspects as a lieutenant colonel in army intelligence, a major and a warrant officer. Details of the case appeared the daily *Izvestia*.

## Windows 95 is ready

SEATTLE (AP) - After more than four years of development, the long-awaited update of Microsoft Corp.'s basic program for most personal computers will arrive in stores by next month.

Microsoft began mass production Friday of Windows 95 even though the Justice Department is considering a major change before the software goes on sale Aug. 24. Microsoft, the world's leading maker of personal computer software, will manufacture 1 million copies of Windows 95 a week at 12 locations around the country.

The anticipated release of Windows 95 has been touted as one of the most significant events in the software industry. The end of program development is rarely news outside a software company, but Windows 95 has been scrutinized publicly like none other because it succeeds a product used on more than 80 million PCs.

Release was delayed more than a year to work out the bugs. This week, the Justice Department outlined an antitrust theory that would keep Microsoft from selling Windows 95 with software to access its own planned on-line service. But prosecutors said they have not decided whether to file a case.

Rivals such as America Online, CompuServe and Prodigy must pay PC makers to install programs that access their services.

"We're moving forward. We don't worry about what might happen," Russell Siegelman, general manager of on-line services for Microsoft, said, shrugging off the threat.

Word that Windows 95 has gone into production may further excite Wall Street about the company. Microsoft's share price has climbed from about \$60 in March to more than \$100 this week.

ments, State Department spokesman Nicholas Burns said Friday that the Americans "fully expect" the talks to continue, though no date has been set. He said "there is a real potential for convergence on key issues relating to security arrangements."

### AMRAAM

(Continued from Page 1) properly assuaged," the paper quotes an industry source as saying.

"I think the significance here was we had not previously approved the release of any AMRAAM in the region," a source told *Defense Week*.

The AMRAAM sale represents a defeat for Russian President Boris Yeltsin and French President Jacques Chirac, who personally lobbied the UAE to purchase their products, the paper reports.

### SHOHAT

(Continued from Page 1) the redeployment, and the Treasury will offer options to reduce the costs, including delaying projects that are not urgent, as well as stretching out others over a period of several years.

Shohat noted that the budget will not stand in the way of the peace process. However, he said, since the budget is stretched to the limit, the government must make decisions that take into account the economy's capacity to bear those costs.

# Only 16 days left!

Take advantage of our introductory subscription rates and save over NIS 400 on an annual subscription. Call toll-free 177-022-2277.

TAN ADV.

## YOUR WEEK JUST GOT EVEN

## THE JERUSALEM POST

\* Offer valid until 31 July 1995. \* Subject to subscription offer regulations. Not valid with previous offers.

הכל מה אלול



Residents of Moshav Dovev, on the northern border, return their weapons to the village's arms warehouse yesterday. They are refusing to do guard duty, to protest the moshav's economic and security problems. (Aviam Shapira/Israel Sun)

## 'Fake graves built for missing Yemenites'

EVELYN GORDON

SOMEONE has been constructing fake graves over the past year to support the state's claim that Yemenite children who disappeared in the 1950s died, a witness at the Commission of Inquiry into the Disappearance of the Yemenite Children charged yesterday.

Moshe Nahum, a Yemenite now living in Canada who heads the International Organization for the Rescue of Jews in Distress and the Unification of Yemenite Families, presented the commission with a series of 13 photographs of the Segula Cemetery in Petah Tikva, which he said were taken this year. The photographs, he said, showed a series of concrete strips, which serve as the foundation for graves, under construction. The final one, he said, showed the site covered with tombstones for some 450 Yemenite children.

The Segula photographs also included some of graves reputed to belong to Yemenite children, but which are larger than would be needed for a grown man, he said, and one of a tombstone bearing the name of a girl missing since 1949, but who was listed as having died in 1959.

Nahum also presented photographs of a cemetery in Kfar Yona, taken in December 1989. This cemetery was supposed to contain a mass grave for 200 children, he said. However, he charged, parents who came and dug up the site found almost nothing — two rib bones and half a skull.

"We insist that these graves be opened," he said, as well as a third, in Afula, reported to contain 22 children.

Nahum also gave the panel the names of other potential witnesses: Rabbi Avigdor Hachohen, who said in 1967 that he had met Ashkenazi parents in America with adopted Yemenite children; Avigdor Pe'er, formerly of the Jewish Agency's Immigration and Absorption Department, who claimed Yemenite children were stolen and sent to America; and journalist Eli Avraham, who, according to Nahum, has documents to prove Yemenite children were sold to laboratories.

At several points, Nahum was interrupted by impassioned outbursts from elderly Yemenites in the crowd who had lost children,

and who begged to be allowed to tell their stories on the spot.

The most violent outburst occurred at the end of Nahum's testimony, however, when panel member Yehuda Cohen said he had "heard of many cases where the parents never came to pick up their children."

At this, Shalom Shadadi of Sha'ar Hanegev — who says he lost one child from a Hadera maternity home in 1949 and another from a day-care center in the Ein Shemer transit camp in 1950 — jumped out of his seat, screaming and crying.

Most of Nahum's two-hour testimony was an emotional appeal to both the judges and the on-lookers rather than hard facts, however — which exasperated the panel — Cohen, Dalia Koval, and Maj.-Gen. (res.) David Maimon. "I beg of you, give us a little factual material instead of just casting accusations," Cohen said more than once.

Nahum also interspersed his testimony with repeated praise for Uzi Meshulam — now in jail for possessing illegal weapons, shooting in a residential area, and endangering lives during a two-month siege in Yehud.

## Shetreet checks leak of marriage blacklist

HERB KEINON

RELIGIOUS Affairs Minister Shimon Shetreet yesterday initiated an internal investigation into whether the controversial list of those halachically unmarriageable has been leaked to the press.

Yishai Weiner, a reporter for the weekly Yom Hashishi, said that he has seen the list, and it includes "people who are very well known."

Weiner said the ID numbers, addresses, and countries of origin of those on the list are included, and the names are divided into categories. The list also includes documents from various rabbinical courts explaining the reason certain people were placed on it.

In an article appearing in today's edition of Yom Hashishi, Weiner wrote that of the list of 4,150 names "only some 400 are children of adulterous women [mamzerim] who are forbidden from marrying," while the rest are women who, because of an adulterous relationship, are halachically forbidden from remarrying their ex-husbands or their lovers.

Suspicion focused on workers at the Eilat Religious Council as the leakers. Rabbi Elihu Ben-Dahan, director-general of the rabbinical courts, yesterday filed a complaint against them with police. Ben-Dahan said that the list had been kept in a safe in the town's Bank Mizrahi branch, but he had discovered it had been moved to a safe in the religious council's office. "But ministry officials doubted Weiner, or anyone else not so au-

thorized, had actually seen the list. Religious Affairs Ministry spokesman Ofer Amar said Weiner's claims may just be an attempt to complicate matters for Shetreet, who — much to the religious establishment's chagrin — initiated attempts to reform the way the list is put together and managed.

Amar said doubts that Weiner saw the list were raised because some of the things he mentioned, such as classification or reasons why the people were placed on the list, do not exist. He also said the list does not include "well known people."

Weiner responded by saying, "They are trying to cover up for a grave oversight. Once the list was taken from the computer, copies began to make the rounds."

Until Shetreet demanded to see the list earlier this year, and gave a copy to the Supreme Rabbinical Court, only two people working in the Religious Affairs Ministry had access to it.

Chief Rabbi Yisrael Lau, who has also served as chief rabbi of Tel Aviv and Netanya, said that he has never seen the list.

Shetreet said the possibility of a leak should not be used as an argument against reforming how people are placed on the list. "There may be people who violated rights of privacy, and I condemn what they did," Shetreet said. "But this does not mean we should not deal with the list and give it to authoritative bodies to manage."

## Court: Army need not change arrests policy for drug use

EVELYN GORDON

THE Basic Law: Human Dignity and Freedom does not mandate a change in the army's policy of arrests for drug use, the High Court of Justice said yesterday.

It was ruling on a petition by Cpl. Alon Shragai, charged with smoking cannabis. An air force court remanded him because of the gravity of the offense and the damage to military discipline, and the military court of appeals upheld the decision.

Shragai's attorney, Pinhas Marinsky, argued that basing a remand on these reasons violates the Human Dignity and Freedom law. In civilian courts, he said, it is accepted that this law requires each case to be examined on an individual basis: the gravity of the offense is not sufficient.

The military appeals court, in its ruling, had said it "did not believe the time has come for a change in this court's consistent policy regarding arrests for this type of crime."

"If there is no place for a change in the wake of the Basic Law, then where will there be?" Marinsky asked in the petition.

The army responded that because of the difference between the military and civilian frameworks — specifically, the army's need for discipline — the Basic Law does not justify a change in the army's policy. It also said the High Court should intervene in military court decisions only in rare cases, or it will turn into another military appeals court.

Justices Aharon Barak, Ya'acov Kedmi and Zvi Tal rejected the petition, but will explain why later.

Meanwhile, another petition on a similar subject was filed yesterday. Pvt. Rafi Garbovitsky has been remanded until his trial for being AWOL, even though an army psychologist has recommended that he be discharged for failure to adapt to the army. The petition also says he did not get proper advance notice of his remand hearings or allowed proper legal representation. Therefore, it charges, his continued imprisonment violates the Human Dignity and Freedom law.

## Isawiya residents rebuilding structure

Residents of Isawiya in eastern Jerusalem yesterday began rebuilding the structure destroyed by Interior Ministry officials on Tuesday.

The razing of the building led to riots in the neighborhood in which two photographers and a border policeman were injured. Following the operation, acting Interior Minister David Liba'i ordered a halt to the demolition of buildings in east Jerusalem.

**BAR-ILAN UNIVERSITY**

Faculty of Natural Sciences and Mathematics      Faculty of Social Sciences

---

**OCEANOGRAPHY**

**Admittance Requirements**  
The applicant must hold a Master's degree (or may hold a Bachelor's degree and be eligible for the "direct doctoral program") in the following specialties:

biology	geography (or geology)
physics	mathematics
chemistry	geophysics (or planetary sciences)

**The program of studies**  
will include both required and elective courses determined by the sponsoring student (biology, physics, chemistry, mathematics or geography) and the scientific advisor.

Currently at the stage of approval

Additional information can be obtained from the Department of Biology (tel:03-5318298) or from Prof. Zvi Dubinsky (tel:03-5318253)

## Ramle students freed from math matric

EVELYN GORDON

SENIORS at a Ramle high school will not have to take the math matriculation exam, despite the Education Ministry's decision that they should, the High Court of Justice ruled yesterday.

Under an experimental program, most high school students will not have to take matriculation exams in math, literature and citizenship this year. However, the ministry barred students at Ramle's Yigal Allon High School from this program

because cheating on matriculation exams at that school had far exceeded the national average for the previous three years.

The ministry said the record of cheating indicates a serious problem at the school, which makes it impossible to rely on the school's grades without the nation-wide exam. The school's parents association, however, via attorney Haim Misgav, charged that the

ministry is unfairly punishing this year's seniors for the sins of previous classes.

Justices Aharon Barak, Ya'acov Kedmi and Zvi Tal agreed with the parents. Though their formal reasons will be given at a later date, they made their position clear at yesterday's hearing.

"The problem is that you don't trust [the school's own] exams," Kedmi said.

"But you're not doing anything to correct [that]."

**HOSTA**  
HOTEL & TOURISM SCHOOL

WE HAVE THE PLEASURE OF INVITING YOU TO A SEMINAR ABOUT OUR SCHOOL AT:

**20.6.95 18:00 KING DAVID HOTEL - JERUSALEM**  
**21.6.95 18:00 DAN HOTEL - TEL-AVIV**  
**22.6.95 18:00 DAN PANORAMA HOTEL - HAIFA**

\* STUDIES ARE CONDUCTED IN ENGLISH  
CH/1854 LEYSIN, SWITZERLAND

**Auction!!!**

**DECEASED ESTATE PRIVATE COLLECTIONS AND OTHERS**

**ANTIQUENGLISH - FRANCH CHINESE FURNITURE**

- Judaica-Maps-Etchings and Others from 1482 to 1833.
- Israeli and International works of art.
- Bronze statues - from private collection.
- Persian-oriental carpets and kilims antique and modern.
- One only SAAB 9000 TURBO GRIFFIN 1994 like new.
- South African red wine collection.
- Victorian jewellery (rings).

**Auction**  
will take place  
on **saturday**  
**june 24th 1995**  
at 20.00, at **PICASSO**  
**NO.1 HAETZEL ST.**  
**HERZELIA PITUACH**

**SPECIAL VIEWING WED-THU-FRI 21 ST. TO 23RD JUNE 1995**  
**DAILY FROM 11.00 AM TO 22.00, SAT 24.6.95 FROM 10.00 TO 16.00**

Gallery International LTD Tele. 03-6473902 Fax. 03-6473907

**THE MINISTRY OF SCIENCE AND THE ARTS**

**Invitation to Submit Applications 1995**

for research grants for scientists - immigrants and returning Israeli residents

Detailed information on preferred fields, conditions for submission of applications, and budgetary details are available at the research authorities of the research institutes, and at the Ministry of Science. Applications should be submitted on the appropriate form.

for scholarships for immigrants, for a third degree

To obtain details on subjects for which new immigrants may utilize these scholarships, contact Yael Pasternak - Head of Unit for Absorption of Immigrant Scientists, Tel. 02-847088

To receive information on administrative or financial matters, contact Avi Einati - Head of Research Funds Division, Tel. 02-847057

E-Mail: AVI@ILNCRD.BITNET

**Submit application by September 10, 1995**

**TIROCHE**  
AUCTION HOUSE

**Contemporary and Modern Israeli and International Art**

Including the Estate of Mr. David Zin

**Saturday, June 17, 1995 at 9 P.M.**

12 outstanding works on paper by Zaritsky, Streichman and Stematsky

Viewing: Fri.-Sat. 15-17.6.95 11 A.M.-3 P.M.




Chana Orlitz. The Fish, bronze, 1977, 43 x 34 x 18 cm.

Lee Nikel. Composition, oil on canvas, 91, 80 x 60 cm.



# THE JERUSALEM POST

F. DAVID RADLER, Chairman, Board of Directors  
YEHUDA LEVY, President & Publisher  
Founded in 1932 by GERSHON AGRON

EDITORIAL OFFICES AND ADMINISTRATION The Jerusalem Post Building, P.O. Box 81, Romema, Jerusalem (91000)  
Telephone 315666, Telex 26121, Fax 389527. CIRCULATION - 315610. Fax 389017. ADVERTISING - 315608, 315637-40, Fax 388408. TEL. AVIV: 5 Rehov Hamagaz, POB 28398 (61283) Telephone 6390333, Fax 6390277. HAIFA: 19 Nordan, Hagar Hacarmel, Telephone 627124. Published daily, except Saturday, in Jerusalem, Israel by The Jerusalem Post Ltd. Printed by The Jerusalem Post Press in Jerusalem. Registered at the G.P.O. © The Jerusalem Post 1994. Reproduction, or storage in a retrieval system, or any other form, is prohibited without permission. Editors: 1932-1955 GERSHON AGRON, 1955-1974 TED LURIE, 1974-1975 LEA BEN DOR, 1975-1989 ARI RATH and ERWIN FRENKEL, 1990-1992 N. DAVID GROSS

DAVID BAR-ILLAN, Executive Editor  
JEFF BARAK, Managing Editor  
ALEX ISRAEL, Associate Editor, Copy  
NEIL COHEN, Business Editor  
DAVID BRINN, Night Editor  
ESTHER HECHT, Features Editor  
THOMAS O'DWYER, Foreign Editor  
AVI GOLAN, Vice President, Marketing & Advertising  
PAUL STASZEWSKI, CPA, Vice President, Finance  
YOSSI HORN, Vice President, Production  
STANLEY SCHRAGER, Circulation Manager

## The Rafiah incident

THE Palestinian Authority has treated Wednesday's Rafiah incident, in which three Palestinians were killed by the army, with unusual equanimity. "It's their problem," PA chairman Yasser Arafat was heard to say, referring to the slain Palestinian policemen. And with refreshing frankness, his spokesmen explained his indifference: "He wants calm at any price before July 1, when he hopes the second phase of the Oslo agreement will be implemented, and the Israelis will withdraw in the West Bank."

In conversations with Israelis, PA officials disavowed the dead Palestinians, insisting that they had acted independently. They even expressed understanding for the IDF's action.

The government, too, has downplayed the incident. The deputy commander of the Israeli forces in the Gaza District, Col. Yossi Gez, did express disquiet. "We view with gravity the involvement of an armed, uniformed Palestinian officer who opens fire on army forces. The area is under the exclusive responsibility of the IDF," he said. But there was no official comment from the government.

That both the government and the PA would rather consider the affair closed is understandable. A thorough investigation can only lead to mutual recriminations and suspicions as the July 1 target date for the IDF withdrawal from Arab population centers nears. But it would be foolhardy to ignore the incident's implications.

It was not, after all, just another confrontation between the army and wanted fugitives. What the army encountered on Wednesday night in the "corridor" between the Egyptian border and the Palestinian self-rule area was a group of five wanted terrorists who were being smuggled to the PA territory by armed members of Arafat's elite bodyguard unit, Force 17.

The smuggling attempt failed: One of the wanted terrorists, Darwish Abu Hatia, and two of the Force 17 men were killed. But the incident was not an isolated case. According to Israeli security sources, reports of Palestinian policemen and officers helping wanted terrorists cross the border from Egypt into Gaza have abounded in recent months.

What seems to be in progress is an operation aimed at bringing in about 150 terrorists, mostly Fatah Hawks - Arafat men - who have found refuge in Libya. One of most notorious among them, Yasser Abu Samhadana, having better luck than Abu Hatia, managed to cross the border two months ago. He is now a senior security officer in Khan Yunis.

The involvement of Force 17 officers, and the appointment of wanted terrorists who reach Gaza to key positions in the PA's security services, indicate that Arafat himself has ap-

proved the operation. As he did in Lebanon in the 1970s, he is building up an army loyal to him, using donations from abroad to pay its salaries and purchase its arms.

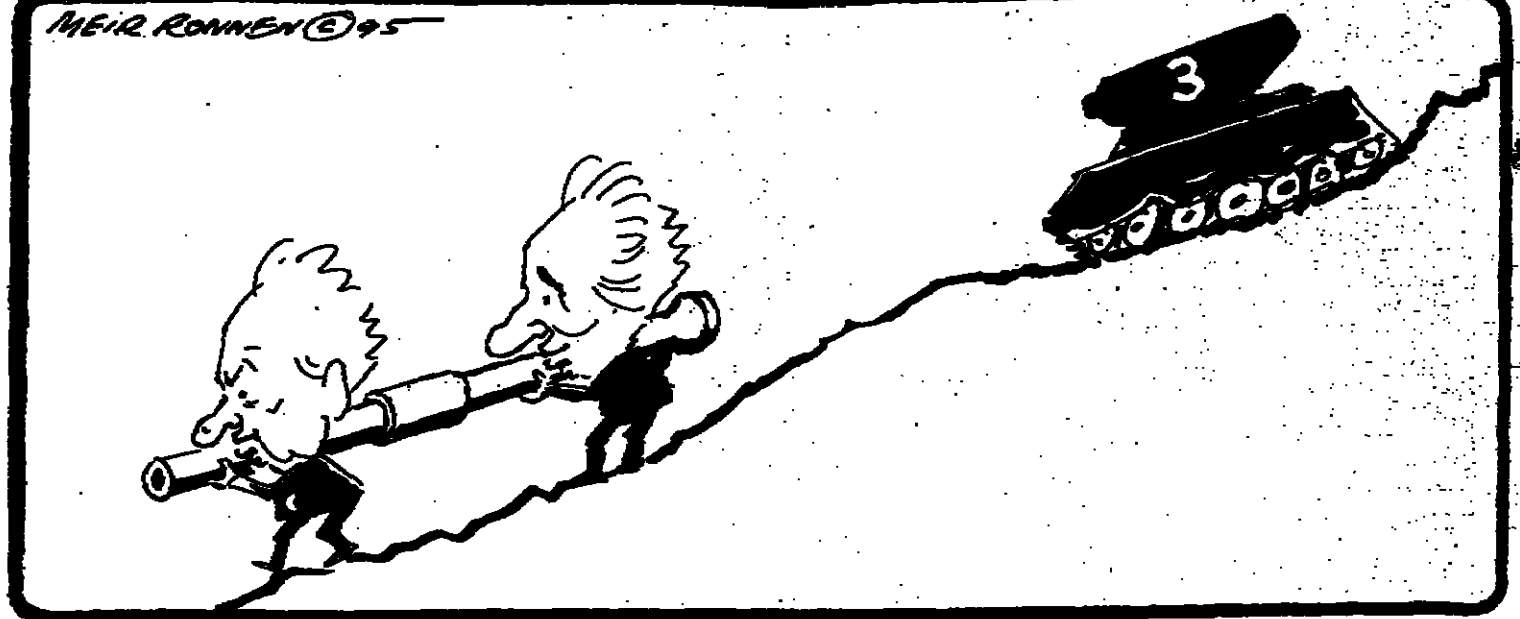
Hoping that this army will be used for no other purpose than to control the "rejectionist" organizations, the government is ignoring Arafat's violation of the Oslo agreement, which limited the number of Palestinians in the security forces to 9,000. That he already has at least 20,000 men under arms - the largest and best equipped Arab force ever assembled in this country - is being rationalized as a necessary measure against the Islamic and radical terrorists.

It is not impossible that this force, in effect Arafat's private militia, will be used against the Islamic organizations if they challenge his rule. As he did in Lebanon, he will use his army against his rivals. But in the competition for popularity he will have to show that he, too, is pursuing an aggressive policy against Israel. And when the point is reached at which even the most concession-prone government cannot satisfy ever-growing Arab demands, Arafat's army will be used in terrorist operations against Israel. For this purpose, no one is better qualified than experienced Fatah Hawks cadres, seasoned by numerous attacks on Israeli soldiers and civilians.

The government is aware of the probability, if not the inevitability, of such developments. Police Minister Moshe Shahal made this clear in a startling television interview, in which he declared that he could not be responsible for the personal security of Israelis once the army withdraws from Arab population centers in Judea and Samaria. He specifically named such towns as Afula and Kfar Sava, which border on the territories, as vulnerable to terrorist attack. But he stressed that the threat extended to the whole country.

Shahal seems to realize that Arafat is neither willing nor able to disarm the Hamas and Islamic Jihad. Except for "discovering" one or two arms caches for the benefit of television cameras, the Palestinian Police has done virtually nothing against these organizations. If terrorism has subsided in the past two months, it is because Israel's security services have done an extraordinary job of frustrating operations in areas under their control, and Arafat has succeeded in persuading the Islamic organizations to suspend operations from Gaza until Israel redeployed in Judea and Samaria.

What must bother Shahal is that - as the head of research in army intelligence recently pointed out - once Israel does withdraw, none of the Palestinian groups will have any incentive to keep the peace.



## A convenient case of amnesia

WHAT Warren Christopher, the American secretary of state, knows about Jewish history, or even about the part played by the Golan Heights in that history, has not been revealed.

What he himself has made known is the impression made on him on February 24, 1993, by his first visit to the Golan, a few weeks after the inauguration of the Clinton administration. Whatever briefing he had received, he was manifestly not prepared for the Golan panorama spread out beneath his helicopter.

He knew that it was Washington's fixed policy for many years to get Israel to surrender this territory. But he came down from his helicopter all flustered, and exclaimed to the reporters on the ground:

"There is no question that the geography complicated the matter and changes the situation very greatly." (*The Jerusalem Post*, February 25, 1993).

Christopher went back to Washington. He presumably expressed his doubts about the wisdom of American policy and, if consummated, its manifest threat to Israel's security. He was no doubt straightened out; where geography conflicts with American policy, geography must be revised accordingly.

Never since has there been any abatement of Warren Christopher's efforts to bring about the surrender of Israel's Golan to Hafez Assad's Syria.

A more disturbing phenomenon is the geographical revisionist posture of Abba Eban, formerly Israel's foreign minister.

No address so eloquent, even so passionate, has ever been heard at

the UN as Eban's speech, immediately after the Six Day War, describing the atmosphere of doom that hung over the Jewish people as Israel waited for the threatened attack. In that speech, Eban brought home to his listeners the annihilatory purpose of the aggressors - laid out in declaration after declaration by the Arab leaders.

Not the least among those quoted by Eban was Hafez Assad, then Syria's minister of defense, who had said: "We shall never call for, nor accept peace. We shall only accept war and the restora-

tion of the usurped land. We have resolved to... throw you into the sea for good..."

Three years later, Eban demonstrated that he had learned the unconditional imperative dictated by the unfriendly geography of June 4, 1967. He made what became a justifiably famous statement to a team of German journalists (*Der Spiegel* No. 5, 1969):

"We have openly said that the map will never again be the same as on June 4, 1967. For us, this is a matter of security and of principles. The June map is for us equivalent to insecurity and danger. I do not exaggerate when I say that it has for us something of a memory of Auschwitz."

"We shudder," Eban went on, "when we think of what would have awaited us in the circumstances of June 1967, if we had been defeated; with Syrians on the

ship and goodwill, Israel shall gladly withdraw from the Golan and the other "occupied territories."

This, however, is the essence of the message that Eban is now blandly spreading around for a "deal" with Assad. He even feels no need to explain how he has discovered such a benign transformation in Assad's mind, how the Golan's geography has changed, or how the sense of Auschwitz has expunged itself from his memory.

The personality most significantly afflicted with this geographical amnesia is obviously Prime Minister Yitzhak Rabin. Just three years ago, on June 10, 1992, he addressed a meeting at Katzin, the Golan city, on the 25th anniversary of the capture of the Golan.

Rabin recalled nostalgically, from his own military experience

on the Golan, how that victory had "removed the nightmare" from the villages of Galilee - removed it, he said "forever, forever."

Never again, he declared, "will these villages be under the Syrian guns." He recalled the cease-fire agreement with Syria in 1975, under which Damascus remained within the sights of the forward positions of the IDF and which "gave you 17 years of personal security."

He went on to speak with emotion of the establishment on the Golan of 32 settlements, including Katzin, for which he forecast a great future as one of Israel's important cities. He insisted that the Golan should be given preferred status for investment. Then he made the statement which has resounded throughout the world:

"It is inconceivable that even in peacetime we should go down from the Golan. Whoever thinks of such a possibility is forsaking the security of Israel."

That clear pledge, which was also a plank in the Labor Party's platform, almost certainly won Rabin the 1992 Knesset election.

When did Golan geography stop bothering him? Rabin himself gave a revealing answer. At a social gathering in Washington, New York Times columnist William Safire criticized Rabin for his readiness to give up the Golan. His answer was: "It was [then president George] Bush that proposed it."

Safire, reporting in his column, added: "And he [Rabin] thinks that makes it a good thing!"

The writer has published several books on Zionist and Jewish history. His latest work is a biography of Ze'ev Jabotinsky.

SHMUEL KATZ

## When did Golan geography stop bothering Yitzhak Rabin?

## A shared Jerusalem

DAN LEON

How empty is the marketplace,  
Nobody visits the Temple Mount  
In the Old City.  
Nobody goes down  
To the Dead Sea  
By the road to Jericho.

THESE words come from the second verse of Naomi Shemer's famous song *Jerusalem of Gold*, written just before the 1967 war and destined to become the anthem of the newly united Jewish Jerusalem.

When Shemer wrote of the market being empty, she meant empty of Jews, and when "nobody" goes to the Temple Mount or the Dead Sea, she meant no Jews.

The approximately 30 percent of Jerusalemites who are Palestinians just don't exist in the song. No wonder, then, that what Jews call unification, Arabs see as occupation.

Prime Minister Rabin and opposition leader Netanyahu reiterated on Jerusalem Day that as our capital city, "united Jerusalem will remain under Israeli sovereignty eternally." According to the Declaration of Principles, Jerusalem will only be discussed in the negotiations on permanent status, to begin not later than May, 1996.

However, Housing Minister Binyamin Ben-Eliezer clarified Israeli intentions in New York in the fall of 1993, when he declared: "It is our intention to build many housing units in Jerusalem in order to demonstrate that Jerusalem is not a subject for negotiation."

IS IT the manipulation of concepts of Jerusalem as being so "eternal" and "holy" and "celestial" that makes for such a degree of irrationality among otherwise reasonable people on all sides over the issue?

Thus, the government's policy is to create facts on the ground and the recent (ultimately unsuccess-

ful) attempt to expropriate some 500 dunams (125 acres) of land in the Jerusalem area is only the tip of the iceberg. Since 1967, one third of all Arab-owned land has been expropriated (with the implementation of existing plans, the number of dunams taken over will reach about 30,000). Some 200,000 Israelis have been settled in the new Jewish neighborhoods of East Jerusalem, while virtually no legal Arab building has been permitted. All this is contrary to international law.

Even if the peace process moves forward in the West Bank and Gaza (IDF redeployment, Palestinian elections, etc.), there will nevertheless be no peace without a solution to the Jerusalem issue.

The Palestinians, with the full support of the whole Arab and Moslem world, envisage Jerusalem as the future capital of the Palestinian state that will be established alongside the State of Israel as a result of the peace process. They can hardly be expected to agree that what is "eternal" is not negotiable.

If we give up the peace option, Israeli soldiers and policemen can continue to maintain the status quo in Jerusalem.

The irony of the situation is that while our Jerusalem super-patriots, among them Mayor Ehud Olmert, believe that their "it's all mine" attitude will save Jerusalem for the Jews, it is liable to have the opposite effect.

We have seen the limitations of using force in Sinai, the Gaza

three great monotheistic faiths. It is also a political problem.

To realize our own Jewish aspirations, we must honor the legitimate national aspirations of the Palestinian people in Jerusalem. To enjoy our Jerusalem, we must share it with our neighbors, who have suffered discrimination in all walks of life since reunification. People living side by side get on better when they agree than when one holds down the other by force.

Instead of a policy of winning control over more land, demolishing houses and harassing the Palestinians at Orient House, we should be embarking on a serious dialogue on ways and means of sharing the city, not only for our benefit as the majority, but also for the benefit of the sizeable Palestinian population of the city, our fellow Jerusalemites.

To some this may sound sacrilegious, but as George Bernard Shaw once said, "All great truths start as blasphemies."

The author is a Jerusalem writer and editor active in the peace movement.

## POSTSCRIPTS

REVEREND DALTON Downs rushed to a Washington hospital when he heard that a woman in his congregation was in a coma. For three days, he ministered to the family of Dawn Alexander as she lay unconscious on life-support systems.

He was there when she died. Hours later, the minister learned the 38-year-old woman had donated him her heart.

Downs, 59, who suffered from a degenerative heart condition, underwent a heart transplant later that day in what medical authorities believe is the first "directed donation" of a heart outside a family since a national organ registry was established in 1987.

A GREENGROCER in Rehovot displays his produce all over the sidewalk, to the considerable irritation of passersby. A local resident was passing by when she spotted a dog amble over to the vegetables, sniff at the radishes - and then urinate on them.

The incensed resident marched over to the greengrocer and told him what had happened. You think he was apologetic, dismayed?

Of course not. He scoffed when criticized for spreading his produce across the sidewalk - and then blamed the dog for running around loose.

We can't imagine he actually threw the radishes out.

Edythe Friedlander

## LETTERS TO THE EDITOR

### PUSILLANIMOUS ACTION

Sir, - Again, Prime Minister Rabin has shown that he lacks backbone, credibility and principles in his latest flip-flop on the expropriation of land around Jerusalem. His pusillanimous action will succeed only in whetting the appetite of his "peace partners" for more concessions and further capitulation to pressure.

If anyone doubts that Arafat's ultimate goal is the incremental dismemberment of the State of Israel, he is guilty of a credulity and naivete beyond all reason.

The world at large, in its knee-jerk condemnation and censure of Israel's actions (regardless of whether there is just cause) becomes a "partner in crime" in forcing Israel into an untenable position which is inimical to its security and the safety of its citizens.

The dangers inherent in the present government's policies are monumental and frightening. When will the silent majority make its voice heard?

FAY DICKER  
Brooklyn, N.Y.

### DEALING WITH SHAS

Sir, - The Shas party is naive if it does not recognize why Shimon Shetret announced his marriage reform proposals when he did. Shetret never intended to actually introduce these reforms into law. They were designed to serve only as bargaining chips to be given up in order to win Shas's abstention on the Golan bill.

For the remainder of the Labor government's term of office, it can apparently automatically win Shas's support on any bill. Labor simply needs to propose an anti-religious bill, then to agree to drop it in a quid pro quo for Shas's support.

What has Shas actually won? Is this an example of Aryeh Deri's supposed political sophistication?

ELIYAHU SHIFFMAN  
Beit Shמש.

### ISRAELI INFORMATION

Sir, - I read Gershon Baskin's article of May 31, "A reality Palestinians hate," with mounting disbelief.

Who does not remember Arab violence against Jews for more than a century, followed by war after war since independence, with continuing attacks in between? Without all this Israel would have developed into a quiet agrarian country, but the constant violence and threats of annihilation forced it into becoming a strong military power.

Does any one - including Mr. Baskin - doubt what would have happened to Israel if the Arabs would have gained the upper hand at any stage? Would a counterpart of Mr. Baskin on the Arab side have published an article "A reality Israelis hate"?

The truth is that the Arab side, having failed in all attempts to get rid of the Jews by violence, resorted to a campaign of falsification of

facts and history. In this, they were wildly successful in persuading public opinion worldwide of the justice of their cause, not least in the absence of any Israeli counter-effort over the years.

On June 2, you published an article by Jerome Kaufman, following another Arab broadside ("A dose of poison in Detroit"), at the end of which he laments: "Where are the Jews? Why aren't they out there refuting all these lies and distortions? Why aren't they protecting their own people... on land to which they have a far more legitimate claim?"

Why indeed was there never a strong ministry of information? The Arab propaganda war was conceded without a fight and the result was the necessity for the Oslo accord and the subsequent disastrous developments.

MAURICE A. HARTOG  
Haifa.

### CNN SHOW

Sir, - Having watched the Larry King 10th anniversary show on CNN, which featured an interview of the trio Rabin, Hussein and Arafat, I realized that Israel's biggest misfortune is that it does not have a leader who funds for its interests the way that Mr. Rabin is now exclusively tending to the interests of Jordan and the PLO. His statement about the future of what he referred to as the "Palestinian entity" - no doubt phrased for Israeli local consumption - was ironically betrayed by the slip of the tongue whom he referred to a future "Palestinian state" in the New Middle East.

And for those who saw the program, was there anything to deduce from the fact that Hussein had the Jordanian flag and a garden in Azman as a background, Arafat a Palestinian flag and a picture of Jerusalem, whilst only Rabin had the sea behind his back?

Perhaps it is now time to tell the "children" the truth.

MOSHE KAHTAN  
Epsom, England.

### PRE-STATE ISRAEL

Sir, - In his article of March 31, "Beit Yanna: Quiet weeks, wild weekends," Haim Shapiro describes the pleasant and active beach at Beit Yanna. When touching briefly on its history, he quotes Dudi Shani, Director of the national park of which Beit Yanna is a part, as saying, "The truth is that not one immigrant ever landed here." He may have been referring to the pier itself on the beach, but the impression these words give is that illegal immigrants never landed on the beach. This leads to a gross misunderstanding of what really happened here during the '30s and '40s, as the early settlers of Beit Yanna, Kfar Vitkin and Beit Herut can testify.

A number of boats landed here, immigrants were helped and taken into homes to mingle with the local population. This is a fascinating and important part of the history of pre-state Israel, carefully documented in Hebrew by Amnon Gisser, a member of Kfar Vitkin.

RIVKAH GLASSMAN  
Kfar Vitkin.



## Credit where it's due

CHAIM HERZOG

MANY changes are evident in the daily life of the former Soviet Union. The ubiquitous queues have disappeared, and department stores now sell imports from all over the world. However, few people can afford them.

But walk, as we did, into the underground passages traversing the wide streets of Moscow and leading to the subway, and you will pass hundreds, if not thousands, of people standing in silence, offering their personal property for sale — anything from an article of clothing to an empty mineral water bottle, or even a plastic bag.

Nonetheless, the general feeling is one of gradual economic improvement.

Many people have learned that this is a society in which one can get rich quick, and hence there has been a slowing down in Jewish emigration from Russia, with people preferring to wait a little longer and try their luck where they are before taking the final step of a move to Israel, the US or elsewhere.

In places where there is little hope of economic improvement — Ukraine for example — emigration hasn't slowed.

The main distinction between the past and the present is what the State of Israel represents — both positively and negatively — to Russian Jewry.

The Iron Curtain has disappeared, and aliya is no longer prompted by fear. What has replaced it is aliya by an informed, well-prepared population. Aware of the somber picture of absorption into Israeli society painted by past-immigrants in letters to relatives in Russia, we were encouraged to learn that their correspondence now tends to be positive.

We celebrated Jerusalem Day in Moscow and Kiev, surrounded by thousands of our fellow Jews. The atmosphere was lively. Hebrew songs dominated the evening. These Jews know what everybody is in Israel. They feel part of the larger Jewish community.

IT WAS SO very moving to go into Hebrew classes and find IDF women teachers instructing young Jews; or to walk into the ulpanim and witness the devotion of the

### The Jewish People owes its emissaries a debt of recognition

teachers there. We visited the homes of Jewish families, and listened to their problems as they prepared for emigration.

We met many unusual characters, like the bearded emissary from one of the Moslem republics, who gave us a detailed description of life in these new republics, and emphasized the benign approach of the local population to local Jewry — a contrast to the hostility shown to Jews from the European parts of Russia, who suffer from the same disabilities as the Russian population.

And who can forget the young emissary working alone thousands of miles from anywhere, in a small village in Siberia? The village was founded and populated by Jews who had been moved there from Russia.

To this day, the river flowing through the small town bears the name of one of the founders of the

village, Haim River, and Jewish blood flows through the veins of most of the population.

The local, Mongol-featured, chief of police assured us that according to all the laws, he was Jewish. He talked about the Jewish traditions of his settlement in Siberia with great knowledge and expertise.

There is something awesome about the Zionist pioneering spirit that has brought us to where we are today. Everywhere we went on our trip we met anonymous emissaries carrying out a sacred task.

One could feel nothing but pride in them, and admiration for them, and wonder at the enormous gap between their real image as we witnessed it, and the none-too-complimentary one given them by the media. This is a devoted, hard-working group. The Jewish People owes its emissaries a debt of recognition.

But many us, especially those involved in Israeli public life, feel there is room to reexamine the whole way aliya to Israel is organized.

We found that although the circumstances in Russia and Ukraine have altered radically, the organizational setups have not changed accordingly.

I have always held that immigration and absorption should be handled by separate agencies, headed by the ablest people our society and world Jewry can produce.

The Russian Jewish immigration and its contribution to Israeli society must be seen as a miracle. I found myself quite overcome by its scope, and by the brave people who faced a challenge and were equal to it.

The writer was Israel's sixth president. He has just returned from a trip to Russia and Ukraine.

## Rabbinate could still lose the battle of the blacklist

YOSEF GOELL

IT was a foregone conclusion that Prime Minister Rabin would stick to the ignominious course he has followed since taking office three years ago, and persist in forcing his new minister of religious affairs to back down on the issue of the secret blacklist of "unmarriageables."

For decades, the Chief Rabbinate has maintained these secret lists of persons forbidden to marry for arcane halachic reasons.

Minister Shetreet took up his post several months ago, and began cleaning up one of the most corrupt of government ministries. He deserves credit for political courage in trying to stanch the unprincipled and often illegal flow of money to a long list of real and fictitious Shas-affiliated institutions.

On the issue of the blacklist, however, Shetreet has trodden into an area which the Chief Rabbinate considers its sanctified monopoly — the marriage and divorce of the country's Jewish population.

The blacklist has been formally kept by the ministry, which has

### Minister Shetreet has staged a tactical retreat on the 'unmarriageables' issue, but the war may not be over

always been run as an adjunct of the Chief Rabbinate, and later of Shas.

Today, there are some 4,150 people on the list, many of them women alleged to have engaged in adulterous relationships. Halacha forbids such women to marry their lovers after they divorce.

Also placed under a ban are the *manzerim*, the biblical category of children born to married women from men other than their husbands or as a result of incest, and who are condemned to be ostracized by Jewish society for 10 generations.

These and the case of the *ko-hanim* — men reputed to be descendants of the ancient line of priests, who may not marry divorcees — are examples of ancient tribal taboos, which today's rabbis insist on inflicting on late-20th-century Jewish men and women.

IN CONTRAST to what the Rabbinate would have us believe, the sages who have shaped Halacha over the last two millennia have changed or adapted original biblical injunctions, often beyond recognition.

The explicit injunction against



conveniently forgotten. And so on.

It is this wise flexibility, and not the fiction of unyielding rabbinical dedication to every jot and tittle of the old tribal law, which has enabled the survival of the Jewish people and its religion over 2,000 years of dispersion and exile.

What Shetreet attempted to do about the blacklist would have erased one of the deepest reasons for shame over benighted rabbinical practice.

He didn't propose scrapping the shameful list entirely, only appointing a ministry registrar who would review the admissibility of the evidence or gossip that constituted the basis for an individual's inclusion. He would also have given the blacklisted, many of whom were unaware of their inclusion, the right to appeal.

Shas, with the support of the other opposition hardi parties, quickly introduced a motion of no-confidence around this issue.

Shetreet needed and deserved full political support. He didn't get it either from Rabin or from his Labor colleagues, or from the ideologically anti-rabbinical Meretz.

He thus staged a tactical retreat, and reached a compromise with Sephardi Chief Rabbi Eliahu Bakshi-Doron. The Rabbinate agreed that no new names would be added to the blacklist on the basis of gossip or arbitrary decisions by rabbinical marriage registrars. Future blacklisted would be able to appeal to the rabbinical courts. In return, Shetreet gave up his proposal to appoint a ministry registrar to review the entire list and vet future decisions. The ministry's legal adviser, however, will henceforth be in charge of the list.

Shetreet may have lost most of the battle this time. But there is a good chance that things will change fundamentally for the better following the next general election.

While the new law for the direct election of the prime minister will not free him entirely of hardi party pressures, it will certainly reduce hardi power to apply such pressure.

More important yet will be the emergence of a number of new parties, such as those of the Russian immigrants, the Third Way, and possibly one headed by David Levy.

There is a good chance that in the next Knesset these parties will supplant the hardi as the all-important coalition swing vote in a political system in which the two major parties continue to be evenly balanced.

The writer comments on public affairs.

## Watchful, but solid

GEORGE WEIDENFELD

odic relapses of German extremism.

However, the evolution of a functioning democracy, and the record of pragmatic humanism of half-a-dozen successive German governments, have been increasingly reassuring, and the dogged determination on the part of responsible leaders in both countries has brought about a solid relationship.

HOW MUCH of the credit goes to the personality of Helmut Kohl? As Adenauer's disciple he inherited

### The German-Israeli relationship has been nurtured with stubborn will

ed the concern with the continuing German-Jewish dialogue that encompasses not only Israel, but also the small yet quite remarkable Jewish community in Germany, and Jews all around the world.

Kohl's personal involvement goes beyond the day-to-day business of diplomacy, trade or security. A trained historian, he has a deep awareness of the cultural debt the German people owe to the Jewish component of his country's history.

Helmut Kohl has often expressed that sense of loss of an enlightened German-Jewish bourgeoisie — *Bildungsbürgertum*. Among the younger generation, academics, intelligentsia, trade unions, and the business world, but also among wider sections of the public, there is greater curiosity about things Jewish.

The diplomatic representatives of Kohl's Germany seek closer contact with Jewish communities. A posting to Tel Aviv is a land-

mark on the career chart of a promising diplomat. Kohl has often pleaded for a sense of proportion, so difficult to erect over the chasm of horror of the Third Reich.

It is true that a disturbing opinion poll here, a heinous incident there, revive old fears; but it is equally true that German society has robustly beaten off all electoral assaults from the extreme right. The virus of antisemitism may still be endemic in many parts of the world, but its most vicious species today does not rest in Germany.

Whereas in Paris and Strasbourg Jean-Marie Le Pen's forces are significant; whereas in the Italian Chamber the political descendants of Mussolini, however much they may abjure their fascist lineage, are in the ascendancy; whereas in Moscow, Jew-hating speeches ring out in the Duma, not a single neo-Nazi can be found in the Bonn parliament, or in any other regional Diet of the Federal Republic.

The next chapter in German-Israeli relations and in the continuing German-Jewish dialogue must be yet more positive. The refrain of speeches by Kohl, Rabin, Peres and Netanyahu were that the past must not be forgotten, but that the future must, and can, be one of closer mutual understanding, fueled by common interest.

We Jews have every reason to be wary and watchful of the dormant demons of the past, wherever they may resurface. But with the newly won maturity that comes from nearly 50 years of sovereign statehood and the collapse of two evil empires that aimed at our destruction, we should also acknowledge that the governing class and the new generation of a democratic Germany can be trusted to be equally watchful in monitoring currents.

For democratic Germans, political stability and spiritual health is also an issue of life and death, and nobody is more watchful and aware than Chancellor Helmut Kohl.

Lord Weidenfeld is a London author and publisher.

## Are your children losing their English?

For details about our native Speaker Summer Courses and other Courses for children from age 5, please call: 03-5249798 or 5222194.

The British Council Better Confident English

The eight-page New York Times Weekly Review including US and world news and views, business, arts and crossword distributed free with

THE JERUSALEM POST every Monday

## Everyone would like...

- a de luxe lobby and impressive concierge desk
- covered parking
- rapid, quiet elevators
- closed circuit intercom and TV
- central apartment air conditioning
- insulating glass windows
- electric roller shutters
- parquet floor in the lounge
- granite floor in the kitchen
- wall to wall carpeting in the bedrooms
- provision for TV and phone in every room
- de luxe master suites
- separate guest conveniences
- jacuzzi in every apartment

## Not everyone can have!

In the most prestigious location on the Carmel, close to the center but far from the bustle, Ahuzat Moriah is now being built. Special apartments of 2.5 and 3 rooms, with balconies with a view, and some with adjacent garden. A perfect home for those who want something better. Ahuzat Moriah - every little detail; top bracket living standard.



AHUZAT MORIAH, 51 Sd. Moriah, Mt. Carmel  
Entrepreneur: B. Na. Construction and Investment Ltd.

Contractor: B. Feibish Construction and Development Ltd.

Sales Office: 04-343254

## Divorce ruling shocks Egypt

CAIRO (AP) — Egypt's intellectuals were in shock yesterday after a court ordered a professor of literature to divorce his wife because his scholarly writings amount to a renunciation of his Muslim faith.

The unprecedented decision on Nasr Abu Zeid brought immediate denunciations from liberal lawyers and human rights activists who said the case "is a threat to all thinkers and liberals in Egypt."

Abu Zeid was said to fear for his life after a Moslem cleric said the court's judgment him as an apostate meant he should be executed under the terms of Islamic law.

The ruling comes amid a more than three-year campaign of violence by militants trying to impose Islamic law on Egypt. And, in 1992, a cleric's statement that a well-known writer was an apostate led to his murder.

A three-judge appeals court issued the ruling in a suit brought by fundamentalist Moslem lawyers who maintained the professor's writings made him an apostate, meaning he could not be married to a Moslem woman.

Abu Zeid, a professor at Cairo University, has defended his writings as a linguistic analysis of the Koran, Islam's holy book. He considers himself a good Moslem.

The legal battle has dragged on for nearly two years, and in January 1994 a lower court threw the suit out, saying the lawyers were not interested parties to the case.

The new ruling reverses that judgment, accepting that any Moslem can bring a court case if he feels Islam is being wronged. The court agreed to enforce the Sharia, or Islamic law, which governs marriage among Moslems in Egypt.

"The court has accepted the appeal, cancels the previous ruling, and rules that Nasr Abu Zeid and his wife be separated because he is an apostate," the ruling said.

The case is unprecedented in using civil courts to force an avowed Moslem to divorce his wife.

## Michael Jackson and Lisa Marie indeed have sex

LOS ANGELES (AP) — Granted, it was an indelicate question. Still, everyone wanted to know. Call it perverse curiosity.

"Do we have sex?" Lisa Marie Presley-Jackson blurted out as a hesitant interviewer Diane Sawyer edged up to the question. "Yes! YES! YES!"

In their first live interview, on ABC television's "PrimeTime Live," Michael Jackson and his wife said they share the same house and bedroom, denied the child molestation allegations against Jackson, and discussed their courtship and marriage.

He denied a song on his new album, "They Don't Care About Us," is antisemitic. The album, *HIStory Past, Present and Future Book I*, is on Sony's Epic label. "When I say 'Jew me, sue me, everybody do me, kick me, like me, don't you black or white me,' I'm talking about myself as the victim," he explained.

"The song in fact is about the pain of prejudice and hate," he said.



Residents of a New Delhi shanty town pump water at a community tap on Wednesday. The current heatwave has limited poorer areas of the capital to two hours of running water per day. (AP)

## Greek earthquake kills 17

EGION (Reuters) — Seventeen people were killed yesterday when a powerful earthquake destroyed two seaside buildings and trapped victims under rubble and shattered slabs of concrete.

Four people were pulled out dead from the rubble of the Eliki hotel near Egion, a Public Order Ministry statement said. They were a French family of three and another French tourist.

Three other people who have not been identified were earlier confirmed killed in the hotel.

The collapse of another residential apartment building in the town of Egion killed 10 more, including a 20-year-old Italian woman and three children. Up to 10 people are still missing under its slabs of fallen concrete.

The 6.1-Richter scale quake hit this town 145 kms west of Athens early yesterday. The ministry said 59 people were injured and rushed to hospital.

"I express my deepest sympathy to the families of the dead, which include foreign visitors to our country," Prime Minister Andreas Papandreu said.

Joel Gras, 40, Catrin Thieberge, 37 and their five-year-old child Heloise Gras were

dug out of the ruins of the Eliki hotel, where about 160 French tourists were spending their holidays.

Another French woman, identified as Sylvie Erba, 35, was pulled out of the rubble earlier. The French embassy in Athens said eight more French staying at the hotel were missing.

Rescue teams are trying to pierce through slabs of collapsed concrete to reach those trapped. Cries for help heard from the buildings earlier this morning had faded away, police said.

"Everything collapsed in five seconds," said Brian Clavard, a Frenchman who works at the Eliki hotel. "We're all shocked. I don't see how the people trapped inside will survive."

French tourists huddled silently outside, many draped in blankets and wearing pyjamas as they watched rescue workers. French and Swiss rescue teams were on their way to the scene to help Greek teams, a government spokesman said.

At the residential building bulldozers and cranes shifted the large concrete slabs but workers said the work was going very slowly and they feared few of those trapped would survive.

Eleni Seriato, 31, who lived on the third floor of the block, escaped with her eight-year-old son but her husband and 11-year-old son were trapped inside.

"My husband was behind me when we were trying to escape. A piece of mortar fell on him and he was trapped," she said.

The ministry later said her 11-year old son was dead.

Another woman, Flora Katsarioti, said she scurried through a crack in a wall to safety.

"My mother was trapped in the next bedroom. I could hear her cries but we were separated by rubble. We had to leave her."

The quake caused heavy damage from the western port of Patras to the tourist village of Ancient Delphi, perched high on a hillside across the Gulf of Corinth, and nearby Galaxidi town.

The tremor shattered windows and caused damage to hundreds of homes and buildings. It was felt as far away as Athens but all victims so far were killed around Egion.

More than 8,000 people are living in tents in the central Kozani region after an earthquake measuring Richter 6.6 last month which injured 25 people.

## Heavy fighting erupts north of Sarajevo

SARAJEVO (Reuters) — Heavy fighting erupted north of Sarajevo yesterday in an area where government troops have been massing for a reported push to lift the 38-month Bosnian Serb siege of Sarajevo, the UN said.

"There has been a heavy exchange of mortar and artillery fire north of the city," said UN spokesman Lt. Col. Gary Coward.

UN and western officials estimate the Moslem-led Bosnian government has gathered at least 15,000 troops in the Visoko area northwest of Sarajevo for an offensive of some sort.

UN officials said more than 1,600 detonations were recorded

yesterday morning around the Lipa feature, high ground flanking a key Serb supply route about 20 km north of the city.

Mortar and artillery rounds also fell at a rate of five to six a minute in the area of Vogosca, a northern suburb of Sarajevo, the UN said.

An officer at the Canadian UN base in Visoko, where troops have been confined to base by the government, said there had been 700 artillery detonations overnight.

"It is quite heavy, but we don't know if troops are trying to push through, or if the Serbs are shelling, as we have no view of what is going on," said Captain Jacques Poitras.

UN spokesmen refused to guess what the outbreak of fighting meant but it came against a backdrop of extraordinary security precautions in and around Sarajevo.

Bosnian radio interrupted its regular programming yesterday morning to announce the entire country had been placed on a general alert. It later reported that curfew hours had been tightened to run from 9pm to 6am daily.

Police circulated through the center of Sarajevo during the morning ordering businessmen to close their shops and warning people to stay off the streets.

"We received an order from our chiefs to close all shops in the city immediately," said Hilmo, a 29-year old policeman.

"Why? Don't you know a general alert is on? Don't you know that the mess is about to start?"

Bosnian soldiers closed all checkpoints in and out of the city just before noon yesterday.

Roads across central Bosnia, including the steep mountain track which is Sarajevo's only remaining link to the outside world, were also closed by the Bosnian army yesterday.

Scores of road blocks and minefields were laid overnight and troops erected 22 checkpoints in the area of Visoko alone.

## Iraq rebel leader reported killed, forces withdraw

DAMASCUS (Reuters) — Iraq's Shi'ite opposition in exile said yesterday the leader of a mutiny in the Iraqi army had died in battle and his forces had withdrawn from the outskirts of Baghdad, westwards towards the Euphrates.

The Supreme Council of the Islamic Revolution in Iraq (SCIRI), in a statement issued in Damascus, said the rebellion continued in the Fallouja and Ramadi areas, where local people had seized weapons from government arsenals and joined in.

The Iraqi government denied anything at all had happened and some Baghdad-based diplomats were also skeptical.

But in Washington, a US official said US intelligence had confirmed there was an exchange of fire between Iraqi military units near a radio station close to Baghdad on Wednesday.

"There was some shooting around that radio station. It was apparently a minor skirmish and it had no effect whatsoever on Saddam's government," the official told Reuters, referring to Iraqi President Saddam Hussein.

"But it illustrates that there is opposition to Saddam," he added. The SCIRI statement from Da-

muscus, signed by spokesman Bayan Jabir, said:

"Our private reports indicate that the regime has not been able to surround completely the mutinous military units, the commander of which has been martyred on the field of battle and which has succeeded in withdrawing to strategic positions in Fallouja, the Ramadi district and the environs."

It did not name the commander. "The people of these regions have welcomed the mutineers, attacked government centers, captured the officials in them and seized quantities of arms and ammunition, which has given the military movement a popular and mass dimension," it added.

Earlier reports from Shi'ite opposition groups in exile said that government forces had failed to crush the mutinous July 14 tank battalion, commanded by Brigadier Turki Ismail al-Dulaimi, in fighting at Abu Ghraib just outside the capital.

Abu Isra al-Maliki, a spokesman in Damascus for the Islamic Daawa party, said that after heavy fighting in the Abu Ghraib area on Wednesday, it was quiet yesterday morning.

## Chechen gunmen threaten hostages

MOSCOW (AP) — Security forces ringed a city in southern Russia yesterday after gunmen holding some 300 hostages threatened to start executing their prisoners if the government did not end the war in Chechnya.

Police were trying to negotiate with the gunmen, who attacked Budyonnovsk in one of the worst terrorist incidents in modern Russian history. The gunmen attacked the city, sparking bloody street battles that left at least 42 people dead and dozens injured.

About 50 gunmen remained holed up in a hospital yesterday with most of the hostages — including medical staff, 60 patients and residents grabbed from the street — officials said.

Police said the attackers issued a warning saying, "All hostages taken during the attack on Budyonnovsk will be shot dead if

Russian troops do not immediately stop combat activities in Chechnya."

About 25 gunmen tried to escape from Budyonnovsk overnight in four buses with hostages as human shields. The terrorists, trying to reach nearby Chechnya, were blocked and surrounded by troops at four separate locations south and east of the city, officials said.

The attack appeared to mark a major new development in the struggle of Chechen rebels to break away from Russia. All but defeated in Chechnya by the Russian army, the rebels had warned they would carry the war into Russia and attack civilian targets.

Moscow claimed the attack in Budyonnovsk was masterminded by Shamil Basayev, a top field commander for Chechen separatist leader Dzhokhar Dudayev.

## DESIGN A POSTER COMPETITION

The Event, the largest gathering of English speaking Israelis, will take place again this year on Tuesday, October 10 (Hol Hamoed Succot) at the Wingate Institute.

Some 10,000 visitors are expected for a day of family fun, sport and entertainment.

The Event Committee invites artists to submit designs for The Event poster. All designs should be in color, in a size proportionate to 70 x 50 cm. They should be submitted to The Event, Poster Competition, BOS, 76 Ibn Gvirol, Tel Aviv 61162, by July 1, 1995.

The Event Committee will select the winning design, but does not undertake to choose any design, and their decision will be final.

The winning design will become the property of The Event Committee, to be used as they see fit. All other designs will be returned, if they are sent with a stamped, addressed return envelope.

The designer of the poster chosen will be awarded a prize of a free air return ticket to London, courtesy of Ophir Tours, Israel's leading travel agent.

## Mandela battles to get black and white partners in line

CAPE TOWN (Reuters) — South African President Nelson Mandela's ruling African National Congress (ANC) is battling to bring its unruly black and white

coalition partners to heel in a three-way power struggle straining his government's unity.

The white-led National Party (NP) and Home Affairs Minister Mangosuthu Buthelezi's Inkatha Freedom Party are challenging Mandela and his government in the Supreme Court and the new Constitutional Court over his exercise of majoritarian power.

At stake, a little more than a year after the ANC swept to power in the country's first all-race elections, are the future of the coalition government of national unity and the nation's first all-

race municipal elections on November 1.

"The National Party and Inkatha have very different views from the ANC on the role of the government of national unity," said University of Natal political scientist Sandy Johnston.

"The NP and Inkatha see it as a mechanism for power sharing. The ANC sees it as window-dressing, a forum for consultation at most, but never for a minority veto," he said.

The differences came to a head in Wednesday's cabinet meeting when Inkatha ministers unsuccessfully opposed a draft bill to make the central government and

not provinces the paymaster for more than 2,000 tribal kings, chiefs and headmen.

If approved by the ANC-dominated parliament, the bill could remove the autocratic traditional leaders from the influence of the Inkatha-controlled provincial government in KwaZulu-Natal and make them beholden to the ANC-led central government.

A cabinet majority also approved draft bills that would give the central government control over the potentially lucrative introduction of legal lotteries and gambling in the nine provinces, seven of which are ruled by the ANC.

On the thirtieth day after the passing of our dear

**ARMIN GOTTLIEB** ז"ל

Son of Chaim and Primet

there will be a graveside memorial service on Monday, June 19, 1995 (21 Sivan 5755).

We shall meet at the entrance to Kfar Shmaryahu Cemetery at 6 p.m.

Minha service afterwards, at Hechal Habanim Synagogue, Kfar Shmaryahu.

Transportation to the memorial service (and return) will leave at 4:45 p.m. from the Gottlieb home, 4 Rehov Uri, Tel Aviv, and from Gottex, Or Yehuda.

Our profound thanks to all who offered condolences, verbally and by letter.

Wife: Lea Gottlieb

Daughters: Miriam Ruzow and family  
Judith Gottfried and family  
and Gottex

The re-interment of the late  
**MENDEL GUTKIN**

of Johannesburg  
will take place at the Holon Cemetery (row 5-11 40) on  
Wednesday, June 21, 1995.  
We will meet at the entrance at 3:15 p.m.

To the Tamman Family

Our deepest condolences on the passing  
of our dear friend

**LEON TAMMAN**

Mrs. Grace Ballas and Jacob  
Singapore

Our father

**MORDECHAI HEINZ GILEAD**

has passed away.

The funeral will take place today, Friday,  
June 16 at Holon Cemetery at 12 noon.

His sons:

Michael and Family  
Yohanan and Family

הכזא מן אלאל



# NEWS IN FOCUS

FRIDAY, JUNE 16, 1995

9

## Palestinian democracy: A match not made in heaven

**Many Palestinians favor an Islamic democracy, a unique phenomenon in the Arab world, Jon Immanuel reports**

**D**EMOCRACY and elections go together like love and marriage, and different polls among Palestinians consistently show that close to 80 percent want both.

However, a heated debate is emerging. Not everyone is sure that the elections proposed for a Palestinian Administrative Council will make an ideal partner for democracy.

But without elections, democracy would be left on the shelf too, so the issue is how to make the two compatible as the wedding day approaches.

Several organizations, many of them American and European, are spreading the gospel of democracy in Palestinian towns. As foreigners they shy away from commenting on the structure of proposed Palestinian elections — an internal matter — and focus only on general descriptions of democracy. Where they talk about elections, it is to provide examples of the technique of voting, not to argue the merits of different systems.

They educate in the classrooms, in town meetings, in seminars. Some Palestinians think their good intentions are self-defeating, as they only make democracy and elections look like foreign imports.

A great many Palestinians, many more than support Islamic groups, want an Islamic system. They consider Islam to be democratic. In fact, a recent poll showed that the 40 percent who supported an Islamic system hardly differed from others in their views on a range of democratic issues. Few regard existing Islamic states, whether Iran, Sudan or Saudi Arabia, as suitable models, according to the poll by the Jerusalem Media and Communications Center.

So Palestinians either want something completely new, or they are confused about what they really want. Doubts about the prospects of Palestinian democracy are not easy to dispel. A democracy, and an Islamic one at that — if it ever emerged in Palestinian society — would be a unique phenomenon in the Arab world. Discounting Moslem Turkey, which is a secular state, it would be unique in the Moslem world as well.

"It would be a mistake to think the intifada gave an impetus to democratic values," says Khalil Shikaki, director of the Center for Palestinian Research and Studies in Nablus, which established an independent election draft law committee before the official one was made public. "The intifada destroyed many



This drawing, submitted by 10-year-old Najda Dweik of Jerusalem, is one of the few entries from a competition sponsored by the Palestinian Center for Democracy that actually shows the process of democracy at work; on the platform, Yasser Arafat (left) oversees the voting.

political processes, but not the social base, which if anything has been strengthened by the rise of Islam."

The dilemma for Palestinians, he says, is that the wrong kind of elections could reinforce traditional nondemocratic values, since the aspiration to democracy is more stated than practiced.

For example, 66 percent in a CPRS poll last August opposed the banning of the *Al-Nahar* newspaper the previous month because of its then pro-Jordanian views. However, there was almost no popular agitation against the ban, other newspapers ignored it, and few

journalists protested as politics or deference to authority got in the way.

THE PALESTINIAN draft election law, which envisages constituency elections in 13 districts, is likely to give the largest party — Yasser Arafat's Fatah — almost total control, as he has now, in a winner-take-all election.

"This system helps entrenched democracies [like Britain] to function smoothly, but when you are coming out of a major national crisis you should have proportional representation," Shikaki says.

Ali Safarini, one of the lawyers who

helped draft the official election law, disagrees, precisely because he supports the proposed system's kinship to traditional values. "Before 1967 this was the system we were accustomed to. It is the system applied in Jordan and Egypt."

But Shikaki points out that if the Palestinian Authority wants to achieve national unity and encourage the smaller "anti-Oslo" opposition parties to run in the elections, there is nothing to motivate them if they are virtually guaranteed no seats and no influence.

Safarini disputes this, pointing out that Hamas has won Chamber of Com-

merce and student elections and could emerge as a winner in some districts.

In fact, such elections have often given Hamas 40 to 50 percent of the vote, which does not express its countrywide standing. And student elections, such as those recently held in Bir Zeit University, moved towards Israeli-style proportional representation precisely because the previous system was considered unfair.

But Shikaki has another point. Hamas should be encouraged to run in elections, but it would be a travesty to have an election in which Hamas cannot be permitted to win because it cannot implement the Oslo accords.

Safarini says that is not an issue because he is sure the opposition parties will accept the Oslo accords if Israel fully redeploy its troops and everyone sees autonomy extend beyond Gaza and Jericho.

Rather than rely on a Hamas change of heart, Shikaki suggests splitting the vote — one for legislators, through proportional representation to encourage opposition participation and national integration, and one for the executive, through constituency representation, which would ensure a Fatah landslide. The separate election of the "president," already agreed by Israel and the PA, was his initiative, says Shikaki, after Arafat originally refused to compete for a job he takes to be his own by right.

Hamas would be well represented in such a legislature, but it would have no responsibility for executing the Oslo accords. The executive, dominated by Fatah, could then push the accords and veto legislation which opposes them.

Because the legislators and executives are elected in different ways they will be independent of each other; but clearly, the legislators could not be empowered to impeach the executive. The legislators will be limited to social legislation, a matter of importance to Hamas. This could be acceptable to Israel, which — two weeks before the July 1 target date for completing the talks — is still debating with the Palestinian Authority the powers and numbers of the council.

The system enforces the American concept of separation of powers, but it decreases the accountability of the president. It is, Shikaki admits, unique. But then, so is the situation out of which Palestinian self-rule emerges.

This is the first of two articles on the Palestinian debate over elections and democracy. The second, focusing on Palestinian conceptions of democracy, is to appear next Friday.

## Israel wants its options left open as redeployment unfolds

**The government will resist granting the PA powers in areas which the state may claim title to in the final-status talks, David Makovsky reports**

**T**HE first stage of IDF redeployment will create Palestinian enclaves within Israeli-controlled areas, but later stages could leave Israeli enclaves within Palestinian-run territory.

According to government sources, the self-rule accord expected to be reached next month will include a full or partial IDF pullback this fall from Jenin, Nablus, Tulkarm and Kalkilya, all in the northern West Bank.

In subsequent phases, the IDF is to redeploy from Ramallah and Bethlehem; and, no less importantly, the Palestinian Authority is to extend its control over key roads and public lands beyond municipal borders over the next year.

Both sides recognize redeployment from Hebron as the dickest question and have put it off for now, because of the 400 ideologically motivated Jews who live cheek by jowl with the city's high-

ly ideological Arabs.

At the same time, cabinet ministers privately say the Rabin government is negotiating with an eye toward where it wants the

final-status talks to lead. The talks are scheduled to begin in May 1996 and end in May 1999. Israel will resist granting the PA powers in areas which the

state may well claim title to in the final-status talks; these include Ma'aleh Adumim, Gush Etzion, settlements in western Samaria clustered around a large portion of the Trans-Samaria highway, and the Jordan Valley.

While Palestinian autonomy will extend itself, it will likely spread unevenly in some respects. For example, in the long term, there are likely to be no IDF patrols in Palestinian-dominated areas — except on access roads serving remote settlements — and no PA patrols in areas considered Jewish.

Also, Israel will seek to ensure that Palestinian access to water sources does not jeopardize its control over a good portion of the Yarkon-Taninim aquifer.

The hidden premise is areas where redeployment takes place cannot be successfully claimed by Israel in final-status negotiations.

DISAGREEMENTS remain between Israel and the PLO, which may keep negotiations going beyond the July 1 deadline. At the center is the question of whether Israel will agree to commit itself in advance to redeploying IDF troops from the remaining cities after the elections.

PLO Chairman Yasser Arafat would like everything guaranteed in advance and fulfilled in stages, which would be carried out no later than November 1996, when Israeli elections are scheduled. In contrast, Prime Minister Yitzhak Rabin doesn't want to give guarantees, strongly believing future Israeli moves will be depend on Palestinian performance.

Israeli officials believe that by gradually phasing in autonomy, they are giving Islamic militants an incentive to hold their fire.

Palestinian jurisdiction is expected to extend to the countryside, and assuming Palestinians gain control over some key arteries, there will begin to be territorial contiguity which could be the basis of a Palestinian entity.

This approach follows from

Article 13 of the Oslo accord, which says that "further redeployments" of the IDF will be to "specified locations."

THROUGHOUT THE interim period, Israel will have control of all settlements. While none of them will be dismantled during the period, settlers are still nervous as they see autonomy as precluding ultimate full control throughout the territories.

ME Hanan Porat (NRP) has accused Labor of doing the same thing which Labor accused Ariel Sharon of doing shortly before the last elections, establishing a fait accompli which would be hard for the next government to reverse. At that time, Labor blasted Sharon for embarking on a massive settlement expansion program that would make territorial compromise impossible.

Porat said: "Oslo II [the redeployment phase after Gaza/Jericho] will be more far-reaching by its end than a territorial compromise proposal conceived by Labor today. I am against compromise and I believe the public is too, but Oslo II is even worse."

Joseph Alpher, of Tel Aviv University's Jaffee Center for Strategic Studies, for which he produced a map on the final status, disagrees. He believes that the interim agreement could end up being more favorable to 70 percent of the settlers who live within the 11 percent of the territory as they ultimately can be annexed by Israel as part of a final deal.

He said, "If there is no violence, this agreement would not just entrench the Palestinians, but also fortify certain but not all settlements, by making them more of a fixture in the West Bank," as those 70% of settlers could ultimately be annexed by Israel. He sees the so-called bypass roads as making it easier for these settlers, as they would not have to go through Arab cities.

Bypass roads may determine the pace of how some of the interim agreement unfolds for some areas, but not others. Redevelopment is not scheduled to occur immediately from places like Ramallah and Bethlehem due to the many settlers who drive through those cities. Housing Minister Binyamin Ben-Eliezer has said that the bypass

tunnel from "Gilo to Gush Etzion will not be finished until July 1996. The Ramallah bypass will also be finished sometime next year."

About seven bypass roads are reportedly being planned, covering close to 130 km. They would be accessible to Palestinians as well as settlers, perhaps to minimize resentment from Palestinians whose land is confiscated for the projects.

Police Minister Moshe Shahal proposes that if Palestinians want redeployment before bypass roads are completed, joint patrols with Israel should occur in the interim.

This may be the case in Nablus, as a bypass road is not expected to be completed for another year and even then it will be circuitous. A 6-km. bypass road will serve the remote settlement of Eilon Moreh, taking settlers away from Nablus but eastward toward the Jordan Valley — so Tel Aviv commuters will have a longer way to go.

A cabinet minister is also concerned about the impact of redeployment on those living within the Green Line; specifically, how a Kalkilya pullback could affect those living in Kfar Sava half a kilometer away. The minister says there is a plan to build a 7-9km. fence between them.

There are also plans for special security arrangements for Afula, north of Jenin.

All agree that bypass roads will not preclude terror, but the hope is they will reduce the daily friction between the populations. "If Hamas is intent on blowing somebody up, it will find [potential victims] on the bypass road. Security is the key. If this does not happen, autonomy cannot succeed," Ben-Eliezer said.

A senior source who frequently meets with Arafat says the Palestinian leader understands this as well. "Do you think Arafat believes this can work if there is not security for Israel?" the source asks. "Arafat now said he waited too long to be tough on the militants. He understands that controlling terrorism is vital. He is now unambiguous that there can be only one authority among the Palestinians."

If Arafat is not tough on terror, full autonomy will remain just a vision.

TEL AVIV UNIVERSITY



BERTELSMANN INTERNATIONAL CONFERENCE

**OBEYING ORDERS IN A DEMOCRATIC SETTING**  
26-28 June 1995

The conference will be devoted to the tension between the democratic principle of Rule of Law and the military principle of Discipline and to ways in which it has been treated in various democratic states, during the second half of the 20th century.

Participants will be military officers, philosophers and lawyers, from Israel, Germany, Great Britain and United States.

Israel: Former IDF Chief of Staff, Gen. (res.) E. Barak; Military Chief Advocate, Br. Gen. I. Shiff; Br. Gen. (res.) Dr. Sh. Navch; and Professors A. Kasher and L. Sheleff.

Germany: Military Chief of Staff, Gen. K. Naumann, Commander of Military Ethics Unit, Br. H. - C. Beck; and Lt. Col. K. Diefenbach and Mr. B. Wentzke, of that unit.

UK: General Sir Anthony Farrar - Hockley.

USA: Col. Prof. A.E. Hartle, United States Military Academy, West Point; and Professors S. Axina, G.A. Blustrom and N.G. Fotoni.

The opening session of the conference will take place on Monday, 26 June 1995, 10:00 - 13:00, at the Lev Auditorium of the Sackler Faculty of Exact Sciences, Tel Aviv University.

Keynote addresses will be given by Gen. (res.) Ehud Barak, former Chief of Staff, IDF, and by Gen. Klaus Naumann, Chief of Staff, Bundeswehr, Germany. Professor Yoram Dinstein, President of Tel Aviv University, will chair the session.

Admission free. Simultaneous translation into English, German and Hebrew will be available to all.

For information on other sessions, please call the office of Professor Assa Kasher, Laura Schwarz - Kipp Professor of Professional Ethics and Philosophy of Practice, Tel Aviv University, Tel/fax (03) 640-9425.

STATE OF ISRAEL  
Ministry of Education, Culture and Sport  
Division for the Training of Instructional Staff

**Project**  
Retraining of Academics as English Teachers

The Ministry has established a program to train teachers with at least a B.A. in English, or a first degree in another subject from an educational institution in an English-speaking country. In special cases, applicants with at least a first degree in another subject, whose mother tongue is English, will be accepted.

Courses will be held at the following colleges:

1. Jerusalem District: David Yellin Teachers Training College, 7 Rehov Hama'agal, P.O.B. 3557, Jerusalem, Tel. 02-513111
2. Tel Aviv and Central District: The Educational College, Kibbutz Seminar, 149 Derech Namir, Ramat Aviv, Tel Aviv, 03-902823  
The Levinsky Educational College, 15 Rehov Shoshana, Persitz, Tel Aviv, Tel. 03-6902444  
Beit Berl Educational College, Doar Beit Berl, 09-448449, 906303/4  
The Talpilot Religious College, 10 Rehov Hazerem, Tel Aviv, Tel. 03-5128555
3. Haifa and Northern District: Educational College - Oranim Seminar, Kiryat Tivon, Tel. 04-8888811  
Gordon Educational College, 73 Rehov Tzoharim, Haifa, Tel. 04-833197
4. Southern District: Key Educational College, Rehov Yehuda Halevy, Beersheba, 07-402777

Suitably qualified candidates are guaranteed employment in teaching. Candidates who meet the requirements of the project will be given a half-time job in education in 5755, while they are still studying, but will receive a full salary.

In the second year of studies, they will take up a full-time teaching position. Students will receive a conditional scholarship - towards the cost of studies.

The courses open at the colleges in August 1995. To obtain additional details and to register, apply to one of the above colleges, attaching relevant educational certificates.

ISRAEL BELIEVES IN EDUCATION



# Arab council casts a shadow over Jerusalem

Yasser Arafat is reviving the remnant of the 12-man Jordanian Jerusalem municipal council dismissed by Israel, Abraham Rabinovich reports

THE "shadow" municipal council of east Jerusalem emerged blinking into the sunlight this week, not quite certain where to go with Yasser Arafat's sudden directive to start flexing its muscles.

"He asked us to reactivate the municipal council in any way we saw fit and said he would support us," said Dr. Amin Majaj this week. "It's still too early to say what exactly we will be doing."

Few people had been aware that the 74-year-old pediatrician inherited the PLO title of "acting mayor of East Jerusalem" last year upon the death of Rauli al-Khatib, the last mayor of Jordanian Jerusalem.

Nor had Majaj expected to flaunt it. When he drove down to Jericho last week with some of his colleagues to see Arafat it was only as a courtesy call and to ask the chairman's help in paying the pensions of former Jordanian Jerusalem municipal employees. Arafat provided \$5,000 and a pledge of more.

Before the doctor got up to leave, however, Arafat asked him to begin holding regular meetings of the shadow council, the remnant of the 12-man Jordanian Jerusalem municipal council dismissed by Israel after the Six Day War.

That dramatic dismissal on June 29, 1967, marked the Israeli government's determination not to share sovereignty in the newly united city.

In the immediate aftermath of the war, al-Khatib had ordered employees of the Jordanian municipality to cooperate with their Israeli counterparts, who had begun operating in the Arab sector. Meron Benvenisti, in his book *The Torn City*, describes Arab municipal employees burying the hundreds of war dead in east Jerusalem and working with Israelis to repair damage to water and electricity lines. At the request of the Israeli authorities eager to restore normal life, al-Khatib walked through the Arab marketplaces to encourage merchants to open shop.

"He was a remarkable man," says Ya'acov Salman, who as deputy military governor of the Arab part of Jerusalem was in daily contact with al-Khatib. "I wish all our own towns were run as well as he ran his."

AL-KHATIB AND his council hoped Israel would permit them to carry on within the context of a united city. In the absence of an immediate government decision, the military government officers liaising with al-Khatib left the



Dr. Amin Majaj: It's still too early to say what exactly we will be doing.

matter open. It was in this ambivalent atmosphere that the mayor of Israeli Jerusalem, Teddy Kollek, decided to pay a courtesy call on his Jordanian counterpart on June 21, a move that would compound the ambivalence.

Flanked by members of his council, Kollek arrived at the Jordanian municipality inside Jaffa Gate where al-Khatib and his colleagues were waiting. In a move designed to test the nature of their relationship, al-Khatib offered his chair to Kollek. Declining, Kollek said, "I'm only a guest." He sat, instead, at al-

Khatib's right hand.

The Arab mayor began by thanking the military government and the Israeli municipality for their help in restoring vital services to east Jerusalem. All those in the room, he said, Israelis and Arabs, were working "in the service of the inhabitants... and of the city."

It was a graceful speech that was matched by Kollek.

"Cries do not make war," said the Israeli mayor, "certainly not the two parts of Jerusalem. Despite the partition of the city we sensed throughout the years

that this is one city."

If this meeting encouraged Arabs to believe that their council would be permitted to continue functioning, they understood their error a week later when the Knesset annexed east Jerusalem to Israel. On June 28, employees of the Arab municipality received letters from the Israeli municipality asking them to continue in their jobs. Al-Khatib and his councilmen were to receive a different kind of communication the next day.

Although the Knesset action had in effect meant the legal de-

mise of the Jordanian municipality, Kollek urged the military government to formally dismiss the Jordanian council so as to make it absolutely clear that only one municipality was functioning in Jerusalem.

The task was passed on by Gen. Uzi Narkiss, OC Central Command, to Salman, a 40-year-old reserve colonel. As deputy to Gen. Shlomo Lahat, military governor of Jerusalem and later mayor of Tel Aviv, Salman had been working closely with al-Khatib for the three weeks since the end of the fighting.

Salman asked Narkiss how one went about dispersing a municipal council. "That's your business," replied Narkiss. "Confirm execution of the task today."

SALMAN ORDERED military police to fetch al-Khatib and his council to the Jordanian municipality. The MPs located six of the councilmen, but they failed to find the guard who had the keys to the building. At Salman's suggestion, they all repaired to the adjacent Gloria Hotel instead. There Salman asked all present to rise and he read out a brief speech he had prepared with David Farhi of the military government.

"In the name of the Israel Defense Forces, I have the honor to inform Mr. Rauli al-Khatib [in his handwritten text Salman had initially addressed al-Khatib as mayor but then crossed it out] and the members of the Jerusalem Municipal Council that the Jerusalem Municipal Council is hereby dispersed. The municipality's administrative and technical employees will from now on be considered as temporary employees of the Jewish municipality of Jerusalem until their appointment is confirmed on the strength of applications they present in writing."

"In the name of the Israel Defense Forces I request the municipal employees to continue to supply the services required for the maintenance of the normal life of the population. I hereby thank Mr. Rauli al-Khatib and the members of the council for their services during the transition period from the city's capture by the Israel Defense Forces up to the present time."

Al-Khatib listened to a transla-

tion of Salman's words. "I have heard the announcement and will pass it on to the municipal workers," he said. He asked for a copy in Arabic of the declaration Salman had read. No paper was found, so Farhi took a napkin bearing the hotel's name and wrote out an Arabic translation which he handed to al-Khatib. Shortly afterward, al-Khatib was deported to Jordan; he was permitted to return two years ago.

"He said to me that we were making a terrible mistake," Salman recalled this week. "He said it was clear to him that the city must remain undivided but that the Palestinian entity could not exist without Jerusalem as its capital. I thought about what Rauli said and I replied, 'Maybe you're right, but I'm a soldier.'"

In his book, *Is Lelo Homa* ("City without a Wall"), Uzi Ben-Zimran writes that when a member of the military government attempted to persuade Kollek to support continuation of the Arab municipality, the mayor replied: "They would get in my way." There could not be two municipalities in one city, he said.

MAJAJ, a Ramallah-born Christian, had been a member of the Jerusalem council from 1950 until a few months before the Six Day War when he was named Jordanian minister of health. Two years ago he was asked by Arafat to serve as al-Khatib's shadow deputy.

In an interview this week, Majaj said the five surviving members of the council in Jerusalem are two others in Jordan meet periodically in the east Jerusalem Chamber of Commerce to discuss pension payments for 70 retired municipal workers. When Jordan disclaimed responsibility for the West Bank in 1988, it stopped paying pensions. The council members undertook to solicit donations instead.

Does he envision one city council as part of a peace settlement? "We'll leave that question to the politicians. As for now, we'll see what it is possible for us to do as a council and what it is not possible to do."

He said he would probably assemble his colleagues in the Chamber of Commerce next week to review the options.

## Bar-Ilan crosses over its own bridge to Jordan

A pact between the school and Jordan's Al Bait U. should yield further cooperation, Steve Rodan writes

THE sun was blinding the worshippers as they recited the afternoon *mincha* service this week on the site where the Bible says Moses was ordered by God to take his only look at the Promised Land he would never enter. Just as the verse in Deuteronomy describes it, the visitors could see the Jordan River, Jericho and, beyond them, the Judean Hills.

"Jack, Jack," called an American woman focusing her video

camera on a teenager with braces.

An elderly man interrupted his prayers to nod the boy. "Look at her," he said.

It wasn't exactly how Cecil B. deMille would have scripted a

scene at the site, but this week's

visit by 170 American and Israeli Jews to Mount Nebo in Jordan set a precedent. It was the largest Jewish group to either tour or pray in the kingdom that only a

year ago was devoid of Jews.

The two-day visit was organized by Bar-Ilan University as part of its 40th anniversary celebrations. Officials of Israel's third largest university, which follows Orthodox Jewish guidelines, planned their tour strictly by the book. Kosher meat and milk meals for 200 people were trucked from Israel. Thrice-daily prayer services were convened wherever the group was located - whether near a Byzantine church on Mount Nebo or next to the ballroom of an Amman hotel.

For Israel's ambassador to Jordan, Shimon Shamir, the sight of kippot and Jews enjoying a kosher meal in the Hashemite capital were stunning evidence of how quickly things have changed in Jordan. "I don't think there have been two countries at war for such a long time which have moved so quickly into peaceful cooperation," he said.

Shamir said virtually every Arab country held out the promise of normalization as a carrot to pressure Israel to agree to political concessions.

"That's not the way the Jordanians work," Shamir continued. Ahmed Al-Zubi, head of Jordan's Liberal Party, who toured Israel this week, reflects Shamir's description of this relationship. Last month, he visited a German concentration camp and Yad Vashem in Jerusalem.

"The visit [to Yad Vashem] will help me understand Jewish history and the feeling for security," he said.

Bar-Ilan representatives have been eager to test the limits of an academic relationship with the kingdom. Led by university president Shlomo Eckstein, the Israeli academics met with leaders of

the Royal Scientific Society and quickly agreed to start cooperation in several fields of applied research, including agriculture, medicine and ecology.

Hanni Mulki, president of the society and chief Jordanian negotiator in talks with Israel, came straight to the point during his meeting with the Bar-Ilan delegation. He said he wanted short-term projects that could attract Western funding.

Munthir Haddadin, who is negotiating with Israel, said Jordan is looking to develop its technological base. He pointed out that the Hashemite kingdom is allowing kibbutzim in the Arava to continue cultivating, for the next 25 years, 3,000 dunams (750 acres) recently returned to Jordan. He said his government is willing to double that area on condition it be used for joint agricultural research.

The Bar-Ilan delegation wants to go beyond scientific cooperation. University leaders have been seeking to establish ties with a Jordanian religious seminary in a project that would combine faith and scientific research.

The proposal was spawned by Crown Prince Hassan nearly three years ago. In an interview with an Italian newspaper, Hassan said he would like to visit the university to see how it combines religion and science.

The result came during this week's visit: an agreement in principle for cooperation between Bar-Ilan and Jordan's new Al Bait University.

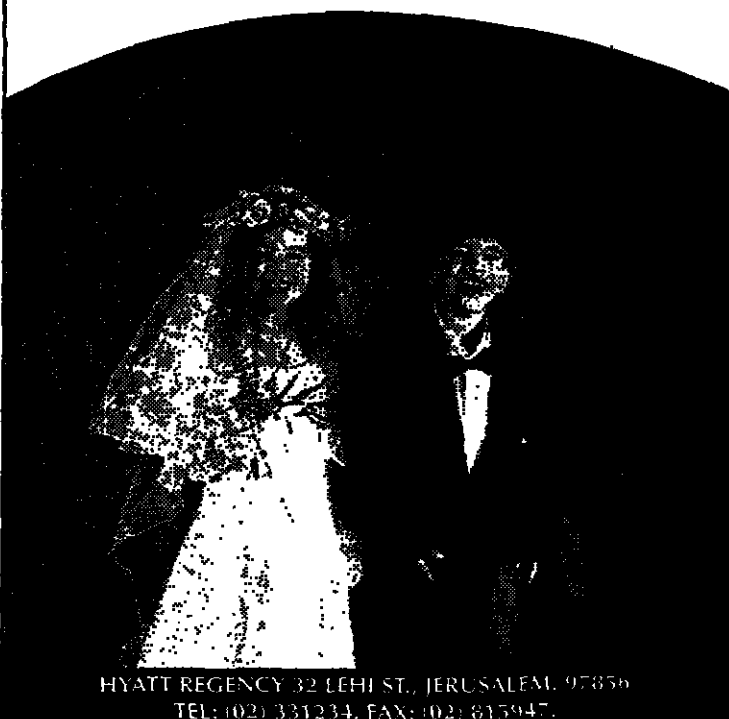
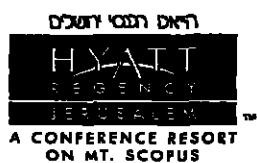
Nonetheless, Israelis and Jordanians agree that they have plenty of hurdles to overcome. Jordan's parliament has begun a three-month session to consider three anti-Israel laws passed in the 1950s which ban, among other things, the sale of land in Jordan or in Judea and Samaria.

A Western diplomat in Amman says the repeal of these laws will not be easy in the face of fierce Islamic-led opposition.

## Wedding? Bar Mitzvah?

The event of a lifetime in the heart of the world.

Celebrate in style amidst a breathtaking view of Jerusalem - old and new. Choose from a wide variety of imaginative menus and settings presented according to Hyatt's world class standards. A selection of all-inclusive packages, at equally attractive prices. Feel the Hyatt touch.



HYATT REGENCY 32 LEHI ST., JERUSALEM 97650 TEL: (02) 331234, FAX: (02) 815947

DRIVE CAREFULLY

TUESDAY, OCTOBER 10. HOL HAMOED SUCCOT WINGATE INSTITUTE, BETWEEN HERZLIYA AND NETANYA



## HALF - PRICE ADVANCE TICKET OFFER

ON SALE FOR LIMITED PERIOD - GET YOUR TICKETS NOW

Adults NIS 15, children (5-18), soldiers NIS 10, Kids under 5, free

THE EVENT HOTLINE - 09-989149

Credit Cards Welcome

Sharon Region		Jerusalem Region	
ESRA	09-982957	AACI	02-617151
AACI-Netanya-Hadassah	09-330950	B.O.S./South African Fed.	02-634822
Ray Fisher	09-453313	The Jerusalem Post	02-315636
Barbara Epstein	09-972386	H.O.B.	02-630801
M. Wolff	09-7745708	Ian Banks (Belt Shermesh)	02-919056
H. Kaplan	09-972404		
I. Lotz	09-624173		
Tel Aviv Region		Southern Region	
AACI	03-298779	Beersheba AACI-Aruva	07-230688
B.O.S./H.O.B.	03-6965244	B.O.S. Myra	07-418697
South African Fed.	03-290131	Ashkelon - Maurice Ezekiel	07-736701
Pamela Kaplan	03-5286188	Rehovot - Helen Gottlieb	08-461385
Chaim Martell (Patah Tikva)			
Harold Greene	03-9305327		
	03-5246412		
Northern Region			
Haifa - AACI - Marsha	04-384319	Nahariya (Sandra & Garry)	04-806336
B.O.S. - Ron	04-510006	Karmiel B.O.S.	04-9889940
H.O.B. - Myra	04-235270		

Community buses from Jerusalem, Karmiel, Nahariya, Ashkelon, Ashdod, Safed, Beersheva, Arad, Dimona, Ra'anana and Tel Aviv, call Hot Line 09-989149 for tickets

### TICKET ORDER FORM

ESRA (The Event), P.O. Box 175, RA'ANANA 43101

Please send me: Adult tickets at NIS 15 each. School/Children (5-18), Soldiers, tickets at NIS 10 each. Total \_\_\_\_\_

My check for the above amount is enclosed.

Please charge my Credit Card:

☐ Visa

☐ Mastercard

Number \_\_\_\_\_

Expiry Date \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

J.D. No. \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

Zip code \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

## Golden Age Supplement

The Jerusalem Post will publish a special Golden Age Supplement on July 21, 1995

To advertise in the supplement, please contact

Ms. Smadar Ratinsky,

Tel. 03-6390333 or Fax. 03-6390277

הכרזה מן הלאה



# The fine print: MKs propose laws to capture headlines

**Legislators are introducing bills with an eye toward the primaries — and top billing, Liat Collins reports**



**F**IVE Knesset members with three bills and one idea shared a great deal this week. Labor MKs Avigdor Kahalani, Ya'acov Sheffi and Emanuel Zissman; Tsomet MK Eliezer Zandberg and Y'ud MK Esther Salmovitz all have bills calling for a special Knesset and referendum majority to approve territorial compromise.

The proposals, known as the Golan Heights bills, which were scheduled for plenum discussion on Wednesday, but postponed, are identical to each other and share two characteristics with much of the legislation being considered in the Knesset: They don't have much chance of passing, but they are promised a great deal of publicity even if they fail.

The number of identical bills highlights more than just the political problems surrounding the question of withdrawal from the Golan Heights; it emphasizes a basic trait in the present Knesset — legislative activity. Although the often empty plenum has given rise to a popular image of the lazy and absentee Knesset member, this Knesset has initiated more legislation than any other.

While the 12th Knesset discussed 1,295 bills during its four-year mandate, the current Knesset at the half-way mark had already chalked up 2,958 bills.

The reason, however, has less to do with greater social and political awareness than with the upcoming primaries.

"As the MKs come closer to the primary elections, the number of bills submitted can be expected to grow dramatically," says Law Committee chairman Dedi Zucker (Meretz).

MKs hoping for reelection have to prove that they have done something. "You can distinguish between a declarative private member's bill and more

serious bills. The declarative ones are designed to capture headlines," Zucker notes. "We're talking about a competitive Knesset with many creative members. The Knesset gets serious coverage in the media compared to other parliaments in the world."

Justice Minister David Liba'i warns that the system is on the verge of collapse. "Out of the 2,650 private member's bills [submitted by January 1 1995], only 100 passed three Knesset readings [and became law], but the system had to deal with some 2,500 bills which have only the faintest chance of turning into something."

"It's a waste of work days. What is happening in the Knesset in the field of private legislation is becoming absurd and borders on a public scandal."

Knesset Speaker Shevah Weiss agrees that the majority of private member's bills are submitted to make a statement, not a law. "The 2,958 private member's bill which have been submitted to the Knesset need not frighten anyone. We're talking about declarative bills. Only 30 percent passed preliminary reading and less than 5 percent became law."

THE PROCESS can take more

than a year. The likelihood that bills submitted now will come up for discussion in the current Knesset are almost nil. "Every week nearly 10 private member's bills are submitted," Zucker says. "Is it reasonable to expect the legislation of 10 laws to be concluded within a week?"

Weiss is more positive. He talks about a "legislative revolution" and notes that, for the first time, the number of private member's bills outnumber the

government-proposed bills.

He stresses that the public image of the lazy MK is unwarranted and says that Israeli parliamentarians submit proportionally more private member's bills than their counterparts in any other parliament in the world. "The 13th Knesset is noteworthy for its individual — and humane — legislation. It's a Knesset with a warm heart, dealing with important laws against violence and for the helpless," Weiss says.

"The Knesset is strong and active compared to the government, which, at least partially, is apathetic and belittles it. The Knesset fills a vacuum which has been created by a sort of governmental apathy. Anyone who says that it is just a rubber stamp has no idea what has been done in it."

Not all the laws are as serious as those on the future of the Golan Heights. Bills have been submitted about every aspect of the citizen's life. Among one of the

more curious was a bill by Yoram Lass (Labor) proposing that children with head lice be kept home from school; at the other end Likud MK Tzahi Hanegbi, known usually for his more nationalistic suggestions, submitted a proposal requiring a reform in the way podiatrists are licensed.

A number of bills have dealt with the bottom line: toilets. Probably the most publicized was a bill by Dalia Itzik (Labor) for women's public bathrooms to have double

the number of toilet seats than the men's. Women also feature a lot in Likud MK Naomi Blumenthal's bills. Among her best-known proposals was the one that 25 percent of the parking spaces in all parking lots be reserved for women. And proving once again that politics makes strange bedfellows, Likud MK Ariel Weinstein and Hadash MK Hashem Mahameed proposed jointly that defined spots be established along roadsides as prayer sites for Arabs and Jews.

The fight for legislation has even led to accusations of copying. In April, Meretz MK Anat Maor and Likud MK Limor Livnat squabbled in the Knesset House Committee and the Knesset Ethics Committee over which of them had originally submitted a bill on dividing property among orphaned children. Livnat claimed that Maor was using her position as deputy speaker to see what subjects were coming up as private member's bills and then preempting them. The Ethics Committee found no basis for the charge and ordered Livnat to apologize. The investigation into who had first come up with the idea for the law revealed the hidden initiator of much of the legislation the Knesset turns out — the parliamentary aide. It is the MK's aides who search newspapers and television talk shows for subjects to raise. They also type up the proposals — and add the press release.

"That's often the most important part," admits one. "It's a good thing to [propose] a law. But it's even better if people know you're doing it."

## The Jerusalem

of Salzman's work and the announcement of it on to the running of the Jerusalem Post. He said. He asked in Arabic of the decision. n had read. No p... and, so Farhi took... ing the hotel's... ste out an Arabic... ich he banded to... ortly afterward, al... ported to Jordan; he... ned to return two... He said to me that... king a terrible mis... in recalled this we... was clear to him th... st remain undivid... s Palestinian enti... i. I thought about... id and I replied, "Ma... ht, but I'm a soldie... In his book, "Le... City without a Wa... suzman writes th... ent attempted to p... k to support contin... rab municipality, the... ed: "They would g... ay." There could n... municipalities in o... id.

IAJAJ, a Ramallah-born, an, had been a member of Jerusalem council from a few months before he /ar when he was named n minister of health. I go he was asked by p... erve as al-Khatib's eputy.

In an interview this w... 3) said the five sur... ers of the council in J... here are two others in... neet periodically in the... alem Chamber of Com... discuss pension payme... etired municipal work... or the West Bank is a... topped paying pen... council members unde... olitic donations inste...

Does he envision a... council as part of a p... ment? "We'll leave th... to the politicians. As... we'll see what it is p... sible to do as a council... not possible to do."

He said he would p... semble his colleagues... Chamber of Comm... week to review the op...

## Jordan

the Royal Scientific Soc... quickly agreed to stan... tion in several fields... research, including g... medicine and ecolog...

Hanni Mulki, preside... society and chief Jord... tiator in talks with Isr... straight to the point... meeting with the Bar-I... tion. He said he want... term projects that cou... Western funding.

Munthir Haddadin, th... negotiating with Israel, s... is looking to develop... logical base. He point... the Hashemite kingdo... ing kibbutzim in the... continue cultivating... 25 years. 3,000 dun... acres) recently retu... dan. He said his g... willing to double th... condition if he used for... cultural research.

The Bar-Ilan delegat... to go beyond scienti... tion. University lea... been seeking to estab... a Jordanian religious... a project that wou... faith and scientific re...

The proposal was sp... Crown Prince Hassa... three years ago. In an... with an Italian newsp... san said he would like... university to see how... religion and science.

The result came d... week's visit: an agree... principle for cooper... between Bar-Ilan and Am... Al-Bait University.

Nonetheless, Israe... damans agree that th... plenty of hurdles to... Jordan's parliament h... three-month session... government request... three and-Israel law... the 1980s which ban... er things, the sale of... dan or in Judea and... A Western diplom... man says the repea... will not be easy in... fierce Islamic oppos...

**Supplement**

will publish a special Supplement 21, 1995

the supplement contact ar Ratinsky, or Fax. 03-6390277

## Life in the Knesset's slow lane

**W**ITH the intense publicity surrounding the so-called Golan Heights bills, it was easy to forget that the bills were submitted only for a preliminary reading. There is a long road to travel before a bill becomes a law.

Once a private member's bill is submitted there is a 45-day period during which the relevant authorities must decide how to respond to it before it comes up for the preliminary reading. For example, a social-welfare bill needs the response of the labor and social affairs minister. Even if MKs have no intention of pursuing the private member's bill once it has been submitted — an extremely common occurrence once the headlines on a certain issue have died down — the parliamentary wheels are set in motion.

Theoretically, an MK can submit only six private member's bills each Knesset session, although the actual number is greater if the bill gains government support.

If a bill fails at the preliminary reading it cannot be raised for another six months. If it passes it goes to the relevant Knesset committee to be discussed and prepared for first reading.

After the first reading it goes back to committee, which discusses any reservations that have been raised.

A bill usually comes up for its second and third readings concurrently. At the former the reservations are voted on; at the third reading the bill itself is up for a vote. If it passes the third reading, it becomes law.

L.C.

## BAR-ILAN UNIVERSITY

### Mechina for Olim and Foreign Students

We announce the extension of registration for the fall mechina for new immigrants 5756-1996 until July 7, 1995.

The program will be held from August 13, 1995, to June 30, 1996.

- Application is open to Olim and Tourists. Olim who meet the following criteria are entitled to a full subsidy of their tuition by the Ministry of Immigrant Absorption.
- Arrival in Israel before March 1, 1995.
  - Completion of Ulpan "Aleph".
  - Less than two years of academic studies, prior to arrival in Israel.
  - Arrival in Israel not more than one and a half years ago (or not more than one and a half years after completing army service).
  - Under 22 years of age on arrival.
  - Possession of an official matriculation certificate from country of origin.

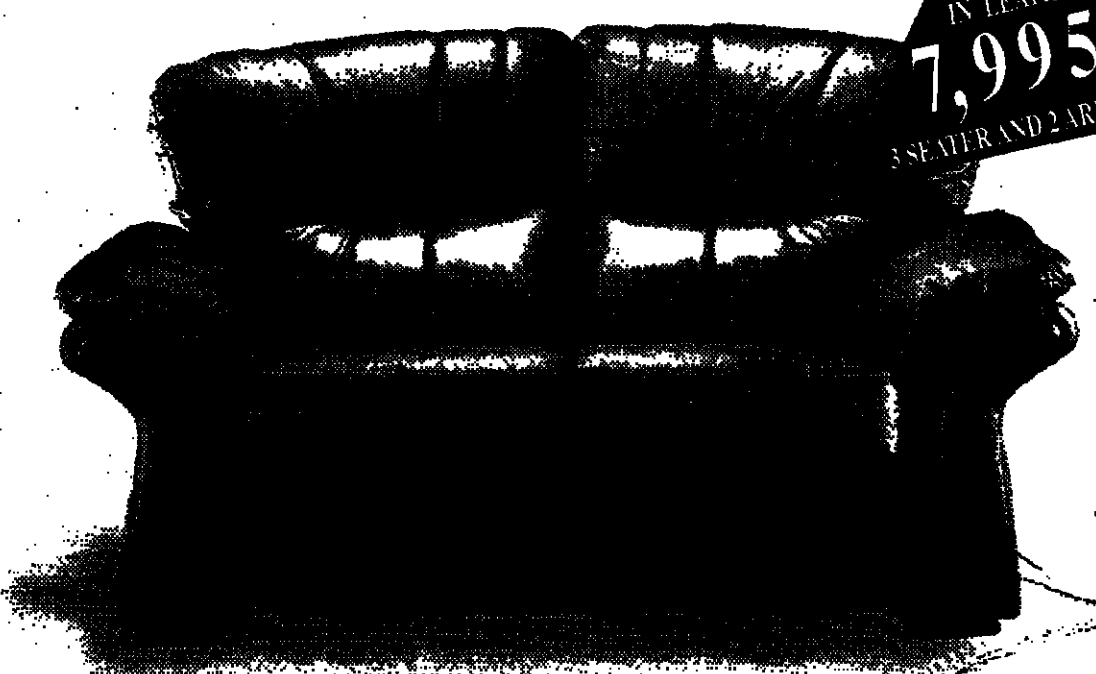
In order to be accepted, applicants must receive a passing grade on entrance examinations in Hebrew and Mathematics.

Application can be made from Sunday through Thursday, from 10 a.m. to 2 p.m., at: Bar-Ilan University, Office of the Dean of Students, Ramat Gan 55200.

Please bring the registration fee of N.I.S. 170 (non-refundable), two photographs, and copies of Teudat Oleh, I.D. card, confirmation of completion of Ulpan and matriculation certificate.

For more information, please call (03) 531 8274/653

# BIG SALE at BIG BEN

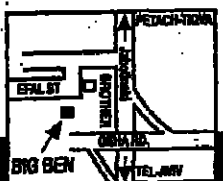


GATSBY IN LEATHER  
7,995 IS  
3 SEATER AND 2 ARMCHAIRS

**EVERYTHING REDUCED FOR 21 DAYS ONLY**  
The above is just an example of a huge range of leather and soft covered upholstery, desks, bookcases, dining furniture etc.

OPEN SATURDAY NIGHT 21:00 - 22:30  
All week 10:00 - 19:00, Friday 09:30 - 13:00

Dansher Building, 17 Rehov Etai, Kiryat Ansh, Petah Tikva, Tel. 03-9240378



# Bystander killed in Taiba clan shooting

A GARAGE owner from Mo-shav Ein Sarid was shot and killed yesterday when he was caught in an attack between warring clans while visiting in Taiba. A five-year-old local girl was also lightly hurt in the shooting.

Shlomo Akbi, 40, whose mo-shav is near Taiba and who was there to buy spare parts, apparently got in the way of a shot aimed at another man in the clash between the Hariri and Al Kadar families, the continuation of a clan war that has been raging since March 1993.

Police said that at about 10 a.m. a car pulled up into Taiba's southern side carrying three men. Shots were fired from the car, apparently at a member of the Al Kadar clan, but the bullets hit Akbi. The attackers sped away from the scene, although police later found the car, which had been torched.

Large forces of police came to the town to prevent an outbreak of further violence. Police later confirmed that the shooting was definitely part of the ongoing feud between the clans, and that the motive was revenge.

The feud began when two Al Kadar clan members and a member of the Hariri family were

murdered.

Those charged with the crimes were sentenced to long prison terms, but the dispute has nonetheless continued, with the Hariri family eventually forced to move to Umm el-Fahm and Kafr Kasim.

Deputy Agriculture Minister Walid Sadek, a Taiba resident, arrived at the scene of the shooting and said the feud between the two gangs had turned into a battle between criminals, with some local gangsters working for the Hariris and some for the Al Kadar. "We've lost control in Taiba," he said. "This is a war between criminals that we must stop."

Sadek plans to hold a meeting of local clans in his home to try to end the violence. "I'm very depressed and worn out. This is a very difficult situation which criminals have exploited and we must do something," he said.

Central District police chief Cmdr. Shlomo Aharoni agreed, saying: "If the entire system, including public officials and local businessmen do not get together and take strong action, the criminals will continue to exploit the situation, and this cycle of violence will claim other victims." (Itim)



Hundreds of teenagers from the National Federation of Temple Youth (NFTY) welcomed their first Shabbat in Israel yesterday at the Chapel in the Woods, located in the Jewish National Fund's NFTY Forest 25 kilometers west of Jerusalem. (Joe Malcolm)

## Police rules would force banks to boost security

BILL HUTMAN

BANKS will be forced to employ security guards and install costly state-of-the-art security equipment they have until now done without, according to regulations proposed by the police.

Banks will also have to install closed circuit television systems and improved alarm systems hooked up directly to the nearest police station.

A copy of the regulations and an internal ministry document, signed by Police Minister Moshe Shahal, explaining how they would be implemented was obtained by *The Jerusalem Post*.

The Police Ministry has devised the regulations in response to the recent wave of bank ro-

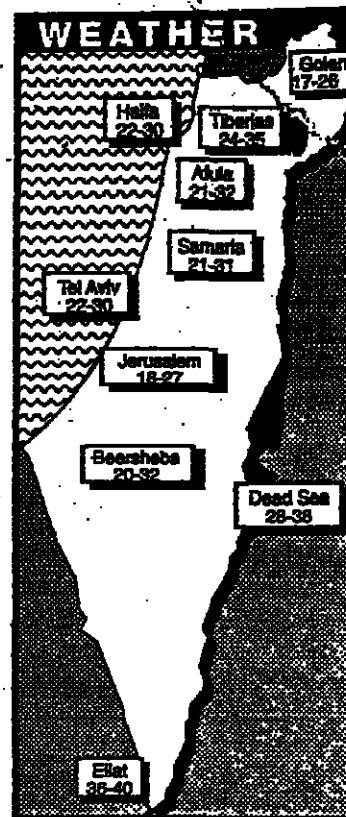
beries, and is confident that they will be adopted by the Knesset. Using nearly two-decade-old legislation on licensing of businesses, the ministry is to present the regulations to the Knesset Interior Committee in the coming days, ministry sources said.

The committee's approval is all

that is needed for the regulations to become law, the sources said.

The heads of the nation's banks reportedly estimate the cost of the security measures being demanded by police at about \$6 million.

Last month they met with Police Minister Moshe Shahal, who informed them he would come up with new security regulations.



Forecast: Partly cloudy to clear. No change in temperatures.

## AROUND THE WORLD

		LOW	HIGH	
Amman	18	28	34	clear
Berlin	15	25	30	clear
London	12	22	28	cloudy
Paris	14	24	30	cloudy
Rome	16	26	32	cloudy
Tel Aviv	22	32	38	clear
Jerusalem	20	30	36	clear
Beersheva	24	34	40	clear
Dead Sea	26	36	42	clear
Eilat	30	40	46	clear

## Protesters demonstrate against renovation in Ikrit

DAVID RUDGE

RIGHT-wing activists and several Galilee residents staged a demonstration near the site of former Ikrit village in the North over the weekend to protest work being carried out on cleaning and renovating the church there.

Police said the protest was vociferous at times, but there was no disorderly conduct or any reason for them to intervene.

The demonstrators, who included MKs David Mena and Esther Salmovitz, said it was part of an attempt to re-settle and rebuild Ikrit and nearby Biram villages, despite the fact some of the land they once occupied is now used by local Jewish farmers.

Former residents of the two

Christian villages and their descendants have been campaigning for years to press the government to honor promises that they would be allowed to return to their homes, even though all the buildings, with the exception of the church, have long since been demolished.

The ex-residents recently removed a toilet which they had installed in an out-building of the church after the Israel Lands Administration said it broke building and planning regulations.

A special government committee is examining the request by the ex-villagers that they be allowed to return and rebuild their homes in Ikrit and Biram.

## Arad Festival gets underway today

AMIR ROZENBLIT

ANOTHER performance by David Broza at Masada has been added to the Arad Festival since tickets to the Thursday sunrise concert there have sold out.

Broza will host Jordanian musician Hani Nasser to mark the anniversary of the declaration of Jordanian-Israeli plans to make peace. Broza's extra concert will take place on Wednesday at 8 p.m. at Masada.

Tens of thousands of tickets to the festival's concerts have already been sold. It will begin

unofficially today with a music workshop, and continue until the early hours of Friday morning.

Tickets to Mashina's farewell concert, Shlomo Artzi and Natasia's Friends, Aviv Gefen, Rami Kleinstein and Rita have been selling especially fast.

Some 1,100 musicians are to perform at 14 different stages.

Organizers said they expect some 250,000 people at the festival and have expanded facilities to accommodate the large number of visitors.

## Norway arranges Israeli-Palestinian soccer match

OSLO (Reuters) - Israeli and Palestinian boys will meet on the soccer field in Norway next month in what could be the first official sporting encounter between children from the two sides.

The game, organized by Norway Cup and the Holst Foundation, will be played between teams of 11-year-old boys in Oslo on August 2 ahead of a match between Norway's national team and England's Liverpool.

"Palestinian and Israeli children have never before taken part in sports events together," said Paul Holst, chairman of the Holst Foundation. "We certainly hope it will be a draw."

The foundation was set up in memory of former Norwegian foreign minister Johan Joerges Holst, who died while brokering the Oslo Accord.

The match is part of Norway Cup, the world's largest soccer tournament for children. A total of 1,250 teams and 30,000 players - both boys and girls - will be taking part.

## E. Jerusalem development plan approved

BILL HUTMAN

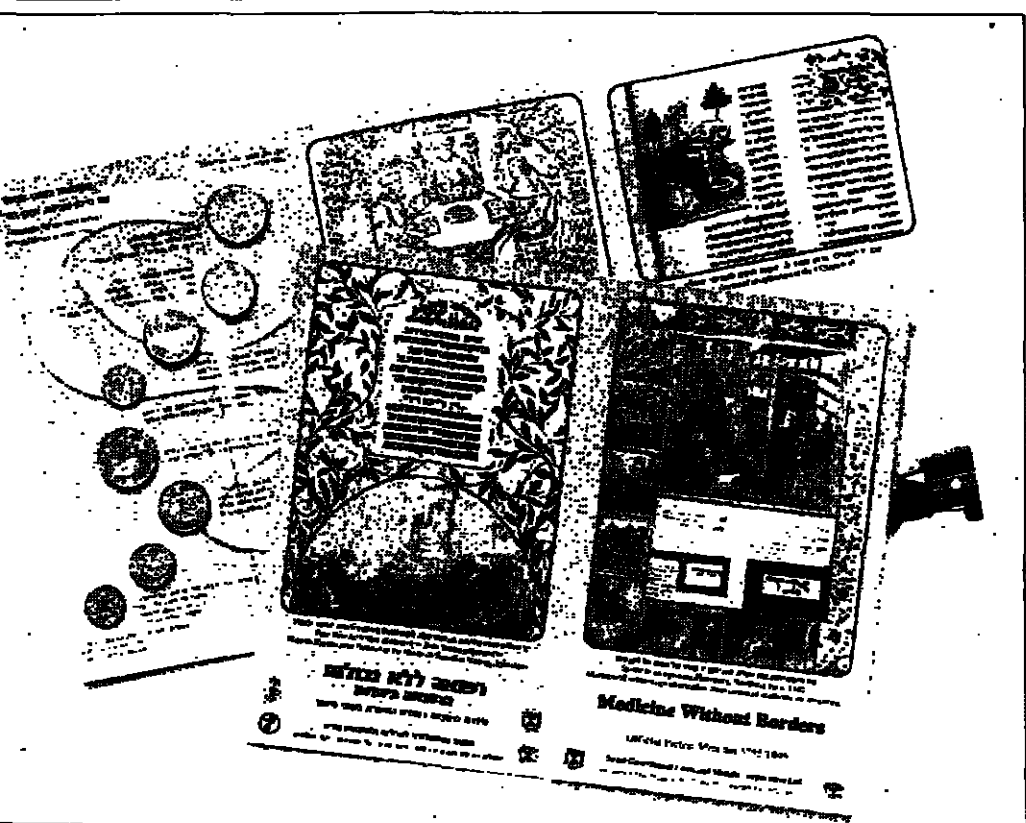
THE Jerusalem local planning committee last week approved construction of three underground parking lots just outside the Old City, despite the opposition of the Antiquities Authority.

The parking lots are scheduled for construction underneath the Rockefeller Museum, beneath a new central bus station to be built for eastern Jerusalem on Nablus Road, and near the YMCA, also on Nablus Road.

Sources at the committee meeting last week said authority officials warned they would act to halt the construction if, as they expected, antiquities were discovered during the excavations.

The three underground parking lots are part of an overall development plan for the eastern Jerusalem business district, just outside the Old City's Damascus and Herod's gates.

The plan must still get the approval of the full city council and the district planning commission.



The Israel Government Coins and Medals Corp. Ltd. has issued its 1995 official Piefort Mint Set of coins, with the theme of Medicine Without Borders - Medicine in Judaism. In commemoration, the corporation has issued a set of coins of 1, 5, 10 and 50 agorot, and NIS 5 and NIS 10. There is an additional 50 agorot coin obtainable only as part of this series. All the coins are nearly twice the thickness of regular coins, and marked with a Star of David (except the special 50 agorot coin).

## 'French government retained seized Jewish assets after World War II'

PARIS (Reuters) - The French government kept or sold assets seized by the collaborationist Vichy regime from Jews deported during the Nazi occupation of France, Nazi-hunting lawyer Serge Klarsfeld said yesterday.

In an interview with the newspaper *Liberation* and France 2 television on the eve of the anniversary of the 1942 roundup of

Paris Jews by the Vichy police, Klarsfeld urged the government to compensate the descendants of Jews who lost their property.

President Jacques Chirac is due to address a memorial ceremony on the site of the former Vel d'Hiv cycling stadium where thousands of Jews were detained on July 16, 1942 before eventually being sent to Auschwitz.

"We expect the new president, whom we trust because he expressed his concern on this issue when he was mayor of Paris, to condemn Vichy and perhaps also condemn the way some people continued a policy after the war that was not very sympathetic to the Jews," Klarsfeld said.

"The Republic should be more forthcoming towards claimants,

the children of deported Jews," he said.

Klarsfeld said millions of dollars in money, valuables and property of confiscated from 70,000 Jews deported to concentration camps had been transferred to the French Treasury after the war.

"The families of the deported never got anything back. The

Fourth Republic simply took it away. They stole the parents' money and then refused to give it back to the children," he said.

"Germany paid France DM 400 million in reparations to the victims but the French state refused to give the slightest sum to thousands of orphans on the grounds that their parents were foreigners," Klarsfeld added.

## CPI

(Continued from Page 1) cautioned that the figure is misleading since it includes a 30% drop in the price of fruits and vegetables from the beginning of the year, following a 56% jump last year. Excluding fruits and vegetables, Ozana estimates that inflation is currently running between 8% and 9%.

Ozana pointed out that when comparing the first half of the year with the same period last year, excluding fruit and vegetable and housing prices, price rises were very similar. When adjusted, prices rose 4.3% in the first half of this year compared with 4.7% during the same period last year, despite the fact that last year's overall inflation reached 14.5%.

Bar-Shavit agreed that the drop in fruit and vegetable prices reflected an adjustment to the dramatic rise last year, and not an inherent change in price behavior. "The sharp reductions are bottoming out and are about finished," he said.

By contrast, Bar-Shavit noted that the much slower rise in housing prices, which increased 4.5% in the first half of the year compared with 15% in the same period last year, reflects "the potential for a significant change in housing prices, including perhaps a drop in prices."

Housing prices rose 0.4% last

month, as apartment prices increased 0.4% and rental prices dropped 0.3%. However, the bureau's actual bi-monthly housing survey for April and May shows a 1.5% jump in prices. According to Bar-Shavit, the survey's rise follows the sharp increase in the dollar's value in May, which was reversed last month, offsetting the temporary price hike.

Fruit and vegetable prices sank 7.5% last month, reducing the index's rise by 0.3 percentage points. The CPI excluding fruits and vegetables was 0.7%.

Ozana pointed to the faster rise of the Producer Price Index, which went up 1% last month and 6% since the beginning of the year.

Although the PPI is considered a good indicator for future inflation, Bar-Shavit pointed that the index's rise was affected by more expensive European imports, which have no effect on local agricultural goods and whose effect on housing prices is very long-term. As a result, the PPI increase is not expected to have a significant impact on the two main factors that are moderating overall inflation.

The lower than expected index is likely to add pressure on the Bank of Israel to cut interest rates. However, Bar-Shavit said

the central bank will be in a quandary, since the indexes in August, September and October are traditionally high and the Bank of Israel will want to restrain further price increases.

Based on past calculations, the standard basket of goods and services for an urban family is estimated to have risen to NIS 6,573, including housing, compared with NIS 6,552 in May.

June's rise brought the index to 122.7 points on a baseline averaging 100 in 1993, compared with 122.3 points in May.

Manufacturers Association director-general Yoram Blizovsky said the chances are high that inflation will only be single-digit this year, but at the cost of lower economic growth and employment due to the harm to the business sector and its competitiveness deriving from an overvalued shekel and high real interest rates.

Blizovsky called on the Bank of Israel to lower interest rates by at least 1% in light of the low index and the recent reduction in world interest rates.

Amir Peretz, head of the Histadrut's trade union section, said the Histadrut was already preparing a new formula for the cost of living adjustment to conform to the low inflation. He said the Histadrut would suggest compensation from an annual rate of 4%.

## NEWS IN BRIEF

### State to sell its apartments in fringe areas

Housing Minister Binyamin Ben-Eliezer has announced a campaign to sell government-owned apartments in the peripheral areas. The empty apartments will be sold at a discount to those eligible for housing assistance, and priority will be given to the homeless and local residents.

In the first phase, some 400 apartments located in Afeka, Upper Nazareth, Safed, Kiryat Shmona, Dimona, Yeroham, Mizpe Ramon, and Ofakim will be marketed.

Amir Rozenblit

### TA museum gets Impressionist collection

The Tel Aviv Museum of Art has received an important collection of Impressionist and post-Impressionist works from the estate of Simon and Mary Jaglom. The exhibition formally opened last night. One picture, Cezanne's *The Drunkards* (1872), is the basis from which all modern art developed, said museum director Gideon Omer.

Simon died in 1992, and his wife in 1989.

Helen Kaye

### Winning numbers

In Friday's Mifal Hapayis daily Chance card draw, the lucky cards were the king of spades, ace of hearts, queen of diamonds, and nine of clubs.

**The Jews of Lithuania** - Masha Greenbaum

"I will go on reading 'The Jews of Lithuania' for the rest of my life. It is a work for which generations will be grateful." Cynthia Ozick

Hardcover, 406 pp Only NIS 80.00 + NIS 10.00 Shipping

gefem 921 P.O.R. 6056 Jerusalem 91060 Check Tel: 02-389247 Fax: 02-389123 Visa Mastercard

Listen to Arutz 7, 711 1145 AM 105 FM

הכרזה מן האל



5 The Jerusalem Post  
Paris  
hard. But when Shimon...  
secret blacklists of...  
den to be married...  
soup hit the fan.  
There is a list of...  
men and women...  
"List" is a list of...  
some of the scraps...  
scrawled notes in...  
years, much of it...  
comment by some...  
try clerk abroad...  
the name of the...  
son, his or her...  
sometimes wrong...  
Shetreet's name...  
drastically, and...  
times they are on...  
Further, he is...  
ways for the dam...  
they want to, and...  
of horrors - perh...  
state pay for cou...  
their basic civil...  
Suddenly there...  
Shas chickens...  
to the coalition...  
control over the...  
moneybags of reli...  
Shetreet dismissed...  
that he and Rabin...  
little flurry to...  
shoo it back into...  
He also rejected...  
Rabin might stop...  
place Shas.  
"Shas is no longer...  
around here," Shet...  
will have to learn...  
of transferring fu...  
tent institutions...  
ied... As for wh...  
ter me. I hope to...  
infrastructure and...  
which will not be...  
change."

SINGING THE H...  
Diana Ross...  
where she was go...  
trotted along to...  
dium for a \$10,000...  
performance to h...  
Hapoel Golan.  
But it's the hist...  
end up singing the...  
Histradrut...  
Michael Elmalian...  
the Histradrut...  
which spent NIS 5...  
opening, who tak...  
NIS 2m. Golan...  
"Mark my word,"...  
said, "In a few...  
shenanigans...  
er the deficit."

Histradrut...  
mon, after being...  
year, funded the...  
from buying...  
parently he had...  
importing a...  
star for 15...  
Never mind the...  
cocktails...  
guards and...  
and her...  
was really...  
sources said.

With a...  
workers'...  
and...  
partments...  
becoming...  
poor...  
Why...  
ask, at the...  
workers'...  
Hapoel...  
their...  
25,000...  
"They...  
would...  
is, they...  
free...  
Hapoel...  
needed...  
pamper...  
expense...  
and...  
Any...  
does...  
He...  
Use  
Jerusalem Post  
Classified  
sell/buy/exchange

MAINTENANCE  
ADVERTISEMENTS  
We Accept  
ALL kinds of ads  
THE JERUSALEM POST  
19 King George St.  
TEL: 177-0222  
FAX: 02-388408  
VISA

# Too soon to forget The expropriation backlash

## CAPITAL TALK

EDDY KOLLEK with Amos Kollek

I suppose I go on trips broad more often these days than I did, now that a greater part of my time is devoted to raising funds for worthy projects in Jerusalem. It gives me more of a view of the relationship between us and "them," the Jews of the Diaspora.

Usually my trips are sort, but recently Tamar and I traveled for more than two weeks to cities in the US and Canada. I met many more young people than I had before. Unfortunately, many of my old friends have passed away. The people I meet now are middle-aged. They are the ones who come to the meetings of the Jerusalem Foundation, in this particular case, also of the Jewish National Fund. I had a chance to get acquainted with this younger generation, and I am worried about what moves them.

In years gone by, the Jewish people abroad were mainly moved by two things: the Holocaust and the creation of the State of Israel. The strong impact of both these events is gradually fading out.

When you speak to this younger generation, to the leaders of their communities, some of whom are educated people, they of course know about the Holocaust, about Israel and about Jerusalem, but it's not with the same strength of feeling that existed a few years ago.

Their attitude is much more businesslike and pragmatic. What interests them is if you can come to them with practical, clearly defined purposes. I am of course concerned not only with their sentiments but with fund-raising, so, for instance, in Vancouver, after we had gone with some of the major donors on a boat and had a great time, we had a large meeting, with one specific topic, the Jerusalem Botanical Garden. I wanted to give them details about its size, its design and who was involved in its creation.

Somehow, this made an impression, more than the general slogans that we had used all these years. We had an evening with singing in the local theater, and every seat was taken. Various little things added: The fact that the mayor came and made a speech, that it was Jerusalem Day and that this year it happened to fall on my birthday.

So it worked out, and I was extremely well received. Nevertheless, I came home concerned, an even somewhat bewildered, because I saw that the old warm

feeling wasn't as intimate and immediate as it had been.

This detachment worries me, in view of the stupid statements heard here in Israel, sometimes even from members of the government, that we don't need any more American money. Also tens of thousands of Israelis travel abroad every year on vacation, so people start asking how much do the Israelis themselves contribute. They get the impression that Israel is a flourishing country, so why do they need to be involved?

BUT THE sad truth is that Israel isn't nearly as rich as it sometimes seems to those looking from afar, who may think we live beyond our means. The problems here are many and great. We need the help of our Jewish brothers and sisters abroad more than ever: Our tasks have grown more complicated, more challenging and less obvious.

Generally, I think the trend is toward a weaker relationship with the Jewish community abroad. Feelings aren't as committed. Nowadays, only a quarter of the tourists who come here are Jewish. Not long ago, it was half.

The fact that we have also become much more critical, particularly of our government, and publicly put down everything without taking note of the achievements here, adds to this feeling of Jews abroad of "why should we help them? Look how they view their own government."

This unrestrained criticism is part of a worldwide malaise. The same thing happens, to some extent, in England and the US, but this is one American trend that's clearly too early for us to follow. We still have major security problems, though it looks to the outside world as though the war is over. Here we know better.

We know how deep the internal strife over the Golan is, to use only one example. There is also the ongoing challenge of absorbing a large number of immigrants. But these themes don't make an impression abroad. The news reports focus more on prosperity than problems.

We must do everything in our power to strengthen feelings of Jewish solidarity in general and the special kinship with Israel, in particular, when only 50 years separate us and the Holocaust, and just 47 between us and the birth of our state. It's much too early for any Jew to forget.

THE following arrived from Barry Parker, Agence France-Presse correspondent in Israel, whose story about the Jerusalem land expropriation was the subject of a June 2 column by guest columnist Danny Ben-Moshe:

"You really should be more careful when handing out poison pens. Danny Ben-Moshe is guilty of the charges he glibly makes: not checking the facts. His defamatory diatribe is riddled with the same inaccuracies, irrelevancies, gross generalizations and slurs you allege characterize the foreign press."

"Ben-Moshe sneeringly accuses me of writing that the Jadallahs 'tilled the land for centuries.' I made no such reference. But Beit Safafa stood for centuries as an Arab village before being swallowed up by Jerusalem, although it was probably abandoned for a period before the British arrived."

"Nor did my story say expropriation is destroying the peace process as Ben-Moshe claims."

"It is a fact that no compensation was offered. The Post repeated this May 19 in an article by Bill Hutman who explained that legally Israel does not have to offer compensation - you have to go and fight for it. Nor does Israel have to notify or consult people whose land is taken."

"Israel's classification of land as state land changes nothing about the fact that occupied land has been taken solely for Jewish development."

"It is disingenuous to attack me for mentioning that Jadallah is a senior DFLP man. Hutman did the same."

"Ben-Moshe lists facts which are totally irrelevant, such as the date of the building of the first Jewish settlement outside Jerusalem's walls. My story says only that the Jadallahs owned those acres in 1948."

Ben-Moshe replies:

It is true that Parker does not specifically say that expropriation is destroying the peace process, but that is the unmistakable thrust of his report. Otherwise, neither AFP nor other news agencies would write long stories about the expropriation of 500 dunams (130 acres), nor would Parker quote, without challenge, Arab resident Bilal Kamal, who says: "What sort of peace are they talking about?"

Moreover, I made this point only because Parker describes Jadallah as a member of the DFLP, without men-

tioning that his organization fiercely opposes the peace process which the expropriations are said to harm.

I did not "sneeringly accuse" Parker of writing the Jadallahs "tilled the land for centuries," but that the expropriations afforded the press an opportunity to promote "the image of the downtrodden Palestinian farmer who tilled the land for centuries and is now being booted out to make way for Jews." To read Parker's story and not get this impression is impossible, particularly when Jadallah is described as one "who traces his ancestors back 450 years in the region."

I mentioned the building of the first Jewish settlements outside the walls simply because until then Jerusalem's Arab minority, like the Jewish majority, lived inside the walls. As for Beit Safafa, the village residents have been moving fences for decades to claim government land as their own, but all records show that the land around the original tiny village was all "jiftik" - state land. That for Parker it is all "occupied land" reflects his bias.

But the main problem with Parker's piece is that he not only implies that Arab land is confiscated to settle Jewish newcomers, but that no compensation is offered. The following letter by Paddy Monaghan, published in *The Irish Times* on May 19, provides a fitting answer:

"We would like to correct a misleading impression given in *The Irish Times* of May 5th, in relation to the announced plans to 'confiscate' 131 acres ...

"Firstly ... the word 'confiscate' has very emotional tones and is factually incorrect. The correct term is a compulsory purchase order."

"Secondly, an impression has been given that this 131 acres is all Arab land. In fact, only 45 per cent of this is Arab-owned land; the balance is owned (21 per cent) by Jews and 34 per cent is land with no clear title. ... All of this land is barren and uninhabited."

"As for the compulsory purchase procedure in Israel, the first step is for the announcement of the intention to compulsory purchase, which has just

occurred.

"Then those affected have 30 days in which to appeal this decision. If they lose the appeal, they can go directly to the Supreme Court to have the plans revoked. Contrary to the impression given in *The Irish Times*, neither Israel nor the municipality has 'confiscated' this 131 acres, but have merely begun compulsory purchase order, which is no different from what Dublin Corporation has done in compulsorily purchasing land for the Financial Services Centre."

"Your newspaper could also help in the peace process if all the factual information on the compulsory purchase order in Jerusalem was given and if emotive and misleading words, such as 'confiscate' and 'Arab' East Jerusalem were avoided."

I could not have put it better.

Danny Ben Moshe

AS THE following letter to the *Wall Street Journal* makes clear, not only AFP gave the expropriations a pro-Palestinian spin:

"Amy Dockser Marcus's June 6 report in the *Journal* ('Israeli Land Seizures Stir Heated Debate') presents numerous misleading and erroneous assertions to buttress her central thesis that Israel has ruthlessly seized land in the territories and Jerusalem - much of it allegedly owned by individual Arabs - and thereby thwarted Arab communal growth."

"Arab population growth and Arab home construction have both occurred at a rapid rate in Jerusalem and Judea and Samaria since Israel took control of the areas. Marcus states that 'the Israelis employ land seizures as a way to ensure demographic dominance over Jerusalem, where Arabs now comprise 28% of the population of 570,000.'"

"What she fails to say is that the Arab sector of Jerusalem's population has grown at a faster rate than the Jewish one, rising from 25 percent of the population in 1967. The demographic change under Israel's sovereignty has been in the Arabs' favor."

"Moreover, building has more than kept pace with population growth as

figures from Israel's Central Bureau of Statistics indicate. Contrary to widespread misinformation on the topic, Arab housing in Jerusalem is on average comparable in size to that of Jewish housing, and, despite the fact that the Arab sector grew rapidly over the past 28 years, the number of people per room actually declined.

"Much of the extensive Arab building in Jerusalem and its environs has occurred without permits. Numerous Israeli authorities over several decades have called for action on the issue of widespread, illegal Arab building, but no serious move has ever been made to halt it. The occasional demolishing of such structures is, contrary to media characterizations, a relative rarity and has not deterred the advancing process. Even a critic of Israeli policy, former deputy mayor of Jerusalem Meiron Benvenisti, writes of 'unprecedented building activity' by the Arabs in their bid to lay claim to the land."

"Marcus mentions none of this, nor the financial support funneled to Jerusalem from Arab states in a campaign to establish facts on the ground. According to Yisrael Kimhi, Jerusalem city planner from 1965 to 1989, funding has been channeled through the PLO for housing that remains unused, its primary purpose being to stake claim to the land."

"All but a small percentage of the land on which Jewish communities have been built was unused and unoccupied state land. On many of the more arcane matters of land laws, Marcus unfortunately repeats without verification inaccurate claims of the 'Land and Water Establishment,' a group she rightly terms 'a Palestinian advocacy group.'"

"For instance, in describing alleged Israeli victimization of Palestinian Arabs, she says: 'Often they had no deeds proving ownership; many had relied on an old Ottoman and Jordanian law that grants ownership to anyone who has used the land for more than 10 years.' But Israel, in accordance with the requirements of international law, has scrupulously adhered to this system. If anything, it has in many ways pursued more lenient interpretations."

(signed) Andrea Levin  
Committee for Accuracy in Middle East Reporting in America

## Peace and the weasel

A VIEW FROM NOV  
MOSHE KOHN

POLITICIANS indeed "weasel" including those engaged in our so-called "peace process," an American Jewish friend who supports the process has concocted to me.

He does not merely support the process, he thinks it is our fault that it has not moved more rapidly and farther than it has.

My friend was commenting on a 12-page compilation of "Myths and Facts" regarding the "peace process" had sent him.

Prepared by IMRA/Independent Media Review and Analysis, it is a documented list of about 50 instances in which our leaders have "weaseled out" on promises and undertakings they made to us regarding the process; in which most of their Arab partners in the process have similarly weaseled out regarding their undertakings in Oslo, Washington, Cairo, etc.; and in which our leaders seem to be basing policy on wishful thinking rather than on reality.

TO "WEASEL OUT" is to withdraw from or evade a promise or obligation in a sneaky, underhanded way. Merely to "weasel" is to evade and equivocate, use deceptive language, waffle.

But the little creature that is the model for those ugly traits "is really a wonderful animal," according to D'vora Ben Shaul, author of *The Jerusalem Post's* "Nature" column. That, is because it is "very active protecting our agricultural crops," being "one of the greatest rat and mouse killers."

Its reputation seems to hark back to Anglo-Saxon's Indo-European antiquity.

There is the animal's name. "Weasel" stems from the Old English *weasle* and *wele*, via the Middle English *wele*. These are akin to the Old High German *weis*, meaning to flow, from which we get the Germanic *ooze* and *visla*, to flow, and the Latin *viscum*. This and the earlier Latin *viscum*, meaning slimy liquid, poison, stench, are apparently related to the Sanskrit *visra*, meaning misty, smelling of raw meat.

All this may well describe the weasel's ambience, considering that it is "a merciless hunter," pursuing mainly mice, rats and other rodents and vermin, as well as small birds and mammals. It has keen sight, smell and hearing and very long, sharp claws.

In addition, some of the weasel's habits have made it a metaphor for furtiveness (because of

the way it sneaks up on its prey), elusiveness, treachery and equivocation.

It is also reputed to be a great stealer and killer of chickens. This reputation is not fully deserved, Ben Shaul says. The weasel doesn't break into chicken coops, but only takes advantage of openings, even small ones, left in the fences by careless poultry breeders.

Apparently, unlike Man the Crown of Creation, the weasel has no Divinely inspired moral/ethical compunctions.

There's a moral here: We should keep our physical, political and spiritual fences in good repair. If we leave holes, weasels will do as weasels are.

ANOTHER weaselly trait is an odd one: The creature can run backwards as well as forwards, and has the habit of doing so.

So if you try to keep up with a weasel you're dealing with, you won't really know whether you're coming or going.

The moral: Pick a good spot for standing, know where you stand and stay put until the weasel tires.

Finally, the weasel likes birds' eggs, and it can suck out the contents of an egg and leave the shell intact.

From this we get the concept "weasel word." That is a word that "destroys the force of a statement by equivocal qualification" or which is used "in order to evade or retreat from a direct or forthright statement or position."

Woodrow Wilson was elected president of the US in 1912 by a minority of the voters because Republicans split their votes between William Howard Taft, the incumbent, and Theodore Roosevelt, who had served from 1901 to 1909. In 1916, Wilson was re-elected because "he kept us out of war." Eventually, the US entered WWI in 1917.

Earlier, Wilson had spoken of "universal voluntary" military training for America's young men. Roosevelt scoffed: "You

can have universal training or you can have voluntary training, but when you use the word 'voluntary' to qualify the word 'universal,' you are using a weasel word; it has sucked all the meaning out of 'universal.' The two words flatly contradict each other."

And note the following statement by one of our leading peace spokesmen, Environment Minister Yossi Sarid (*Ha'aretz*, March 16): "The depth of the withdrawal [in the Golan] will be as the depth of the peace."

Accordingly, peace should come first.

But Sarid added that people should "complete the equation yourselves: full peace for..." - leaving the sentence unfinished.

Which suggests that withdrawal must come first.

Do those other weaselly traits remind you of any other politicians in our region?

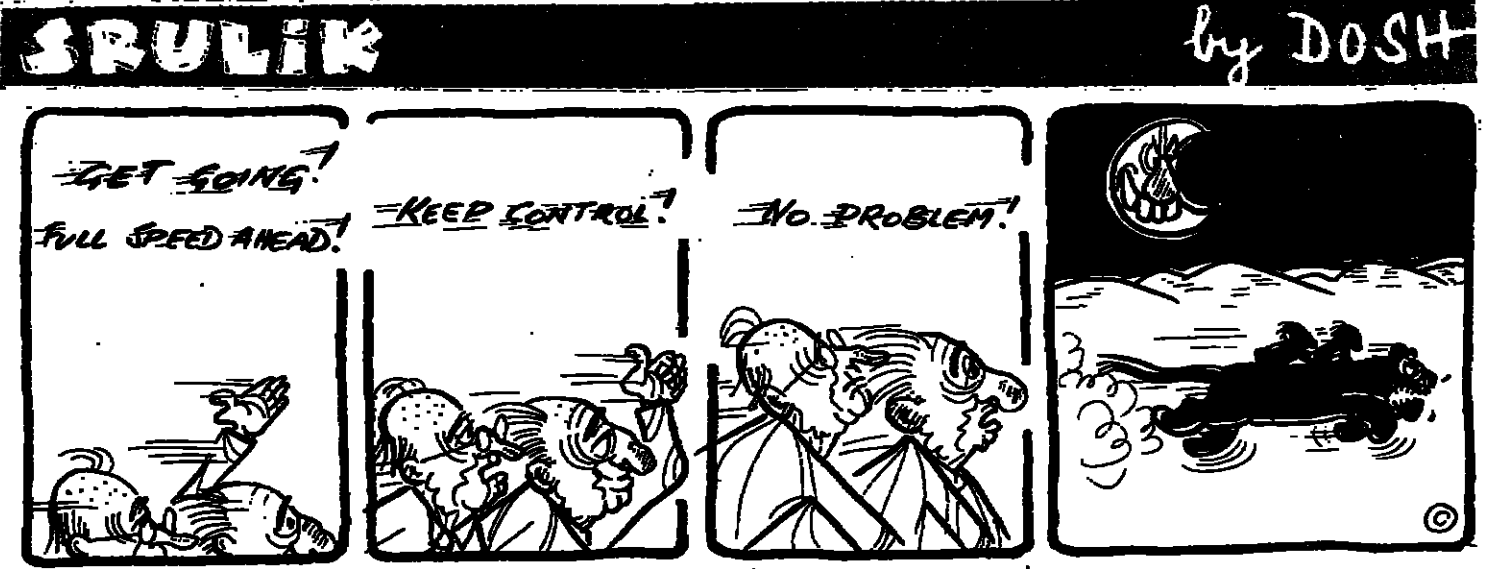
In some weasel illustrations I have seen, the animal bears a striking resemblance to one of the leading actors in our "peace process."

(With thanks also to Joseph Lerner of Jerusalem and Aaron Lerner of Ra'anana, codirectors of IMRA; *The Roots of English* by Robert Claiborne, New York, Doubleday; *It's Raining Cats and Dogs* by Christine Ammer, New York, Dell; *Brewer's Dictionary of Phrase and Fable*; 14th edition; and *Webster's Third New International Dictionary*.)

MY FRIEND would like "someone on the right [to] explain, in rational terms, the Arab policy of the total annexationists. Is it continuing an unending war, because Heaven is on our side? ... I am far from certain that the Heaven which did not intervene at Auschwitz will stop atom bombs from falling on the Holy Land."

I am "someone on the right," and I ask my friend to give a rational explanation of why we are to continue trusting, with the faith of those who would leave everything to Heaven, people who have violated virtually every undertaking they have made to us and have not forsworn their pledge to annihilate us?

The minimum we might expect is that they start abiding by the Declaration of Principles.



## Teacher is vital link in chain of pride

SHABBAT SHALOM  
SHLOMO RISKIN

"These are the names of the men that Moses sent to spy out the land. And Moses called Hoshea, the son of Nun, Joshua." (Numbers 13:16)

JUDAISM may go back nearly 4,000 years, but the link to Sinai ends when a child breaks the chain.

This week's portion, *Shlach Lecha*, reveals how children can be educated to remain Jews. We read how 12 scouts are sent to spy out the Promised Land; 10 return filled with self-doubt and cast a shadow upon the entire nation. It is almost as if the journey now had not been filled with miracles.

Suddenly, the chosen people are too frightened to fight for the land. Instead of acting as a proud nation that miraculously traversed the Red Sea, they drown in their imagined impotence.

According to the Kotzker Rebbe, lack of self-confidence is the fatal flaw of the sinning scouts. The 10 scouts declared: "We were in our eyes like grasshoppers, and so were we in their eyes" (Num. 13:33), reflecting low self-esteem and a greater concern for the opinions of others than for their own.

The sin of the spies becomes the sin of the entire generation, influencing Jewish consciousness and history for the rest of time: the lack of self-pride, which opens the floodgates to assimilation.

But instead of dealing with the sin of the scouts, let's turn to the strength of the dissenters. What made Caleb and Joshua different? What gave them the self-confidence, the faith and the vision that they could possess the land? And even more important, what gave them the courage to stand alone, resisting first the 10 scouts, then the entire nation?

According to Midrash, a careful reading of the text reveals the source of their strength. After listing the names of all those sent on the scouting mission, the verse concludes: "... And Moses called Hoshea the son of Nun, Joshua."

In commenting on this verse, Rashbi points out that Moses prayed that Joshua wouldn't fall prey to the sin of the scouts.

How does a new name imply a prayer for someone's safety? The answer is simple. Being given a new name is one of the most important psychological experiences a person can have. Abraham and Sarah were given new names by God Himself, Jacob is called Israel by the unnamed angel he wrestles, and Joshua's name is given by his teacher, Moses. Bestowing a name serves as the greatest testimony to the profound relationship between disciple and teacher - as if

Moses were Joshua's father.

The Midrash even suggests that the devotion of Joshua to Moses is what saved him from the sin of the Golden Calf. In effect, our rabbis are suggesting that such a rebbe-student relationship can save one from idolatry.

The Talmud points out that Joseph was able to resist the blandishments of Potiphar's wife because "his father's face appeared before him." From this, we learn that in order to succeed in maintaining one's Jewish identity, one must keep before one's consciousness the face of a human influence, a tradition stretching back to Joshua, Moses and God.

To understand the source for Caleb's strength, we turn to the verse: "They went up to the Negev and he came to Hebron." (Numbers 13:22) The Talmud points out that Caleb separated himself from the others, traveling to Hebron to pray at the burial place of the patriarchs and matriarchs. (B.T. Sota 34b)

Hebron, symbol of the past, has halachic significance in the laws of Yom Kippur. We read in Mishna Yoma 3:1 that on the Day of Atonement, the first sacrifice was brought at sunrise. The mishna discusses a difference of opinion concerning the correct

hour. "If the time has arrived, the one who sees [says] Barkai (it's light). But Matiya ben Shmuel says: The kohen (priest) must ask. 'Is the entire eastern sky lit up, even unto Hebron?' ... Only if the answer is positive is it deemed the proper time."

Why do we measure sunrise by the light in Hebron? Perhaps Matiya ben Shmuel is telling us that on Yom Kippur morning, when the Jewish people pass through the catharsis of atonement and achieve redemption, it's not enough to determine if the sun has risen in Jerusalem, city of the future. On Yom Kippur the light must also go back all the way to Hebron, city of our past.

Indeed, if a Jew is to remain a staunch Jew, a vision of the future alone won't hold up under fire. He must also have a deep sense of Jewish history. The light the kohen looks for on Yom Kippur is the same light that Caleb discovered in Hebron.

How do we learn about this ancient light? From a deep, meaningful relationship with a rebbe whose authority reaches all the way to Moses.

We must provide our children with knowledge of and pride in our past, and a living link with that past in the person of an inspiring teacher. When both forces exist in our lives, we can resist being swayed by even the most powerful majority.

Shabbat Shalom

**DRIVE CAREFULLY!!**

**Information on Insertion of Advertisements**

The Jerusalem Post advertising offices are open to the public Sunday to Thursday, 8:30 a.m. to 4:00 p.m.

For information on advertising, please call:

Jerusalem: Tel. 02-315606/315639, Fax. 02-388408 (24 hours)  
Sunday to Thursday, 8:30 a.m. to 4:00 p.m.

Tel Aviv: Tel. 03-6390333, Fax. 03-6390277 (24 hours)  
Sunday to Thursday, 8:30 a.m. to 4:00 p.m.; Friday till 12 noon.

**New England Conservatory Youth Orchestra**

**Kvar Sava - tomorrow night!**

**ISMOHR Storage Center**

for your garden, balcony or roof.

"We have the answer to your storage problems." Your lowest cost storage solution in metal or wood or P.V.C. D.I.Y. or we can assemble

Ramat HaShivim/Corner Kfar Mallal, between Ra'anana Junction and Hod HaSharon 09-987201, 09-432065



# Politics has a hand in tournament play

BRIDGE

MATTHEW GRANOVETTER

West dealer  
Both sides vulnerable

North (Walid) ♠ 1102  
♥ 73  
♦ K6  
♣ AQ1052

West (Cope) ♠ AK743  
♥ 42  
♦ QJ107  
♣ 63

East (Mansell) ♠ Q65  
♥ K6  
♦ AR2  
♣ KJ974

South (Sadek) ♠ 98  
♥ AQ11095  
♦ 9543  
♣ -

Open Room:  
West North East South  
Cope Walid Mansell Sadek  
pass pass 1♣ 4♥  
double (all pass)

THE Generali European team championships begin tomorrow in Vilamoura, Portugal. Four championships will be decided: Ladies' pairs, Open teams, Ladies' teams and Senior teams. Each country in Europe is sending a team for the Open and Ladies' events, and that includes Israel. Lebanon is also supposed to field a team. The four top finishers in the Open and Ladies' teams will get a chance to compete in the Bermuda Bowl (the world Open team championship) and the Venice Cup (the Ladies' championship), this October in Beijing. Some may wonder why Israel is participating in the European zone of the World Bridge Federation (WBF). The WBF is the official organization for tournament bridge and is divided into seven zonal categories, based on geography. Israel and Lebanon would be in zone four, which includes Asia, Africa and the Middle

East, but neither country plays in it for political reasons. In that zonal championship, which took place in late April in Amman, a team from South Africa defeated Egypt in the final of the Open teams, and South Africa also won the Ladies' division, defeating India in the final. Tim Cope and Henry Mansell of helped the South African team to victory when they produced a strong defense (this week's featured deal) in the final match. First let's review the action in the Closed Room, where the South African South declared the contract in four hearts and went down one trick. The opening lead was the ace of spades and West shifted to the queen of diamonds. Declarer covered with the king and East won the trick. East continued with the eight of diamonds, which won the trick. East now shifted to a low trump: the six.

Declarer played the five and was able to reach dummy with the seven. Now a spade was discarded on the ace of clubs and a diamond from the South hand was eventually ruffed in dummy, for a score of 100 points to the Egyptian East-West. In the Open Room, the auction (shown in today's diagram) began with a one-club opening by East and a four-heart overcall by South. West doubled, merely to show values, and that ended the auction. Again the opening lead was the ace of spades and at trick two West shifted to the queen of diamonds. This time, however, the Egyptian declarer, Tarek Sadek, played low and the queen of diamonds won the trick. Declarer was thinking that if West held the king of hearts, it would be better to let him hold the diamond trick, so he would not be in a good position to lead a trump. But the opposite proved to be the case. Cope (West) shifted to the deuce of hearts, and when declarer played the three from dummy, Mansell (East) refused to put up his king. He inserted the six of hearts, and now declarer was not able to reach the dummy, nor was he able to ruff a diamond. So the defense collected two spade tricks and four diamonds for down three, 800 points to the South African East-West.



Druse hunt porcupines with trained dogs. They use the quills in handicrafts. (Werner Braun)

# Quill myth quelled

NATURE

D'VORA BEN SHAUL

THE largest rodent of the ancient world, the porcupine, *Hystrix indica*, often reaches a weight of some 20 kg. But it isn't often that one gets a look at a *druse*, as the animal is called in Hebrew, because this big, lumbering mass of quills is strictly nocturnal, and when one does see it, the porcupine usually is caught in the glare of a car's headlights along a country road or highway after midnight. The porcupine has quills as well as fur, the great quill mass being on the back, like a massive cape, while the legs, underbelly, face and throat are covered with soft, dark, almost black fur. This sharply contrasts with the black-and-white bands of the quills that come in different sizes, some thin as a wire, others thick as a pencil at their base. The quills are erect and this is the reason for one of the "porcupine myths." Contrary to popular belief, the porcupine cannot "shoot its quills" at an enemy. But when the quills are erect, one of the

animal's defenses is to give sudden, sharp jabs at its enemy. Some of the extremely sharp quills usually puncture the victim, and when the porcupine retreats, they are often left sticking in the target. Because the jab is so quick and unexpected, many people fail to see it happen and conclude that the porcupine somehow managed to send these projectiles through the air. The quills are fairly loosely attached, and are often shed as the porcupine waddles about. Porcupines are vegetarians and subsist for the most part on roots, leaves, berries and fungi, but also relish the bark of young trees. Porcupines can devastate young forests of saplings in a few nights by gnawing away at the tender barks with their formidable rodent incisors. Planters and foresters have de-

vised a number of measures against these depredations; so if one sees a young orchard with trees that seem to be wrapped in aluminum foil and tinsel, it's probably to keep the porcupines away. Jewish and Islamic dietary restrictions have left the porcupine to be principally hunted by the Druse, who use trained dogs to pull them out of their deep burrows. In some Druse villages the quills are used in handicrafts; they are softened and split and used to weave beautiful mats, baskets, picture frames, etc. Baby porcupines are born without quills and grow them during their earliest period in the burrow. They nurse from their mothers for about six weeks and then begin to follow her about and search for food. If she has to move her young before they can manage on their own, she carries them in her mouth by the scruff of their necks like puppies or kittens. These animals are fully grown in a year and reproduce at about that time, having a litter of four or five young. The porcupine of our area is not related to the North American one of the same name. The American porcupine is smaller, faster and has quills tipped with a hooked barb, while ours has sharply pointed quills.

# Database systems: A mate for players

CHESS

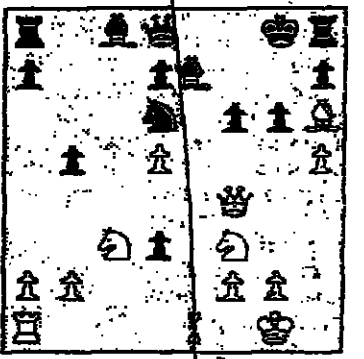
NICK KOPALOFF

NOVICES to chess are sometimes put off by the immense literature they feel they have to read in order to master the game. No other sport or pastime has been written about as extensively as chess. In large bookstores overseas, the shelves are packed with chess material written in often indecipherable algebraic chess jargon. Most of these books deal exclusively with opening theory, and many specialize in obscure variations of unfashionable lines. There is always the fear that if you are not familiar with a new theoretical innovation, your opponent invariably will be. Now chess database systems have begun to capture the interest of the opening-theory set, and the bookshelves are slowly emptying. With hundreds of thousands of chess games crammed onto a hard disk, retrievable according to opening keys, the hack can just press some buttons to improve his game. Many purists see this development as detrimental to the game since over-the-board calculations, experimentation and creativity are being replaced by the regurgitation of sometimes dozens of pre-learned moves.

square and 4... Nxe4 was even tried unsuccessfully against me this year. 5... exd5? at the expense of a pawn, black can achieve equality with 5... Na5. 6. Nxd7 Kxd7 7. Qc3+; black is in an uncomfortable position as the king must shift to e6 to guard the pinned knight.

THE WINNER of last month's Grand Prix Tournament, Grandmaster Yuda Grunfeld, was humbled in the following game nearly a decade ago at the hands of Grandmaster Yacov Murey, because he altered in the opening. It is extremely rare for a player of Grunfeld's caliber to lose in a miniature of under 20 moves.

Murey, Y. - Grunfeld, Y. Jerusalem 1986  
Benji Defense  
1. d4 Nf6 2. e4 e3 3. Nf3 c5 4. d5 exd5 5. cxd5 6. e4 Nxe4 7. Bg3 Nf6 8. 0-0 Be7 9. f6 f6 10. Ne3 Kf7 11. h4 Na6 12. Qd2 c4 13. Bb1 Nc5 14. Qd4 Kf8 15. h5 Nd3 16. Bxd3 exd3 17. fcl b5



18. Rxe7 1-0

CHESS OPENINGS are often named after the country or city in which the moves were first played. Other openings take on the name of the player or theoretician who popularized them. The Dragon variation of the Sicilian Defense is named after Black's dragon-like pawn configuration, and the Hedgehog opening suggests a spiky pawn setup. It is a mystery to me how the Fried Liver Attack (a variation of the Two-Knights Defense) got its name. I have not found fried liver in my atlas, Mr. Fried Liver is not known for his chess prowess, and there is no pawn chain resembling a liver, fried or otherwise. Regardless of its origins, the Fried Liver attack is a fine example of how a lack of knowledge of opening theory can bring the unsuspecting player to his knees. 1... e4 2... Nf3 3... Bc4 Nf6 4... Ng5; this move contravenes a basic rule of thumb - you should not move a piece twice in the opening until piece development has been completed. The experienced player is not usually troubled by White's early escapade, but it is incredible how many novices get unstuck by it. 4... d5; The celebrated chess columnist Daniel Marks regularly plays 4... Bc5, the Wilkes-Barre variation with explosive counter-sacrificial threats on the f2

IN THE following cryptic problem, White to play and win must prevent black from queening the h pawn while at the same time try to promote his own pawn.



Solution: 1. Bc3+ Kg2. Bb1!! Kxh1 3. Kf1 d5 4. exd5 5. d6 e3 6. d7 e2+ 7. Kx2 K2 8. d8Q h7Q 9. Qg5+ Kh3 10. h5+ Kg2 11. Qg4+ Kh2 12. Kf2 and Black cannot prevent mate on the next move. 1-0

**Attention Americans!**  
Videotape Conversion & Copying  
American ↔ Israel  
Multi system and all formats  
Finest professional equipment  
Radio Kol Studio  
12 Shama! St. Jlm., 02-231390

## CRYPTIC CROSSWORD

ACROSS

- 1 Heartless fool terminating disbursement (8)
- 5 Employees of the county (6)
- 9 The front, or near it anyway (8)
- 10 Beat into a thin plate (6)
- 12 Copper—not commonly seen as a poison (6)
- 13 The new resident must be introduced (8)
- 15 Stockings and one shoe thrown on the railway (7)
- 16 Excursion to an ancient city (4)
- 20 He's a monster, and so regressive! (4)
- 21 Seem in a mess, having made a bloomer (7)
- 25 Check with newsmen after a little drink (8)
- 26 A virtue in the garden? (6)
- 28 An American naval officer (6)
- 29 Sound point in a 23 (8)
- 30 Runs many refuse to make (6)
- 31 A writer given leave to go around the minister (8)

DOWN

- 1 Scrutinize arches for distortion (6)
- 2 Blackmail is no longer wrong! (6)
- 3 One can but await developments in this area (4-4)
- 4 Directions on producing gas (4)
- 6 Left following trouble in the plant (6)
- 7 A story about the queen causing controversy (8)
- 8 Flag to stop on a road (8)
- 11 Creating awful din, true, at the experimental stage (7)
- 14 Diana's in need of comfort—affection (7)
- 17 The drops maybe taken by a crock (8)
- 18 Designs no amateur models (8)
- 19 Lamps on the landing (8)
- 22 There's talk of the Irish going on foot (6)
- 23 A bad sailor in the main (6)
- 24 Goddess given a note about a bird (6)
- 27 Concerning a section of the pastor's congregation (2,2)

Quick Solution

ACROSS: 1. Polly, 4. Ticking, 5. Dipsy, 9. Nipod, 10. Tangle, 11. Scurry, 13. Sret, 15. Watery, 17. Ostend, 20. Data, 22. Flyover, 24. Densin, 25. Rides, 27. Freight, 28. Tumble, 29. Sated.

DOWN: 1. Padstow, 2. Lears, 3. Yewcom, 4. Thelens, 5. Cudde, 6. In place, 7. Giddy, 13. Shot, 14. Byde, 16. Eyedie, 18. Sadness, 19. Demoted, 21. Ardie, 23. First, 25. Vroom, 26. Night.

## QUICK CROSSWORD

ACROSS

- 1 Sweet wine (6)
- 4 Gives ear (5)
- 5 Demude (5)
- 9 On fire (7)
- 10 Opposite (7)
- 11 Occident (4)
- 12 Purge (3)
- 14 Scheme (4)
- 15 Sole (4)
- 18 Small child (3)
- 21 Uncivil (4)
- 23 Mediator (7)
- 25 French artist (7)
- 26 Defect (5)
- 27 Man-made fabric (5)
- 28 Wool (5)

DOWN

- 1 Woe (5)
- 2 Dedicate (7)
- 3 Visible (8)
- 4 Warmth (4)
- 5 Nimble (5)
- 6 Seas (5)
- 7 Tender (5)
- 13 Uncertain (8)
- 16 Salad (7)
- 17 Provision merchant (5)
- 19 Diminish (5)
- 20 Squirm (5)
- 22 Giddy (5)
- 24 Soon (4)

INTRODUCING  
**CROSS TOWNSEND**  
INSPIRED BY AN ERA  
of LEGENDARY STYLE

A collection of fine writing instruments that embody the intriguing design of the Art Deco Age

**CROSS**  
SINCE 1836

A STYLE FOR LEADERSHIP

Sole Representative in Israel  
**ROLEX MIDDLE EAST - LISTENBERG**  
TEL. 03-6191666

## A SPECIAL SELECTION OF SILVER JUDAICA

for readers of  
**THE JERUSALEM POST**

**MM 103**  
Silver key ring, with Hebrew prayer for a safe journey  
NIS 50

**MZ 100A**  
Silver filigree mezuzza, 6.5 cm. NIS 160

**SP 116** - Silver spice box, Antique, Hungarian design  
NIS 295

**ATLAS (SHM) Ltd.**

Offers this museum quality Judaica, from the Jerusalem workshop of Netafim 55.

QTY	ITEM No.	PRICE	TOTAL
	MM 103	NIS 50	
	SP 116	NIS 295	
	MZ 100A	NIS 110	
	PARCHEMENT	NIS 80	
ADD NIS 15 FOR DELIVERY			
NIS 15			

☐ My check is enclosed ☐ Debit my C/Card

Card type \_\_\_\_\_ Number \_\_\_\_\_ Exp. date \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_ ID No. \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**FERDINAND**

1710

Coming s  
A Po

هكذا من الاصل



# Patagonia: Nowhere never looked so good

This national park in South America offers glimpses of the Earth's greatest glories, Christopher Reynolds reports from Torres del Paine, Chile

ON my first full day in Patagonia, I awoke warm and comfortable, surrounded by fancy bedding and green wood paneling. I remembered where I was, and I turned to the window.

Beyond lay a glassy green lake, silent hills and an utterly implausible range of mountain peaks. Then came a large and satisfying breakfast in a dining room resounding with Chilean and Brazilian accents, and two days of hiking, horseback riding and glacier inspection.

"There are very few places where you can get so far away that there isn't a sign of civilization," said Winsor Copeland, another newcomer, as he scanned the horizon later on that first day. "You can see forever. No roads. No power lines. Nothing."

Patagonia is about as close to nowhere as a person can get on this Earth. The region begins where the rivers Negro and Limay cut across Chile and Argentina - the southernmost reaches of the South American continent - and sprawls southward across the outback of both countries down to Tierra del Fuego. It is not so much a landscape as an ongoing natural riot. Vast plains. Wild flamingos. Sparse population.

In the middle of Patagonia's Chilean half, amid the sharpest mountain peaks and greenest lakes, is Torres del Paine National Park. The area has had national-park status since 1959, and now has grown to include 598,000 acres.

In summer (December to March) there is wind; in winter, snow. Rangers counted 36,038 visitors to the park last year - as many as California's Yosemite National Park gets in three typical days.

There are a handful of rough-hewn hotels around, but the hardiest campers disdain them and spend seven to 10 days hiking and camping on "el circuito," a loop connected by "hosterias" (sites

with campgrounds and rustic shelters).

"I'll camp, I hope, on another trip. This time, I paid big money and checked into Explora, the first luxury lodging in the history of these parts."

Explora opened quietly in late 1993. Thanks to a pact between the government and the resort's well-connected owner, Pedro Ibanez (whose company, Corpora, also owns several food companies and most of Ladeo Chilean Airlines), the lodging is set inside the park's boundaries. Its location, on a hill overlooking Lake Pehoe, is nearly unsurpassable.

The exterior is stark, metallic and unnatural, but its interior is a cozy modernist concoction of blond woods, broad picture windows and Scandinavian design influence. There are just 30 rooms, and the staff is largely outdoorsy young people, most of whom speak English.

Guests pay about \$260 a night and up, all meals and activities included.

EACH MORNING I woke in my lodge-style room and marveled at the mountains and lakes; seeing them through bleary eyes at 6 a.m. was like being sung awake by a 100-voice choir. Clearly, the view impressed the architect too: Above the sink, where every other hotel puts a mirror, my room had a glass panel so that I could keep an eye on the mountains and lake while flossing. (There was a mirror, too, off to the side.) The hotel is open year-round, and guests stay for three, four or seven nights. Explora has done well with the rich and famous of South America, but has never advertised in the U.S.

Every night, there was a briefing on the next day's outdoor options and a sign-up session. A 2½-hour hike past an ice field to a condor lookout? A demanding daylong exploration by boat and foot, of Grey Glacier? A strenuous daylong hike to the base of the Paine Towers? A horseback



Explora, the first luxury lodge in Torres del Paine National Park, stands amid summer blooms on a hill overlooking Lake Pehoe. (Los Angeles Times/Christopher Reynolds)

ride around the waters of Laguna Verde? There are more than a dozen standard activities, five of which are offered each day.

The menu is limited to a couple of main dishes, and the chef is understandably inclined to concentrate on the area's supplies of fresh fish and lamb.

Children are not particularly encouraged, but during my visit there were half a dozen on hand. Those over eight seemed to enjoy it more and pose fewer problems than those younger.

ON MY first full day at the park, the picnic lunch was barbecued

lamb, and the afternoon's adventure was a horseback ride. I hastily saddled up and joined Copeland and others for the three-hour, 11 km. expedition.

Our route passed a little of everything, including, as we climbed to a cleft between mountains, the most striking, and in-

timidating, view I've ever seen from horseback. Beneath us stretched the aquamarine waters of Lago de Toro, kilometers of unconquered outback and a horizon of jagged mountains.

Directly in front of us, a difficult mountainside path descended sharply on loose dirt, then cut across an even steeper slope of loose black volcanic rock. For hundreds of yards the slope descended, with nothing to slow the roll of a fallen horse and rider.

The day after our horseback adventure, we boarded a van, drove for half an hour on more dirt roads, piled out and crossed a wood suspension bridge on which the gaps were almost as wide as the planks, while a stream raced milkily below. Then we trudged across a long sandbar, and soon a sparkling lakefront scene spread before us.

Ice nuggets mingled with pebbles at our feet. Icebergs sloshed, bluish and locomotive-size, in the deeper waters. And at the other end of the lake, the solid walls of Grey Glacier tilted toward us.

It was enough to make the craggy mountain to our right, snow-dusted and tall enough to disappear into the high wind-blown clouds, seem incidental.

We crossed the lake by boat, scrambled onto rocks adjoining the glacial ice and merrily climbed around, snapping pictures.

On the return trip, we sipped whiskey chilled with chipped-off bits of 12,000-year-old glacier.

Then, as we began the 800-m. return hike across the sandbar, the wind kicked up - way up, to a force we guessed was 80 kph.

It drove the children to seek cover inside their mothers' parkas, flung my cap into an icy puddle and knocked over a woman who looked to be about retirement age. And while it shoved us along, a new rain began to pelt us, and a shaft of sunbeam reached down to connect with a distant iceberg.

While we whimpered in our insignificance, the chunk of ice stood there gleaming like an outsize blue-white diamond in a world otherwise gray and wind-lashed.

It was a sight, and a reminder: You can find comfort and you can find wilderness. But even if you travel to the end of the Earth to find them in their most concentrated and uncrowded forms, you may not be able to enjoy them simultaneously. (Los Angeles Times)

## Places that allow you to rough it in style

If you're not a member of the backpacker set, consider these lodging options:

Explora (reservations: Av. Americo Vespucio Sur 80, Piso 5, Santiago, Chile; tel. 011-56-2-308-0664, fax 011-56-2-228-4655) opened two years ago with 30 rooms and suites.

Rates, which include transfer from Punta Arenas airport, all meals and daytime activities, run \$963 per person (double occupancy) for a three-night package; \$1,263 for four nights, and \$1,800 for seven nights.

The South American summer months (September through April) book up furthest in advance. (Unless you speak good Spanish, it's easier to reserve through a travel agent.)

Two other lodgings in or next to Torres del Paine National Park: Hosteria Estancia Lazo (reservations: Sociedad Lazo Turismo Ltda., Angamos 1366, Punta Arenas, Chile; tel. 011-56-61-223-7711) is a nine-room lodging on a ranch that neighbors the park. A room for two, September-April, is \$90 (less in the off-season).

Hosteria Pehoe (reservations: Turismo Pehoe, 21 de Mayo 1464, Punta Arenas, Chile; tel. 011-56-61-41-1390) sits on its own islet in Lake Pehoe, its 31 rooms and restaurant and semi-ranch compound is connected to the mainland by a 100-meter walkway. Peak-season rates: \$106 for two, breakfast included. For information on camping and budget lodgings - or just about anything else having to do with South America, for that matter - the most useful guidebook is the *South American Handbook* (Passport Books, 1995, 1,490 pages, \$39.95).

For more information: Contact Sematur (Chilean National Tourist Board), c/o Ladeo Chilean Airlines, 9500 S. Dade Blvd., Miami, Fla. 33156, (800) 670-6705 or (800) 825-2332. C.R. (Los Angeles Times)

## Galilee village offers lodging and dialogue

SEE IT HERE  
HAIM SHAPIRO

FROM the outside, Ness Amin looks much like any moshav or kibbutz in Western Galilee. It is only the people who make it different.

The village is tucked away on a back road just north of Kibbutz Lohamei Hageta'ot. On one side is Moshav Regba; on the other is the Arab town of Kafr Yasif.

Like many of the kibbutzim in the area, it has a youth hostel and a guest house, complete with a separate dining room and a large swimming pool, as well as a communal dining room, where the residents take their meals.

However, there are few moshavim of kibbutzim which can boast such impressive rose gardens, and certainly none of the collective settlements in the area have a large church building such as that at Ness Amin.

Established by Christians in the 1960s as a symbol of solidarity with the Jewish people, Ness Amin is inhabited by about 100 volunteers from abroad who come for periods ranging from one to three years. In their first year, all the volunteers have one study day a week to learn about Israel and Jewish-Christian relations.

The volunteers come mainly from Holland, Germany and Switzerland, and although there is the occasional Catholic, most residents are Protestants.

They observe Shabbat as their day of rest and even have a brief Shabbat service on Friday night.

One of the first things a Jewish visitor to Ness Amin is likely to hear is that the village does not permit any form of missionary activity. Indeed, one of the

founders of Ness Amin was Johan Pilon, a Dutch physician who had worked as a missionary in Tiberias and gradually rejected the validity of missionary work in favor of Christian-Jewish dialogue.

In fact, so determined is the opposition to missionary activity that the Christian volunteers are discouraged from changing their Christian affiliation or encouraging others to do so.

Ness Amin not only has provided the government with a written guarantee that no missionary activity is intended; its residents also assume a collective responsibility for the anti-Jewish church teachings through the ages. It is perhaps because of this acute feeling for Jewish sensibilities that the village church, a large impressive building in the style of the Byzantine basilicas found throughout the country, has no crosses.

The village is happy to receive visitors and will organize a tour for groups as small as four or five if arrangements are made in advance. For information, call 04-825522.

## Bari: An exotic hot spot for the under-30s

AS summer approaches, more and more young people are thinking about travel.

For the under-30s, the city of Bari, in southern Italy, offers free camping through September 9 in a city park, with provisions for tents, showers, food and luggage. There is also free transportation on city buses as well as special prices for meals and for rooms in pensions and in private homes. The municipality is sponsoring excursions, rock and folk concerts, and workshops to acquaint the visitors with local folklore.

FOR THE young and young at heart, Geographical Tours-Neot Hakikar has a 34-day tour of India and Nepal using public transportation, including buses, trains and bicycle rickshaws. The price of the tour, including airfare, is \$3,195.

Those seeking a less-structured framework can take advantage of the joint ISSTA-Neot Hakikar open-ended tours of India, Nepal and Tibet. These tours also use public transportation, and participants are encouraged to explore on their own once they reach their destination.

The prices include only one-way airfare, since many continue their exploration of the Far East after the tour has ended. A 35-day tour of India and Nepal costs

\$1,680, while a 36-day tour of India and Tibet costs \$1,890.

A FAMILY package to France's EuroDisney is available through Omniworld. The package includes one night at a hotel on the site and two days of entry tickets for two adults and two children for a combined price of 1,848 francs (about \$360) during July and August.

REGISTRATION HAS begun for the Society for the Protection of Nature in Israel (SPNI) summer programs throughout the country, including a wide range of activities, hikes and day and

## TRAVEL TIPS HAIM SHAPIRO

sleep-away camps for children from four years old to high-school-age students.

Among the new programs is a baby-sitting service at nature sites and field schools, where parents can leave children aged four through seven for a day, with no prior reservations. The price is NIS 59 for SPNI members and NIS 65 for nonmembers. Prices range, according to age and the type of activity, from about NIS 50 to NIS 100 a day.

THE BRITISH Tourist Authority has issued a free guide to young people interested in visiting on a tight budget. The 36-page guide includes advice on accommodation, transport, English courses, working holidays and nightlife.

FOR THE disabled, old as well as young, a series of tours to Europe, Africa and the US are being marketed by Baron Tours in Jaffa, Progress Tours in Tel Aviv and King David Tours in Petah Tikva. The price of a 16-day tour to the eastern US is \$2,571, and a nine-day tour of Kenya is \$1,799. In this country, the Govern-

## JORDAN ?

### Transglobal!

- 1. EXPERIENCE IN JORDAN**  
23 years handling USA groups to Jordan. Over 40 Israeli groups since Feb. '95.
- 2. SERVICE**  
First class in Israel and Jordan.
- 3. PRICE**  
Highly competitive!
- 4. CLIENT RECOMMENDATIONS**  
Our client list says it all - the most prestigious groups in Israel, such as leading academic institutions and archeological study tours.
- 5. GUIDES**  
Our guides include some of the most respected in Israel.
- 6. GROUPS ONLY**  
Minimum 10 persons. You can form your own group of family/friends. To ensure maximum compatibility, we do not add people "off the street" to your group.

Call David Frank or Maryanne Taylor at  
**TRANSGLOBAL TRAVEL LTD.**  
Holiday Inn, Jerusalem  
Fax: 02-6513212  
Tel: 02-6513222

## TRAVELING TO LONDON? STOP!

LOOK NO FURTHER  
**BEST PRICES**  
**BEST AIRLINE**  
**BEST SERVICE** **CALL NOW!**  
\* 5 FLIGHTS A WEEK \*  
Sagi Tours, 72 Ben Yehuda St.  
Tel. 03-5224006 Tel Aviv

## Coming shortly

*A Passage to India*  
with The Jerusalem Post Travel Club

Adv. Ya'acov Neeman - Chairman  
Mrs. Ayala Abramov  
Mr. David Azrieli  
Mrs. Ruth Dayan  
Mr. Isi Leibler  
Mr. Amos Mar-Haim  
Prof. Bezalel Narkiss  
Mr. Leon Recanat  
Adv. Asher Reshef  
Mr. David Reznik, architect  
Mrs. Rivka Saker  
Mr. Moshe Theumim  
Dr. Martin Weyl  
Contestants should apply to the Jerusalem Fairs and Conventions Bureau to receive a copy of the competition regulations and registration forms at:  
8 Queen Shlomzion St., Jerusalem  
Tel. 02-245142, 02-254088, Fax: 02-243144  
or write to P.O. Box 775 Jerusalem 91007 Israel



## Her life had a sad start and a happy middle

After years of not being able to piece together her past, Hayale Lev-Eyal got some help from Reuma Weizman, Batsheva Tsur reports

**H**AYALE Lev-Eyal has one blurred memory of her early childhood: she is playing in some sort of wooden crate with a little girl about her age, the crate breaks, someone comes to fix it and she climbs back in.

Until last year, no one could tell Hayale where she had been, who the girl was or who had fixed their improvised playpen. All she knew was that it was somewhere in Europe. The rest, according to Hayale, is a "big, black hole."

Her next, much clearer memories, are of Kibbutz Yagur, near Haifa. She is living with her adoptive mother, Golda Mintz, in a water tower, far away from the rest of the kibbutz members. She is different from everyone. Golda is very strict and does not allow her the freedom of the other kibbutz children. Hayale is scared stiff of her mother and doesn't dare to ask questions.

One day, a "giant" appears in her life. He starts making strange noises and terrifies her. Hayale runs away. She climbs a tall tree and refuses to see him.

Someone tells her this is her father. This doesn't make sense to her, but she is scared to ask Golda, a Holocaust survivor, who doesn't volunteer any information. The man keeps reappearing and Hayale finds better hiding places. She is petrified he will kidnap her. "I was terrified he would take me away from the place I knew and felt safe in," she says today.

She does not understand why, if he is her father, he does not live with her mother. She cannot comprehend why he does not communicate with her. Later, the man reappears with a child, and then another.

TODAY, Hayale, who still lives at Yagur with four of her five children, talks almost detachedly about her grim childhood memories. She can hardly recall important details or dates, which she learned in later life. She relates the events of her childhood as if they hap-



Hayale Lev-Eyal (left) and another toddler, Julika, are held by Reuma Weizman in an improvised playpen in an orphanage near Hamburg.

pened to someone else.

She now knows that the man who had terrified her with strange noises was her father, Pinhas Goldberg, and he could not communicate because he was a deaf-mute. The children he brought to visit her were her half-brothers and Golda was not her real mother.

"The feeling of not belonging [to my father and his new family] grew stronger with time... The confused facts continued to bother me, but not to touch me deep inside," she says now.

"And so the years of alienation went on," she says - until last year, when Hayale requested a meeting with President Ezer Weizman, in connection with her husband who had fallen as a pilot in the Six Day War.

As she was leaving her home at Kibbutz Yagur, she recalled what Golda had once told her, before her death some seven years ago: "If you happen to see Reuma Weizman, remind her that she took care of you when you were a toddler, in Germany."

IT TOOK only a few minutes for Weizman to rush upstairs to her private apartment and bring down photo albums from the postwar years.

There was a picture of two toddlers playing in an improvised playpen: Hayale and a girl called Julika. Hayale, it transpired, had been the youngest child at the Balkenese children's home, on the outskirts of Hamburg.

"Hayale! All these years, I have wondered what happened to you," Weizman said. She began filling in the gaps in Hayale's memory. Polish-born "Hayale," as someone had decided to call her since no one knew her real name, had arrived with a group of Hungarian-speaking children. The youngest child in the children's home and sick with tuberculosis, she became very attached to Esther, the nurse who cared for the group. In later years it was to Esther, who also lived at Yagur, that Hayale would often escape.

In another picture, Hayale is sucking her thumb and rubbing her hair with her other hand. "I almost fainted when I saw that, because that is precisely what my daughters did when they were little," says Hayale. "It was like getting roots back-to-front."

Hayale has since put more of the pieces together. Though her father had died eight years earlier, Hayale was able to trace his second wife, Bluma, who showed her an old notebook, written in Polish, which Hayale's father had transmitted to Bluma.

It contains a tragic story, though many of the details and dates are missing.

Her father describes how he lost his first wife and three of their children in the Warsaw Ghetto, how he carried Hayale in his arms until he reached a Polish peasant family with whom he stayed for a while.

Later, he took his daughter to a place



Lev-Eyal's memory was jogged by Reuma Weizman. (Karen Ben-Zion)

"where there were many children," so that she would be cared for while he worked. From this notebook Hayale also learned her real name - Bela Goldberg, apparently later changed to Golda.

"It was very difficult," writes Goldberg. "The baby was only a year old and I had to work... [elsewhere] as a shoe-maker." He writes about his wanderings to Israel through Italy, via Cyprus where he was interned with Bluma before reaching the new state.

With pain, he writes of how he and his wife wanted to care for Hayale when, in later years, they found her on the kibbutz. "The little girl kept wondering all the time who her real mother was. I saw in her eyes that she was trying to understand, but in vain," he writes.

Goldberg, it emerges from his memoirs, tried to join the kibbutz to be with his daughter but Golda "refused to allow" him to live there. "Then I tried to take my daughter to live with our family... Golda is written down as her mother but she is really my child. That is the truth... But she doesn't feel that I am her real father and she doesn't want to come to us. She wasn't used to being with us when she was little."

Goldberg also expresses the pain he felt when Hayale was 12 years old and he wanted to make a birthday party for her. "Her [adoptive] mother refused to let us see each other and, to this day, the girl does not have any feelings towards me."

TOGETHER with the notebook, Goldberg's wife gave Hayale some tiny yellowed pictures, dated 1946. In one, her father is holding her close. He has the same features as Hayale does today, the same upturned nose. The little girl in Pinhas Goldberg's arms is the same little girl in the wooden crate in Balkenese.

Hayale's story has a happy middle. She has established ties with her half-brothers and sees one brother regularly. Her children have cousins, and a past.

"Today I can say with certainty that, in my formative years, I was a child who received a lot of love," Hayale says. "This has helped me to weather the storms in my life."

## War orphans head home: A visit to Beit Hanassi

**O**NE day in 1947, at Blankenese children's home on the outskirts of Hamburg, 21-year-old Reuma Schwartz (today Weizman) was watching children at play in the fields. A little boy of about six in a long dark coat suddenly fell down. Instinctively, she ran to him, lifted him up, kissed him and gently cleaned the dirt and wounds.

"He had never agreed to take off his coat, which reached to the ground, from the minute he arrived at Blankenese," Weizman recalled this week. "We had no idea how to get through to him because he wouldn't speak or react to anyone.... His behavior was what today we would describe as autistic."

But from the minute she showed him affection, the boy agreed to let her remove his long mantle. Round his neck was a note, scribbled in Yiddish: "Jews, please save our son, Grisha."

Weizman arrived at the Blankenese children's home in British-controlled northern Germany, wearing the uniform of an UNWRA worker, at the behest of the Jewish Agency which cooperated with the American Joint Distribution in running the refuge for war orphans.

With a certificate from the Kibbutz Teachers' Seminary, the young woman from the Yishuv had been sent by her parents to complete her education in Britain. But, in London, Reuma felt the need to join in the efforts to save the remnants of the Holocaust. At the Jewish Agency local headquarters in Munich, the experienced emissaries looked askance at the young woman who showed up offering her services.

It was to Blankenese, a haven inside war-torn Germany, that she was eventually dispatched. "My instructions were to make a success of it - or go home. It was the challenge of my life."

"There were 200 severely traumatized children at the time I arrived there, 200 stories of horror and death. Many of the children were seriously ill. They had been thrown from trains, survived concentration camps and ghettos, monasteries, lived in the woods with partisans..."

No teachers' seminary could have prepared Reuma to deal with a multitude of problems so complex and so unique. Yet she was appointed director of the home, together with Betty Adler, an American IDC worker. Only instincts could help to turn Blankenese into what the children would later describe as "a garden of Eden" in the midst of hell.

Blankenese was a luxurious estate that had belonged to the Warburgs, a wealthy Jewish family. It had vast lawns and gardens, a swimming pool and tennis courts, and the river Elbe ran through its grounds. There the children, many of whom did not even know their names, were given

the chance to recuperate and find a new identity. They learned to sing and dance. Weizman and Adler made their parties on their birthdays, or their assumed birthdays, and celebrated the Jewish festivals with them. And, above all, they showed them love and understanding.

Most of the children were aged six to 11, Weizman recalls, and spoke a mixture of languages - Yiddish, Polish and Hungarian predominated. "That was how I learned to speak Hungarian," says Weizman. One little girl, aged about three and sick with tuberculosis, stood out because she was the youngest. They called her Hayale.

In addition to helping the children to heal physically and emotionally, the staff provided an organized daily framework. They also clandestinely prepared the children for aliyah. The British, despite the White Paper, were allowing a quota of war orphans to go to Palestine on humanitarian grounds. Weizman and Adler were assisted by adult Holocaust survivors who stayed there with their own children until they were ready to make aliyah.

One day, this little boy with the coat was in a classroom where Hebrew teacher Dichter was teaching them about animals. "She showed them a picture of a horse and told them it was *sus* in Hebrew. The boy jumped up and down and started saying something. That was when we learned that the only language he could speak was Russian."

Grisha eventually got to Israel and rebuilt his life. Recently, Weizman tried to trace him. She was told he had fallen in the Six Day War.

UNTIL Weizman arrived at Blankenese, the severely ill children were usually not sent to Palestine as conditions in the state-to-be were far from comfortable. Not normally the dissident, Weizman put her foot down on this point. "In every case where it was possible to find some kind of relative, I insisted that they be sent." Of the 200 children who were at Blankenese during the two years that Weizman ran the house, almost all remained in Israel. Some 140 attended a reunion at Beit Hanassi on Tuesday.

On another healthy instinct, Weizman had bought a Leica camera in return for two packets of cigarettes. She began photographing the children intensively, documenting not only a historical period but also - for many of the children - their only childhood memories.

Over the years, she has been able to give many of the "children," as she calls them to this day, a precious memento. For Tuesday's reunion, the pictures were enlarged and hung up at Beit Hanassi, where excited survivors helped each other rebuild their past.

## Diplomatic squeeze becomes a matter of protocol on the bus

GRAPEVINE  
GREER FAY CASHMAN

**T**HE minibus waiting to take a group of Israeli diplomats from Jerusalem to a reception in another part of the country had one passenger too many. Eyeing the attractive woman who was one of the last to arrive, retired ambassador Mordechai Lador suggested that four people could squeeze onto the seat intended for three, and promptly volunteered to sit next to her.

Declining the offer, the woman firmly insisted that she wouldn't squeeze next to anyone. "Who are you?" asked a bewildered La-

zor. "I'm Miriam Shomrat, the head of protocol," she retorted, "and you're riding in a vehicle assigned to me."

The problem was solved when one of the female passengers decided to sit on the floor. Gallant male diplomats wouldn't condone that for long and changed places with her, one after another.

Finally, the tallest, Avi Shoket, who is soon leaving for Paris to take up residence as Israel's representative to UNESCO, pronounced the floor as ideal. "It's the only place where I can stretch my legs," he declared.

ACCOMPANIED BY his granddaughter Nea, a relaxed-looking

Prime Minister Yitzhak Rabin made it just on time for the Fashion World's Salute to Peace at the Roman Amphitheater in Caesarea. Less than an hour earlier, Rabin had received US Secretary of State Warren Christopher in his Ramat Aviv home, where they had tried to sew up the more political seams of peace. In Caesarea, many people who had never seen the prime minister display any real warmth had their eyes riveted on the fifth row where Rabin frequently hugged his attractive young companion, who wore a simple black slip dress accented by silver jewelry.

FASHION DESIGNER Gideon Oberson was creatively challenged not only by the Fashion World's Salute to Peace, for which he designed several creations including those worn by compere Yael Abecassis. A singularly more important challenge was the gown he designed for a very special bride - his daughter Dana, whose wedding was celebrated yesterday.

IT'S NOT just for the PLO that July 1 has become an important date. It also happens to be US Ambassador Martin Indyk's 44th birthday. And if political events override the opportunity to celebrate, there's always July 4, when Indyk and his wife Jill will host the embassy's annual American Independence day bash.

THOUGH IT comes as no surprise that the Children's Medical

Center in Petah Tikva is to be officially renamed the Irving Schneider Children's Medical Center, what is remarkable is that it took Kupat Holim Clalit such a long time to get around to the decision. A New York realtor and philanthropist who jets into Israel almost every month to keep his eye on the hospital's progress, Schneider, together with his wife Helen, contributed and collected over \$60 million to build and equip the facility. Schneider linked its October '91 opening with the Madrid peace conference and pledged that the doors would be open to children of every race and religion in the entire region.

Schneider apparently can't say no to Kupat Holim Clalit. In the past he has also added a floor and equipment to its Sheikh Jarrah health center in eastern Jerusalem, and he is currently involved with the renovation and expansion of the maternity wing at Beilinson Hospital in Petah Tikva. Prime Minister Rabin, Chief Rabbi Yisrael Meir Lau, US ambassador Indyk, Health Minister Ephraim Sneh and his predecessor, Histadrut chairman Haim Ramon, have all indicated they will attend the festive July 6 renaming ceremony. Many other dignitaries are also expected, says Clalit spokesman David Tager.

RESPONDING to praise heaped upon him by a succession of dignitaries at a well-attended Mizrahi-Hapoel Hamizrachi



FM Shimon Peres attends the Israel Museum's 30th anniversary celebration this week with Americans Meredith and Allison Lane, young backers of the museum. (Roni Ne'eman)

World Organization festive dinner in his honor at the Jerusalem Renaissance Hotel. Dr. Josef Burg remarked what a wonderful surprise it was to see former Egyptian premier Dr. Mustapha Khalil among the guests. Burg wished a speedy recovery to Khalil's son Hassan, who was recently operated on at Tel Aviv's Ichilov Hospital, "and a speedy recovery to the process of peace."

Burg and Khalil met across conference tables in 1979, when each led his country's delegation to talks on West Bank and Gaza Strip autonomy.

WHILE MOST speakers referred to Burg's scholarship, his phenomenal memory, his multi-lingual talents and his heroism in rescuing Jews and organizing illegal immigration during the Holocaust, his wife Rivka, who stems from the distinguished Slonim family of Hebron, declared that his table manners were what captured her heart when they were

geles, who is also a generous supporter of Israel Bonds, the United Jewish Appeal and Tel Aviv University, likes to do things in a big way. Reputed to be the largest residential homebuilder in America, Shapell, a survivor of the Warsaw Ghetto, brought with him at his own expense a delegation of close to 60 relatives and friends from California to participate in the dedication of the Bob Shapell Park and Amphitheater in memory of his son.

PHILIPPINES Ambassador Rosalinda de Perio-Santos has been catching up with the music of home. Santos attended the press reception for - and the opening of - the Tel Aviv Hilton's Philippine Extravaganza, featuring the outstanding 38-member University of the Philippines Singing Ambassadors as well as a concert by the UP Ambassadors at the Noga Theater in Jaffa. In addition, Santos had them performing in the garden of her Herzliya Pithah home at the reception she hosted to mark the 97th anniversary of Philippine independence. For the occasion she wore an exquisitely embroidered national costume.

TWO OF the proudest people witnessing the bestowal of the Carmel Award of Merit to Cyprus shipping agent and president of the Cyprus-Israel Association Prodromos C. Papavassiliou at Haifa University last week were Cyprus ambassador Petros Efthychiou, who hails from Famagusta, which is Papavassiliou's home turf, and Aharon Lopez, Israel's former ambassador to Cyprus, who described Papavassiliou as "one of the best friends that any Israeli ambassador can have." During the British Mandate, Papavassiliou was involved in smuggling illegal immigrants into Palestine, and later became the first representative abroad for both ZIM and El Al.

The payoff for his work for Israel, Efthychiou revealed, came in the 1970s when Famagusta was invaded by Turkish Cypriots. Papavassiliou, who was in London at the time, was unable to go back home, so he came to Israel where some of his old colleagues put him on a boat and smuggled him into Famagusta.

**THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM**  
AVRAHAM HARJAN INSTITUTE  
OF CONTEMPORARY JEWRY

**YAD VASHEM**  
THE HOLOCAUST MARTYRS AND HEROES  
REMEMBRANCE AUTHORITY

**THE INTERNATIONAL WORKSHOP  
ON WOMEN IN THE HOLOCAUST**

You are cordially invited to an open session on the subject of  
**WOMEN IN HOLOCAUST LITERATURE**

The session will take place on Tuesday, 20 June 1995, at 19:30  
in the Yad Vashem Auditorium.

Chair: **Lenore Weitzman**  
Participants: **Ida Fink - A reading**  
**Sara Horowitz - Imagining the Worst:**  
**Women and Shoah Writing**  
**Myrna Goldenberg - Holocaust**  
**Literature: The Burden of Gender**  
Discussant: **Sidra DeKoven Mizrahi**

● The session will be conducted in English ● Admission Free

For further details, please contact the Public Relations Department,  
Yad Vashem, tel 02 - 751671

**Tandoori / Kohinar**

**INDIAN RESTAURANTS**  
Special Buffet Lunch - NIS 40  
(children NIS 20) served 12:30-3:30 p.m.  
Dinner 7:00 p.m.-1:00 a.m.  
Please call for reservations

Tel Aviv: Tandoori, 2 Zamenhof St., 03-259185, 03-259605  
Haifa: Pithah, 5 Masada St., 04-547072, 04-547078  
Jerusalem: Tandoori, Hotel Leqaima, The King's Wharf, 02-581287, 02-533687  
Tel Aviv: Tandoori, 2 Zamenhof St., 03-259185, 03-259605  
Tel Aviv: Tandoori, 2 Zamenhof St., 03-259185, 03-259605

Winners of the Chaine des Rotisseurs world famous restaurant award

מלון מן אלול

What y  
is what  
CO  
NE

Two weeks

Wh  
Ta

COMMSTOCK  
EVERYTHING YOU  
Future:  
Jerusalem  
Tel. 02-2  
Ramat G  
Tel. 03-5  
Home-qua



# BUSINESS & FINANCE

FRIDAY, JUNE 16, 1995

17

## What you save is what you get

COMMENT  
NEIL COHEN

ONE of the most ignored events this week was the Global Asset Management annual conference in Jerusalem. GAM is an independent fund management house catering mainly to very wealthy individuals. It contracts out much of its management to "star" money managers, like George Soros, Bruce Kovner, and Mario Gabelli, and the conference, held in a different country each year, is a magnet for top money managers and some of the world's finest business brains.

Probably the most talked about speaker was H. "Woody" Brock, who runs a think tank and advises US President Bill Clinton, the World Bank, General Motors, Fidelity, and McKinsey.

In his invitation to speak after the gala conference dinner, GAM chairman Gilbert de Botton had asked Brock to be "prophetic, witty, and brilliant."

Brock retorted he would try to be "improbable, counterintuitive, and conceptually penetrating."

Brock offered his audience a number of paradoxes which he felt would affect financial markets.

What was of most relevance to our own situation were his remarks on the pension fund crisis which looms over many of the major Western nations.

The falling birth rate and greater longevity have meant that an ever smaller number of workers is

having to support an ever larger number of pensioners.

If savings rates continue to fall - as they are here - and voters demand and politicians attempt to deliver "womb-to-tomb" security, the rich will face swinging wealth taxes and the rest of us will probably be on a diet of cat food soufle.

There are two faint rays of hope, Brock said. If the bond markets enforce financial discipline on fiscally imprudent governments - pushing up interest rates and hurting economies - they will be compelled to choose between higher unemployment and reduced benefits, and unemployment is an even bigger voter-loser than reduced benefits.

Alternatively, if nations could squeeze out annual productivity increases of 3 percent, while their populations grew at 1% a year, they might be able to scrape through.

But the only real solution to the collision between demography and the welfare system is that adopted in Chile. You could call it WYSIWYG - what you see is what you get. Fiscally prudent governments will stop providing pensions and force workers to save for their own, such that the more you save while you work, the more you will receive when you retire. This will have the additional benefit of upping the savings rate, with all the good things that does for an economy.

But governments, including our own, don't much like taking unpopular decisions.

## Frenkel calls for increased savings

NEIL COHEN

IF the rate of savings does not rise the country will not be able to sustain the current rate of investment in the economy, while also reducing the burgeoning current account deficit, Bank of Israel Governor Jacob Frenkel said yesterday.

Speaking to the annual meeting of the Israeli Banks Association, he said that creating the conditions for increased national savings must be a key strategic goal for the economy.

Increased savings is key to the fight against inflation and excess demand, which manifests itself in the balance of payments deficit.

As part of this strategy, Frenkel called for greater development of the capital markets and progressive removal of foreign currency controls. He added that while he supported government involvement in tackling the pension fund crisis, the proposed solution - the issuance of "designated" bonds paying above market returns - would divert savings from, and thereby damage, the capital market and thus harm the economy's ability to grow.

## Hapoalim to distribute NIS10.9m. in dividends

GALIT LIPKIS BECK

BANK Hapoalim will distribute dividends of NIS10.9 million of 1994 earnings, marking the first time it has distributed dividends since the bank shares crisis in 1993.

The bank's general shareholders meeting approved the distribution yesterday. The bank will distribute dividends at a rate of nine percent of the nominal capital of the bank.

The dividend will be distributed to shareholders holding Bank Hapoalim shares as of Tuesday, and will be distributed on July 5.

The government will receive dividends of NIS90m.

The Bank Hapoalim board of directors recommended paying dividends following the bank's sale of 4% of Delek to Discount Investments for \$12m.

The shares were sold about one month ago in order to meet government regulations requiring banks to reduce their non-bank holdings to no more than 25% in each firm. Hapoalim currently holds about 25.5% of the petroleum distribution company.

## JOEL sells 34% stake in Pass-Port to Credit Lines

JERUSALEM Oil Exploration (JOEL), headed by Joe Elmaleh, has sold a controlling interest in its subsidiary Pass-Port to Credit Lines for \$9 million.

JOEL deputy general manager Dani Toledano said the company sold its 34 percent stake in Pass-Port to the financial services firm owned by Yuval Ran. Pass-Port

GALIT LIPKIS BECK

was valued at NIS 80m. for the transaction. The agreement remains subject to approval by the supervisor of monopolies.

Pass-Port is engaged mainly in oil exploration and investments in securities. At the end of the first quarter of 1995, Pass-Port's liquid

assets amounted to NIS 50m. At the start of the month, Credit Lines signed an agreement with Elmaleh to purchase 16.82% controlling interest in JOEL for \$17.5m. The agreement was changed this week, following a court order temporarily preventing Elmaleh from realizing profits from the deal.

## Baring: Israel market is most attractive

ISRAEL is currently the most attractive stock market in the world, according to a ranking calculated by British brokers Baring Securities International.

"Looking at 50 markets around the world, Israel comes out as most attractive. Two or three weeks ago it was only number three," said Michael Howell, Baring's global strategist. Japan and Brazil were next in the ranking, while Canada came in last.

"Israel looks to be a cheap market based on a price/earnings to five-year growth ratio," Howell said in an address to brokers in Tel Aviv. "There is a force of change that will cause the P/E multiple to rise."

Israel, with gross domestic product per capita of around \$14,000, is far from poor, but the growth potential of the economy is significant.

"As an economy gets richer, people tend to put more money in financial instruments," he said. The financial savings rate in

Israel is significantly lower than in other countries, mainly as a result of a "high-inflation mentality," which leads the public to invest in real assets rather than financial instruments, he said.

But with inflation starting to drop, the public should begin investing more in the stock market, Howell said. He noted that most of the public has pulled out of the market due to last year's downturn, when prices fell 40 percent.

Since March the market has started to rise, propelled mostly by foreign buying.

"In ownership terms, Israel is a bargain," Howell said. But he said there is one big concern. The current account plus foreign direct investment as a percentage of GDP was -3.8 percent last year and would widen to about -4.0 this year, he said.

"Historically, countries with a net deficit have weak currencies," Howell said, citing Latin America as a prominent example. (Reuters)

## Bezek, Sprint sign pact

JUDY SIEGEL

BEZEK and Sprint International have signed a memorandum of understanding for cooperation in the supply of international telecommunications services and developing new ones. The document was signed by Bezek director-general Yitzhak Kaul and Richard Broly, Sprint's deputy president, Bezek announced yesterday.

The two firms decided to study the possibility of cooperating on supplying data transmission at various speeds. At the conclusion of tests, they will look into the various possibilities with the intention of offering international data transmission services, Bezek said.

The agreement also aims at expanding the "platform of services" for Bezekcards (telephone credit cards), so that Israelis making calls inside the US can receive instructions in Hebrew.

Kaul noted the accord does not give either company any exclusivity. Bezek, he said, is now considering various cooperative proposals with other large telecommunications companies.

Sprint said it regards Bezek as an important factor in the Middle East, and that additional cooperative projects are likely in the region. Sprint and Deutsche Telekom of Germany and France Telecom recently announced they had established a global telecommunications bloc; the two European firms bought 20 percent of Sprint's stock for \$4.2 billion.

## Dresdner makes £970m. bid for Kleinwort

LONDON (Reuters) - A much-reduced bid for British investment bank Kleinwort Benson emerged yesterday in the shape of a £970 million offer from Germany's Dresdner Bank.

If the bid succeeds, and analysts think it will, Kleinwort Benson will follow a string of other traditional British banking names into foreign ownership and leave only smaller independent investment banks in London.

Sources close to the bid say the price will not change, although initially some analysts had speculated that the final offer would top £1 billion. The sources said the price was not forming part of the continuing talks.

A morning announcement

from Dresdner and Kleinwort said the firms were in talks on "the possibility of a recommended cash offer for Kleinwort Benson at around its current market price."

"They would not have said that if they were going to deviate from that price level," one source said. "Now they are just doing the T's and crossing the T's."

Kleinwort shares closed at 724 pence on Wednesday, valuing the group at around £970m. They closed 5 pence lower at 719 yesterday, having touched a low of 710 earlier.

The banks declined to comment further on the talks. Due to a German holiday, reaction in German markets was limited.

Sources said the two sides were discussing the details of the bid, including regulatory approvals, and that a further announcement is expected in about 10 days.

Analysts spent the day evaluating the situation and were beginning to come to the conclusion that the Dresdner bid could succeed at around the market level.

They noted the big jump in Kleinwort's share price since last week. On June 7 the shares closed at 663 pence - 61p lower than Wednesday's close.

## Teva seeks FDA approval for MS drug

GALIT LIPKIS BECK

TEVA Pharmaceutical Industries yesterday announced it has submitted a new application to the US Food and Drug Administration seeking approval to market Copolymer-1, used in the treatment of relapsing-remitting multiple sclerosis.

Teva intends to market the drug worldwide under the brand name Copaxone. The company plans to submit the product for approval in Israel next month and later this year in Europe.

In an announcement to the Tel Aviv Stock Exchange, Teva said, "Receiving approval to market Copaxone is expected to have a significant influence on the group's activities and the group's results."

Eli Hurvitz, president and

chief executive officer of Teva said, "Based on the results of pivotal clinical studies and encouraging reactions from the neurological community, we are confident that Copaxone will become a sought after treatment bringing new hope to relapsing-remitting MS patients."

Hurvitz said the company's is proceeding according to schedule in its plans to establish additional production capacity to meet expected demand for Copaxone.

Earlier this year Teva and Marion Merrell Dow announced the establishment of Teva Marion Partners, which will be responsible for the marketing of Copaxone in North America. Teva is currently in discussions with potential marketing partners in Europe and elsewhere.

**EUROPEAN SALES MANAGER**  
for a new Computer Telephony product  
Experience in European market required  
**SEND RESUME TO:**  
ITI, P.O. Box 23047, Jerusalem 91230  
or fax: (02) 865-604

**INVESTOR'S RESOURCE**  
Financial & Investment Software, Books & Videos  
Technical Analysis • Fundamental Analysis  
Stocks • Bonds • Futures • Options  
Call or Fax Now to Receive Your FREE CATALOG!  
Telephone: 02-836412 • Fax: 02-836411

**Astaire and Partners Ltd.**  
Representative Office: 159 Yigal Alon St., Tel Aviv  
Tel. (03) 696 3101, Fax. (03) 695 6389  
Member of the SFA, ISMA and London Stock Exchange

**WORLD MARKETS REPORT**  
● **UK EQUITIES** - Sentiment in the London market has been driven in the past seven days by stories of major corporate deals; both Kleinwort Benson (715p) and Zeneca (1078p) have moved sharply higher on the week. International Telecom's Group Cable and Wireless (432p) was the latest to attract attention; the shares increasing by 7.0% in the past three days. Consistently recommended by Astaire and Partners around the 400p level, Cable and Wireless has a portfolio of international telecoms interests, with a conservative break-up value of 800p per share. The gap between the current share price and the sum of the parts valuation seems finally to be closing. This process has further to go, and Cable and Wireless at the current level offers good value. Our clients are buying.  
● **HONG KONG** - After declining 5.5% since the beginning of June, the Hang Seng staged a rally mid-week, climbing 2.5% on increased volumes. The property sectors outperformed the general market, supported by encouraging figures on new apartment sales.  
● **SOUTH AFRICA** - Industrial equities came under pressure on the week as thin volumes amid low interest exacerbated market movements. The short term chart indicates that the 12.3% rise in the JSE Industrials Index since February 1995 is running out of steam. Since hitting a high of 7051.3 on 3 May, the Industrials Index has retraced 4.6% of this gain. First support is situated at between 6670 - 6720, and a breach of this lower limit would indicate a bearish trend, indicating a possible further 10% fall in the market.  
● **CANADA** - Further to our comment last week on Diamond Fields, the company has recently sold a 25% stake in the Volsey Bay nickel deposit to INCO for C\$500m. Diamond Fields, has been a major success story, and are currently trading at C\$70.00.  
● **RAND BOND** yields continued to fall on the week; yields on the benchmark R160 and E168 fell from 16.785% to 16.72% in speculative demand amid thin volumes. Dealers commented that perceptions that global interest rates had peaked, reduced pressure for a domestic rate rise, thus spurred buying.  
● **GOLD** cleared resistance at US\$387.50 during the week in a modest bullish surge. Consolidation at this level could see gold target the next resistance level of \$391.50/oz.  
● **PFM ISRAEL GROWTH FUND**: Net Asset Value as at June 12, 1995 - US\$6.43  
Any information contained herein should not be construed in any way as a public offering.

**Teledata receives \$4m. order**  
GALIT LIPKIS BECK  
TELEDATA Communication has received a \$4 million order for its DCS-20 family of concentrating multiplexers from a European telephone company. The order is to be supplied over the next nine months.  
The DCS-20 was the first telecommunications system that Teledata introduced to the market several years ago. The system which has been developed to be used by a wide variety of access network applications, is now in service in more than 40 national telephone networks.  
Joseph Atsmon, Teledata's chief executive officer, said that Europe continues to be a major market.  
"Teledata has achieved acceptance and approval for its products by major telephone operating companies in Europe. At the same time, we have found that complying with European standards and quality requirements open the door to global success," he said.

**"A fax for you"**  
All you want to know about your accounts, on your fax, within 15 minutes.  
15 minutes and you're gone...  
ISRAEL DISCOUNT BANK

# ISRAEL MONEY MARKETS

## Patah (foreign currency deposit rates) (15.6.95)

Currency (deposit for)	3 MONTHS	6 MONTHS	12 MONTHS
U.S. dollar (\$250,000)	5.125	5.000	5.000
Pound sterling (£100,000)	4.825	4.750	5.125
German mark (DM 200,000)	2.875	2.875	3.250
Swiss franc (SF 200,000)	1.875	2.000	2.375
Yen (¥10 million)	-	-	-

(Rates vary higher or lower than indicated according to deposit)

## Shekel Foreign Exchange Rates\* (15.6.95)

	CHECKS AND TRANSFERS	BANKNOTES	Rep. Rates*
	Buy      Sell	Buy      Sell	
Currency basket	3.4204   3.4300		3.4298
U.S. dollar	2.8443   2.8918	2.89   3.04	2.9740
German mark	2.0908   2.1216	2.05   2.16	
Pound sterling	4.7176   4.7587	4.63   4.87	
French franc	0.5981   0.6056	0.58   0.62	0.6016
Japanese yen (100)	3.4759   3.5320	3.41   3.59	3.5080
Dutch florin	1.8681   1.8993	1.83   1.93	1.8880
Swiss franc	2.3272   2.3580	2.46   2.61	2.5322
Swedish krona	0.4056   0.4111	0.39   0.42	0.4077
Norwegian krona	0.4706   0.4782	0.46   0.49	0.4750
Danish krone	0.5386   0.5452	0.52   0.56	0.5418
Finnish mark	0.5533   0.5644	0.57   0.71	0.5895
Canadian dollar	2.1342   2.1487	2.09   2.20	2.1802
Australian dollar	1.3732   1.3816	1.36   1.42	1.3782
S. African rand	1.0186   1.0361	1.00   1.05	1.0284
Belgian franc (F10)	2.5735   3.0213	2.82   3.07	3.0034
Austrian schilling (S10)	1.7342   1.7422	1.76   1.85	1.8083
Irish punt (Ir£100)	-      -	4.14   4.43	4.3420
Jordanian dinar	-      -	0.85   0.91	0.8718
Egyptian pound	-      -	-      -	3.9078
CU	3.8673   3.9297	-      -	4.8400
Irish punt	4.8008   4.8781	4.71   4.86	4.8400
Spanish peseta (100)	2.4127   2.4517	2.37   2.48	2.4377

\* These rates vary according to bank. \*\* Bank of Israel.

SOURCE: BANK LEUMI

**THE WOMEN'S MARKET**  
...IT STARTED WITH EVE...  
One highlight for the 10,000 English-Speaking Israelis coming to The Event on October 10 at the Wingate Institute will certainly be TODAY'S WOMAN/TODAY'S FAMILY PAVILION.  
This pavilion will provide showcase fashion, cosmetics, swim wear, children's clothing, toys, jewelry, professional/educational advancement. If you represent any of these services or products and want to reach many of these 10,000 in person, we have a place for you at TODAY'S WOMAN/TODAY'S FAMILY PAVILION at THE EVENT!  
It may be the best marketing investment you make this year...  
(Call also about our Hi-Tech, Home and Garden, Alternative Health, Food Sampling pavilions.)  
Contact CLC (Charles Levine Communications)  
Tsivia Eisenmann, 02-234475, 247555, Fax. 02-258063.

**Why Pay Taxes?**  
If you are in a high U. S. tax bracket, you may be able to benefit from tax-free investments.  
With the wide range of Tax-Free Mutual Funds and individual municipal bonds available through CommStock, you can reduce your income taxes, receive dependable monthly dividends, or preserve capital while earning a competitive return.  
For further information, call Douglas Goldstein in our Jerusalem office (02-244-963) for an appointment.  
This ad is not meant to give tax advice. CommStock Trading cannot give such advice. Consult your accountant or tax advisor to determine how tax-free investments may or may not suit your personal financial situation.  
**COMMSTOCK**  
EVERYTHING YOU NEED TO SUCCEED  
CommStock Trading Ltd. (Est. 1981)  
Futures, Options and Stock Brokers  
Jerusalem: City Tower, 34 Ben Yehuda St.  
Tel. 02-244963; Fax. 02-244876  
Ramat Gan: Beit Silver, 7 Abba Hillel St.  
Tel. 03-575-8826/27; Fax. 03-575-6990  
Home-quote terminals and beepers available.



Key Representative Rates	
US dollar ... NIS 2,974.0	-0.10%
Sterling ... NIS 4,759.1	-0.07%
Mark ... NIS 2,111.1	-0.35%

## NEW STOCK MARKETS

### New York market indexes

	Last	Change
DJ Industrials	4,488.91	+5.53
DJ 30	7,703.51	+1.12
DJ 100	1,453.71	+0.18
NYSE Composite	2,453.71	+0.12
NYSE Transport	2,453.71	+0.03
NYSE Energy	2,453.71	+0.03
NYSE Health	2,453.71	+0.03
NYSE Tech	2,453.71	+0.03
NYSE Telecom	2,453.71	+0.03
NYSE Media	2,453.71	+0.03
NYSE Retail	2,453.71	+0.03
NYSE Auto	2,453.71	+0.03
NYSE Food	2,453.71	+0.03
NYSE Chemical	2,453.71	+0.03
NYSE Pharmaceutical	2,453.71	+0.03
NYSE Aerospace	2,453.71	+0.03
NYSE Defense	2,453.71	+0.03
NYSE Utilities	2,453.71	+0.03
NYSE Real Estate	2,453.71	+0.03
NYSE Insurance	2,453.71	+0.03
NYSE Services	2,453.71	+0.03
NYSE Other	2,453.71	+0.03

### NYSE stocks

Share	Unchanged	Advance	Decline
Volume up (in 1000s)	511	177	88
Volume down (in 1000s)	180	121	121

### Other stock market indexes

	Last	Change
FTSE 100	3,370.4	+30.1
Nikkei 225	14,537.1	+112.1
Hong Kong Hang Seng	10,537.1	+112.1
London FTSE 100	3,370.4	+30.1

### Israeli stocks in NY

	Last	Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### NYSE / AMEX

	Last	Change
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25

### NASDAQ / over-the-counter

	Last	Change
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25
Amgen	54.25	-0.25

### US dollar cross rates (US)

	Last	Change
US dollar	2,974.0	-0.10%
Sterling	4,759.1	-0.07%
Mark	2,111.1	-0.35%

### Libor rates

	Last	Change
3 months	5.75%	+0.01%
6 months	5.75%	+0.01%
12 months	5.75%	+0.01%

### Foreign financial data courtesy of CommStock Trading Ltd.

	Last	Change
US dollar	2,974.0	-0.10%
Sterling	4,759.1	-0.07%
Mark	2,111.1	-0.35%

### US commodities

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Spot market metals (US)

	Last	Change
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15
Copper	1.25	+0.15

### New York metal futures

	Last	Change
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15
Copper	1.25	+0.15

### London metal futures

	Last	Change
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15
Copper	1.25	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

### Commodity prices

	Last	Change
Oil	29.15	+0.15
Gold	381.50	+0.15
Silver	6.47	+0.15

## TEL AVIV STOCKS

### Multi-sided trading

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Property, Building & Agriculture

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Financial Institutions

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Insurance

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services

	Price	% Change
BEZK	191.36	+0.19%
MAOF	192.68	+0.22%
KARAM	154.20	+1.57%

### Trade & Services



**Solidity. Integrity. And value for money.**

Quality international packing and shipping of fine arts and household effects at its best and most reliable for almost 50 years.

**BAUMER & MODEL B&M ISRAEL**

Call us today for a free price quotation:  
Tel Aviv: 03-546 7147  
Jerusalem: 02-639004

**V.G. VAYER GROUP LTD.**

**PACKING & SHIPPING BY V.G.**

ISRAEL'S FINEST SINCE 1948

Tel Aviv: 03-6810273/5, 6838335, 6829933

- Personal effects
- Fine Arts/Antiques
- Electronic Equipment
- Our own Warehouses
- Customs Clearance
- Door to Door Service - Insured - Worldwide

**THE JERUSALEM POST QUALITY CLASSIFIEDS**

Ads accepted at offices The Jerusalem Post (see masthead), and all recognized advertising agencies.

Mail this coupon to us with payment enclosed. (minimum 10 words)

**COUPON**

Special 10% OFF

ONE TIME insertion  
3 TIMES  
6 TIMES FULL WEEK  
4 FRIDAYS  
1 MONTH

Starting Date: No. of words: AMOUNT: NIS Rates: See rates below and if you use this coupon deduct 10%.

Classification: Geographical Area: No refunds for early cancellation of series.

TEXT:

Name: Address: City: Phone: Credit Card: No. Expiry date: ID No. Signature:

MAIL TO: ADS COUPON SPECIAL, P.O. Box 81, Jerusalem 91000

**OMEGA OVERSEAS CO.**

International Household Removers

**DOOR TO DOOR WORLDWIDE**

- ★ Free storage ★ All risk insurance
- ★ Export packing and crating

**WE CARRY WITH CARE**

USA: N.Y. 1 (718) 937 9797  
L.A. 1 (213) 264 2644  
Miami 1 (305) 477 4077  
U.K.: London 815 913 434

Tel. 03-6819562  
03-6819563

**GLOBUS INTERNATIONAL MOVERS**

FREE ESTIMATES ABSOLUTELY NO OBLIGATION

Toll free: 177-022-7272

Tel. 03-9613148 10 lines

Phone numbers of our US and European offices:  
Globe New York (718) 533 7827 L.A. (714) 537 1202  
Miami (305) 477 2319 Toronto (416) 670 7262  
Atlanta (404) 525 7850  
Johannesburg S. Africa (021) 11-7662576

**T.D.Y.**

DOOR TO DOOR HOUSEHOLD REMOVERS

- FREE ESTIMATES • FREE STORAGE •
- WEEKLY SALINGS •

CALL NOW TOLL FREE 177-022-1407

ASK ABOUT OUR SPECIAL WINTER DISCOUNTS

MEMBER OF THE ZIM GROUP

Tel. 03-537 0111 • 04-621137

**OCEAN CO. LTD.**

INTERNATIONAL MOVERS • STORAGE AVAILABLE

HAIFA 04-5232278/9 TEL AVIV 03-5162206-7 BEN GURION AIRPORT 03-9711259

EVENINGS 03-6481828 - FREE ESTIMATES

**51 YEARS OF EXPERIENCE**

The United States Agency for International Development (USAID) in Tel Aviv is seeking highly qualified candidates for consideration for Personal Services Contracts (12 months, renewable) for two **SECRETARY POSITIONS**.

Position 1 Requirements: Basic secretarial training, typing skills, word processing experience, minimum of 2 years' secretarial experience, ability to translate written and spoken Arabic-English-Arabic, excellent English language skills; a knowledge of Hebrew is desirable. Non-U.S. Citizen.

Position 2 requirements: Basic secretarial training, typing skills, word processing experience, minimum of 2 years' secretarial experience. Excellent English language skills required. Non-U.S. Citizen.

Send a resume in English, no later than June 30, 1995 to:

**USAID - Executive Office, c/o American Embassy, 71 Hayarkon Street, Tel Aviv.**

**RATES**

PRICES ARE AS FOLLOWS - All rates include VAT:

Single Weekday - NIS 87.75 for 10 words (minimum), each additional word NIS 8.77

FRIDAY and HOLIDAY EVE - NIS 128.70 for 10 words (minimum); each additional word NIS 12.87

WEEKEND, WEDNESDAY and FRIDAY (Package) - NIS 198.90, each additional word NIS 19.89

WEEK RATE (6 insertions) - NIS 257.40; each additional word NIS 25.74

FOUR FRIDAYS NIS 339.30 for 10 words (minimum) each additional word - NIS 33.93

MONTHLY (24 insertions) NIS 526.50 10 words (minimum) each additional word - NIS 52.65

**PURCHASE/SALE**

**FOR SALE**

SELLING ENTIRE HOUSEHOLD, TV, stereo, answering machine, closet, tape player, Tel. 03-6860844, Sally.

WASHING MACHINE: Bosch, model WFM 3030 GB, still in packing, NIS 3200; STANDING cooking & baking OVEN: DE Dietrich, model CD 3244 J11, still in packing, NIS 3200. Call 03-5273288.

FOR SALE: clothes dryer, small household appliances. Call immediately, Tel. 09-7744358.

FOR SALE: Dutch antique oak desk, NIS 5000 or offer. Tel. 09-7744358.

**JERUSALEM DWELLINGS**

**RENTALS**

CENTRAL - luxurious, short/long-term rentals and sales. "Gross Realty" personalized service. Tel. 02-250025. Fax: 02-233836.

EAST TALPIOT, 5, furnished/unfurnished private entrance, garden. ABU TOR REALTY. Tel. 02-734207.

TALPIOT, Eilat, 4, furnished, immediate. ABU TOR Tel. 02-734207.

VERY COMFORTABLE APARTMENT IN "HOD YERUSHALAYIM", for discrimination 5B, many activities and services, 3 rooms, double conveniences, until October 1 or short term. Tel. 02-9973735 or 02-9931985 (NS).

BEIT HANINA, LARGE, 4, fully furnished, European-style, May-October, option to extend. Tel. 02-633807; 050-349141.

LUXURIOUS COTTAGE IN RAMAT SHARRET, 7 rooms, from July 1, 1995. Tel. 02-413599 (evenings), 02-414607 (office).

FRENCH HILL, 3, furnished, air conditioning, appliances, September thru June, 5750. Tel. 02-323619.

TALPIOT, Ein Gedi, 4, 100 sq.m., unfurnished, closets, 5725. Tel. 02-718021; 02-346480.

APARTMENTS, short/long-term, all sizes, all areas. Tel. 02-738214, Ofir.

RAMOT B, VILLA, 9, 240 sq.m., furnished, 4 bedrooms, long-term, occupancy 9/95, \$300/month. American Realty, Tel. 02-820126; fax 02-243228.

REHAVA: 2-3 rooms, quiet, 5 rooms, new, quiet, view, Rehavia Real Estate, Tel. 02-665622.

SHORT-TERM, 2 1/2 rooms, sleeps 2-5, fully furnished, all new appliances, garden. Tel. 02-653659.

**PERSONALS**

**WHY BE ALONE?**

CONTACT ANGLON-ISAEL INTERNATIONAL SINGLES

052-2553333

- FOR LIFETIME PARTNERSHIP
- SINGLE - DIVORCED - WIDOWED
- ALL AGES, RESIDENT OR VISITING
- SECULAR, TRADITIONAL OR RELIGIOUS
- ISRAELI, ARAB, CANADIAN, EUROPEAN, AFRICAN

**habitat rentals**

ETHIOPIA ST 2 & galleries, furnished, quiet leafy yard, VEG SPECIAL, immediate \$700 B. HANKEEM 4.5, pan-trim, lit. View \$800

WOLFSON - fully furnished, suit single/couple elevator, spectacular view, long term \$1180

ARONA PENTHOUSE, 6, 160 meters, unfurnished, spectacular views, two big terraces \$1500

RECHAVIA four large rooms, elevator, view unfurnished, airy, spacious, long-term \$1500

HOZELAND 5, new, bright, gdn, balcon \$1500

Y. MOSHE 3, immaculate, fully furnished & equipped, SPECTACULAR VIEW, balcony \$2000

OLD KATAMON DUPLEX, 4, 300m, 180 meters long-term, immediate, OUTSTANDING! \$2000

EN KEDIM BE HOUSE 4, quiet, amazing views very secluded, fully fitted, 1 year \$2000

OFFICE • CENTER 2.5 rooms, very nice! \$600

tel: 02-611222

**The Lady Davis Technological Secondary School and Technicians College No. 1, Jerusalem**

seeks for the 1995/6 school year

**ENGLISH TEACHER**

Details from the school secretariat, Tel. 02-411090, 02-439470, Fax. 02-439359.

**HEVER Manpower Services**

- Culture Coordinator for public institution; phrasing and typing in English and Hebrew. Mother-tongue English essential, experience in leading small groups.
- English Word Processor Operator for academic institution, long term, afternoon hours
- English Word Processor Operator for public institution, with text phrasing skills. Temporary position, 3 - 7 p.m.
- Hebrew-English Word Processor Operator for interesting institution, English as mother tongue, command of WORD, full-time position.
- English-Hebrew Translator for interesting institution, meaningful work, 4:00 - 6:15 p.m.

City Tower, 34 Ben Yehuda St., Jerusalem Tel. 02-234265

The United States Agency for International Development (USAID) in Tel Aviv is seeking qualified candidates for consideration for a Personal Services Contract (12 months, renewable) for the position of a **DRIVER**.

Candidates must have at least 5 years' chauffeur experience, excellent driving record, professional driving experience in the West Bank and Gaza Strip, and familiarity with Tel Aviv and Jerusalem. The candidate must be fluent in Arabic and English, and be able to communicate in Hebrew.

Applications should be submitted no later than June 30, 1995. Only responses that provide a summary of employment and salary history for the past three years will be considered.

Responses should be sent to:

**USAID - Executive Office, c/o American Embassy, 71 Hayarkon Street, Tel Aviv**

**GENERAL DWELLINGS**

**WHERE TO STAY**

JERUSALEM INN GUESTHOUSE. family rooms with private bathroom, reasonable rates. City center. Tel. 02-252757, Fax: 02-251297

INN PLACES LTD. affordable home bed & breakfast, self-catering apt., country wide, choice locations. Tel/Fax 09-578204, P.O.B. 577, Herzliya.

JERUSALEM LODGES LTD. Short term rental Bed and breakfast P.O. Box 4233 Jerusalem 91044. Tel. 02-611745 Fax: 02-618541

PARIS - CENTRAL STUDIO, 1 1/2 bedrooms, furnished, 2 people, short/long term, \$800. Tel. 02-763234 (eves, NS)

**COLLECTIONS**

**JUDAICA**

JUDAICA 60 YEARS COLLECTION: paintings, etchings, statues, prints and lamps. Tel. 09-345525.

**SERVICES**

**Translating**

Hebrew - English - German

general and medical

30 years' experience

02-342269

**RENOVATING**

ZEEV, RECOATING of baths in your home, country-wide, guaranteed. Tel. 04-381130, 09-584882, 02-638292.

**LESSONS**

HEBREW CENTER. Intensive private lessons. All languages. + University psychometric preparations. Tel. 03-5227856, 02-388383, 04-222947.

**HEALTH**

DIETICIAN will develop a personal diet & fitness program in your own home. Tel. 03-523002.

**SITS. VAC.**

**HOUSEHOLD HELP**

ALI-PAIR IN CASEAREA, five-in, good conditions for twins + child, English speaks. Tel. 09-251882, 05-344013, 06-343010, 050-214741. Etl.

**GENERAL**

JERUSALEM-BASED TOUR COMPANY seeking senior & trainee tour operators, typing a must. Fax: 02-332295.

ENGLISH-SPEAKING MEN FOR CARIBBEAN CRUISE SHIPS, public speaking experience required. Tel. 02-629602, 02717

**COMPANIONS**

SUMMER HOLIDAY FREE of charge for English-speaking girl (age 19) as companion for my girl. Tel. 03-6052139.

**VEHICLES**

**UNRESTRICTED**

SUBARU JUSTY, 88', rental car, fully loaded. Tel. 052-670044, Roni.

VOLVO 340GL, 1986, automatic, upgraded, Michelin tires, private. Tel. 02-630342 (NS).

EXCELLENT, NEW, Nissan Sunny 1600, sport, 1994, automatic, metallic, Tel. 03-624118.

FORD TAURS '93, excellent condition, 21,000 km. Tel. 02-812514.

**PASSPORT**

CYPRUS DUTY-FREE CARS: Selling, re-purchasing, storage, shipping. Problems? Davidson. Tel. 02-429234.

I BUY PASS-PASSPORT CARS, tourist oleh, diplomats, cash. Colin. Tel. 09-583837.

TOYOTA SEDAN, 2 doors, 1989, automatic, air-conditioning, stereo. Tel. 04-373014.

TOYOTA COROLLA GLI '93, 1600, original owner (tourist), like new. Tel. 04-421885; 03-971153.

OLIM ONLY: 1994 Mitsubishi L300 mini-bus, automatic, extras, excellent condition. Tel. 02-333785; 050-275424, NS.

**TOURISTS, 2 1/2 near HaPalmach, furnished + equipped, short term, quiet, from August 24. Tel. 02-827751.**

OLD TALPIOT, 5 bedrooms, fully furnished & equipped, kosher, long-term. Tel. 02-6512267.

FOR TOURISTS: 3 rooms, furnished, for period of 3 months. French Hill. 03-6785731.

3-4 BEAUTIFUL, w/ balconies, ind./real, excellent location, completely renovated. Long-term possible. Tel. 03-5409103.

REHAVA, furnished rooms, female, kosher kitchen, (1) light housekeeping \$250; (2) \$450 02-661561.

REHAVA, 4 ROOMS, furnished, quiet, first floor, garden, balconies, short/long term. Tel. 02-619538.

IMMEDIATE, CENTER, 2, fully furnished, low floor, + others. D.B. Brokerage, Tel. 02-617276.

FURNISHED: Ramot B, 5; Rehavia, Beit Hakarem, Ramat Eshkol, 4; Tzameret Habira, Talbier, 3. Tiviv Stuart, Tel. 02-844850.

LARGE + SMALL, short/long-term, kosher/non-kosher. D.B. BROKERAGE, Tel. 02-617276.

**KUPAT HOLIM LEUMIT**

requires:

**At Or Akiva Clinic**

**RESPONSIBLE PHARMACIST**

**At Arlet and Rishon Lezion Clinics**

**LICENSED PHARMACISTS**

Please apply to the Head Pharmacist, 03-9222016, 03-9231747

**At Ramat Aviv Gimmel Consolidated Clinic**

**REGISTERED NURSE**

for a full-time position. Public-health experience necessary.

**At Herzliya Clinic**

**REGISTERED NURSE**

with public health experience.

**At Kiryat Ono Clinic**

**REGISTERED NURSE**

Please apply to the Head Nurse, 03-6970359. Good conditions for suitable.

**HERZLIYA MEDICAL CENTERS**

**URGENTLY REQUIRED**

**ENGLISH - SPEAKING PROFESSIONAL TYPIST**

MEDICAL BACKGROUND REQUIRED

OTHER LANGUAGES AN ASSET

**TEL: 09-592519/20**

**Part-time SECRETARY**

sought for an international business in the Shikun Dan area. English as mother tongue, excellent business English. Hebrew not required. Would suit a university student.

**Call Tovi, 03-6484025.**

**DAHAF**

MORE EFFECTIVE CLASSIFIED ADS!

AGENCIES

THROUGHT THE COUNTRY

TEL-AVIV

DAHAF

HEAD OFFICE

2 Derech Ben Zvi corner Sderot Yerushalayim-Yafo Tel. 03-5127777

TEL-AVIV

DAHAF

DIZENGOFF

118 Dizengoff St. (Open 24 ours a day) Tel. 03-523952

TEL-AVIV

DAHAF

ALLENBY

123 Allenby St. (Kikar Ha'moshavot) Tel. 03-5604433

HAIFA

DAHAF

5 Hertzl St. Hadar Ha'Carmel Tel. 04-676666

JERUSALEM

DAHAF

43 Jaffa St. Tel. 02-256335

NETANIA

DAHAF

13 Smilansky St. Passage Telahot Tel. 09-840888

PETAH TIQVA

DAHAF

64 Orlov St. Tel. 03-9347111

RISHON LEZION

DAHAF

16 ZABOTINSKY St. Canyon lev rishon Tel. 03-9678822



TOURISTS, pleasant apartment in central Jerusalem, short-term rentals. # 03-962070, 03-9660512

REHAVA, furnished, professional office, possible - dentist, physician, therapist, accountant. # 02-665397.

REHAVA, furnished rooms, female, toilet kitchen. (1) light housekeeping \$250; (2) \$450. # 02-661591.

REHAVA, SHA'ARE CHESED: house + garden, quiet location, available immediately. # 02-258270 (232295) NS.

GILLO, 4 FURNISHED, SUCCA, private entrance, lovely view. Gross Realty. # 02-250025.

OLD KATAMON, 5, FULLY FURNISHED, studio, 2nd floor, from August 15. Exclusive, Gross Realty. # 02-250025.

BAKA, GROUND FLOOR, lovely 2.5 spacious rooms, Arab-style, ideal for couple, near shops, 5 minute walk from Promenade, available Haggin, Sept. 1 - Oct. 30, \$850 month - or part thereof. # 02-618219; fax 02-380626.

BET HAKEREM, 4, luxurious, large living room, magnificent kitchen, completely furnished, quiet, \$1,300, immediate. Exclusive to HANEMAN YONY REAL ESTATE (Maidan). # 02-384591.

CENTRALLY LOCATED, NEAR OLD CITY, furnished, 2 rooms, picturesque, light & cozy, July, September-October. # 02-265307, 02-658633.

TALPIOT, 3, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, 2, 2nd floor, completely furnished, balcony, \$850, ANGLO-SAXON (Maidan). # 02-251161.

Shimon, 2.5, furnished, woman/couple, mid July - mid Feb., possible extension. Tel. 02-765552.

ARNOVA, 4 rooms, view to the Dead Sea. EAST TALPIOT, 5.5 rooms, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

ABU TOR, apartment for short terms, fully furnished, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

EAST TALPIOT, 4 rooms, furnished, private entrance, immediately. ABU TOR, Tel. 02-734207.

FOR QUICK DECISION! Abu Tor, quiet, nice 8 + garden, laundry room, completely furnished, long-term. Ambassador # 02-618101.

TALBIH (near Lorraine Hotel), 3, beautifully renovated, central air-conditioning and heating, long-term. Keys at Ambassador # 02-618101.

RAMAT AVIV GIMEL, 4 room, fully furnished, immediate occupancy. # 03-642797.

SAN SIMON, 4.5, large, well furnished, 1 year, September. Corinne Dava # 02-733985.

TZAMERET HABIRA, 4.5, huge balcony, view, phone, private heating. Tel. 02-823238.

BET HAKEREM, 3, furnished, elegant, laundry-room, balconies, 3rd floor, responsible tenants, 10 months. # 02-434498.

REHAVA, LOVELY, 2, furnished, 8/9 Sep/Oct, \$1,500 monthly. # 02-668296.

FRENCH HILL, 3 furnished rooms, double convenience, heating, central gas, from July 5, 1995. # 02-389280.

REHAVA, 4.5, balcony, furnished, view, immediate, long-term, agent. Tel. 02-6512131 Bepner # 5585, Dennis. # 02-6512131

SALES

FOR SALE

Old Katamon, beautiful, first floor, 2 bedrooms, very quiet and sunny.

02-666782, Jonathan, not Shabbat

ITALIAN COLONY. Last few choice luxury apartments. Parking, garden, balconies. On private land. From \$275,000. # 02-617860, 02-666571.

via St. Shabbat morning service, 9:30 a.m.

Sat., Sun. Tel. 02-828864.

TEL AVIV

IMMANUEL CHURCH (Lutheran), Tel Aviv-Yafo, 15 Rehov Beer Hotman (near 17 Rehov Eliot) Tel. 6820654. Saturday service 11 a.m. Service in English every Sunday at 10 a.m.

HAIFA

BET ELIAHU (Evangelical Missionary Congregation) Haifa, 43 Meir Street, Tel. 02-325951. Sat. service 11 a.m.

OTHER CENTERS

BAPTIST CONGREGATION, 4 Narkis, West Jerusalem. Saturday Bible study 8:00 a.m., worship service 10:30 a.m. Tel. 255942.

ST. PAUL'S (Pentecostal), 32 Shvrit Yisrael 3 & 7 p.m. Saturday. Tel. 02-717988.

KING OF KINGS ASSEMBLY, YMCA Auditorium, 26 King David St. Tel. 610017. Sunday, 6 p.m.

PENTECOSTAL WORSHIP SERVICE, MT. ZION FELLOWSHIP, 7:30 p.m. Fri., Tel. 6919156/7.

MONUMENTAL sculptures • Botticelli, Madonna and Child (first Botticelli shown in Israel) • Leo Nissim • Retrospective • The Unknown Modigliani • Drawings • Artists' Books • 16th-19th Cent. European Art • Impressionism, Post-Impressionism • The School of Paris • The Moshe and Sara Mayer Collection • 20th cent. Modern Masters • Mizne-Bumental Collection Art • A Historic Presentation • From New Horizons Onward. HEBLENA BERNSTEIN PAVILION FOR CONTEMPORARY ART. Daniel Sack - Morimura and Me. Hours: Weekdays 10:00 a.m.-6 p.m. Tue. 10 a.m.-10 p.m. Fri. Sat., 10:00 a.m.-2:00 p.m. Art Education Center, Tel. 6919156/7.

WIZO. To visit our projects call Tel Aviv 6923819; Jerusalem 256060; Haifa 388817.

HAIFA

MUSEUMS

THE REUBEN AND EDITH HECHT MUSEUM (Haifa University). Permanent exhibition: The People of Israel in Eretz Yisrael • Pioneers on the Northern Coast of Israel in the Biblical Period • Purity Kotel in Israel • Stone Vessels of the Late Second Temple period. Open Sun., Mon., Wed., Thur. 10-4; Tue. 10-7; Fri. 10-1. Sat. 10-2. ADMISSION FREE.

OLD TALPIOT, 4, 2nd floor, good layout, balconies, \$255,000. # 02-732638 (NS).

HAR NOF PRESTIGIOUS villa, 12 rooms, central air conditioning, Tabu. # 02-612598, NS.

WOLFSON, 5 1/2 + ATTACHED STUDIO, 3 1/2, 190 sq.m., 3 bathrooms, ground floor, \$750,000. American Realty. # 02-820126; fax 02-243228.

CENTRAL - LUXURY APTS/penthouses, swimming pool, gymnasium, doorman, etc. American Builders. # 02-820126; fax 02-243228.

ARMON HANATZIV, 4, excellent condition, new kitchen, beautiful view, 2nd floor. # 02-721836, NS.

GILLO, HAGANET ST., 4.5 large rooms, double w.c., balcony, view, large kitchen, 1st floor, invested in. Close to shops and buses. # 02-768666.

CASPI STREET, attractive penthouse, 6, terrace and view. Exclusive in SHIRAN through YEELIM REALTY. # 02-259286.

NEW MALHA, cottage, 6, spacious, large garden, separate unit, \$439,000. Exclusive in SHIRAN through ANGLO-SAXON. # 02-251161.

REHAVA, LUXURIOUS PENTHOUSE, 5, 250 sq.m., private parking, \$1.5 million. American Realty. # 02-623126; fax 02-243228.

BAKA, 5, sunny, quiet, new, balconies, 1st floor, \$365,000. # 02-732638 (N.S.).

HAR NOF, BEAUTIFUL GARDEN apartment, 4.5 rooms, ground floor, separate entrance, superb location, \$275,000. # 02-636629.

PISGAT ZEEV, CENTER, COTTAGE, 5, private heating, yard, balconies, immediate. # 02-651244; fax 02-850287.

SHIMON - LUXURIOUS, EXCLUSIVE, 3 1/2, 115 sq.m., closets, elevator, \$295,000. American Realty. # 02-820126; fax 02-243228.

IR GANIM, LUXURIOUS 4 1/2, expandable to 180 sq.m., view, \$195,000. American Realty. # 02-820126; fax 02-243228.

OLD KATAMON, 4 plus parents unit under renovated roof, priced to sell, only \$330,000. MERHAV REAL ESTATE SALES AND MANAGEMENT. # 02-681595.

OLD TALPIOT, 100 sq.m. penthouse, large terrace, private elevator, fantastic view, only \$535,000. Keys at MERHAV REAL ESTATE SALES AND MANAGEMENT. Tel. 02-681595.

TALBIH, JABOTINSKY STREET, completely renovated, garden, perfect vacation apartment, exclusive to MERHAV REAL ESTATE SALES AND MANAGEMENT. # 02-681595.

RAMOT, 5, nature view, large balcony, two floors, only \$280,000. Keys at MERHAV REAL ESTATE SALES AND MANAGEMENT. # 02-681595.

REHAVA, 3, ground floor, needs renovation, office/clinic, CAPITAL. Tel. 02-794911.

GERMAN COLONY, spectacular penthouse, panoramic view, 230 sq.m., Shabbat elevator, CAPITAL. Tel. 02-794911.

GIVAT MORDECHAI, 5 ROOMS, VIEW, 3rd floor, overlooking from January 1996. Tel. 02-789087, NS.

BAKA, 3.5, large, Arab house, garden, balcony, high ceilings, sunny, well-kept, quiet, \$295,000. HANEMAN YONY REAL ESTATE (Maidan). # 02-384591.

BAKA, 3.5, large, Arab house, garden, balcony, high ceilings, sunny, well-kept, quiet, \$295,000. HANEMAN YONY REAL ESTATE (Maidan). # 02-384591.

BET HAKEREM, new cottage, special garden, basement, parking. Exclusive to NADIAN PLUS. # 02-654041, Ronen.

TIMESHARING, own an apartment for life during the holiday season in magnificent hotel, Lev Yarkony, GAL HED (Maidan). # 02-255093.

ABU TOR, 4, LUXURIOUS, elevator, balcony, fabulous view, parking, storage. Owner. # 02-713338, NS.

OLD KATAMON, 5, beautiful, duplex, new, quiet, excellent view. WEISZ REALTY. # 02-619886.

OLD KATAMON, 3 1/2 ROOMS + BALCONY on Hezyahu Hamelech St. # 02-639883.

GERMAN COLONY, beautiful Arab house tucked away in green valley, 85 sq.m., garden + domed ceilings, \$400,000. TEPERBERG REALTY (Maidan). # 02-631663.

TOCHENOVSKO, STONE BUILDING, 3, 2nd floor, quiet, large balconies, solar heating. # 02-814345.

GERMAN COLONY, large apartment in Arab house, 4, high ceiling, terrace, 1st floor, \$420,000. TEPERBERG REALTY (Maidan). # 02-630282; fax 02-631663.

HEART OF BET SHEMESHA, 4, improved, well kept, 125 sq.m. + 500 sq.m. garden, view, storeroom, possible to add on, only \$140,000. Exclusive to MISHKAN REALTY. # 02-691591.

LEV YERUSALAYIM, large, 2-bedroom unit, OWN A PART OF JERUSALEM FOR EVER, 4 weeks, mid May - mid June, includes Yam Yerusalayim and Shalom health club and all hotel privileges, \$30,000. # 02-9933127 (NS).

TALBIH (Pisgat building), 4, fantastic view, immediate, succa. T.A.C. # 02-631764.



HAVE A FOOHOLD IN ISRAEL!

FOR SALE IN JERUSALEM

\* RAMAT ESHKOL, 3, first floor, quiet, well kept, \$190,000.

\* OLD KATAMON (opp. park), 5, surrounded by trees, parking, \$315,000.

\* KIRYAT SHMUEL (Harav Barin), 3, special, ground floor, separate entrance, \$352,000.

\* TALBIH (Mapu), 4, spacious, for renovation, elevator, parking, \$380,000.

\* REHAVA (Oldtown), 4 1/2, view to Knesset capitol, storeroom, parking, \$400,000.

\* TALBIH (Dizengoff), 4 1/2, Arab house, 180 sq. m., view, \$700,000.

ANGLO-SAXON REAL ESTATE AGENCY LTD.

2 Hasoreg St., Jerusalem

Tel. 02-251161 • Fax 02-259207

Israel's leading real estate organization

LUXURIOUS \* SALES, short/long-term rentals, "American Realty" customized services. # 02-820126; fax 02-243228.

ABU TOR, 4, view, balcony, BAKA, 3 + studio apartment, garden. ABU TOR, Tel. 02-734207.

OLD TALPIOT, bargain, 3 + 2 half rooms, 1st floor; BAKA, 4, Arab house, garden, private entrance. ABU TOR, Tel. 02-734207.

SPECIAL OFFER - REHAVA - LUXURIOUS, new building, 3, garden, storage, \$265,000. Penthouse, 3, elevator, parking, \$295,000. Exclusive "Israbuild", Tel. 02-666571.

Thinking of buying a home?

DON'T RUSH INTO IT!

Protect your investment!

Building Inspections, Appraisals and Supervision. ANYWHERE IN ISRAEL.

Better Safe Than Sorry

HomeLand Professional

Geoff Turetsky M.Sc., 02-610716

BET SHEMESHA, GIVAT SAVYON, magnificent, 9 + garden, balconies, exclusive area. # 02-604134.

REHAVA, 6, entire ground floor, high standard, new, balconies, garden. Tel. 02-634116.

NEAR PRESIDENT'S HOUSE, luxurious new apartment, fully equipped by interior designer, swimming pool, parking, \$890,000. Tel. 02-233555; fax 02-254755.

OLD KATAMON, 4, 2nd floor, Shabbat elevator, south facing, succa balcony, quiet, exclusive to CAPITAL (via SHIRAN) # 02-794911.

RAMOT AZRIM JERUSALEM

Villa for Sale/Rent

350 sq.m. built, 270 sq.m. garden, 7-9 rooms + basement for office, clinic or separate unit; swimming pool; two parking places.

Tel. 02-860862

OLD TALPIOT, 4, 2nd floor, good layout, balconies, \$255,000. # 02-732638 (NS).

HAR NOF PRESTIGIOUS villa, 12 rooms, central air conditioning, Tabu. # 02-612598, NS.

WOLFSON, 5 1/2 + ATTACHED STUDIO, 3 1/2, 190 sq.m., 3 bathrooms, ground floor, \$750,000. American Realty. # 02-







**CHALLENGING OFFICE POSITION**  
HI-TECH ELECTRONICS  
INT'L - COMPANY  
P.O. BOX 1215,  
Kiryat Bialik  
Tel. 04-761114

**Notice to Our Readers**  
All advertisements published in this newspaper giving prices in dollars are inserted on the sole responsibility of the advertiser.

**Technical Writer**  
with some Marcom or Copywriting experience for a Hi-Tech Company in Central Region  
Own transportation helpful  
Call Orli, 03-5270925 • Kedumim Personnel

**Small Historic Congregation in Germany seeks**  
1) Rabbi  
2) Hazan / Ba'al Kore  
For interview in Israel, send copies of certification, C.V., references to: POB 563, Omer 84965.

**Required July and August**  
Small house in excellent condition (air conditioning essential) in Herzliya/Kfar Shmaryahu area.  
No dogs or children, would look after garden, etc.  
Please contact Mitchell  
Fax 00 331 42 22 88 37 or Tel. 00 331 45 49 20 26  
4 Cite Varenne, 75007 Paris

**Seeking PEDIATRICIANS and FAMILY DOCTORS**  
Certified experts in pediatric or family practice, English as mother tongue, for academic writing and/or research for multimedia CD-ROM project.  
Full or part time position in Jerusalem  
(License from the Health Ministry in Israel - not required).  
Tel.: 02-666489 • Fax/Phone: 02-666042

**SITUATIONS VACANT ADVERTISEMENTS**  
Equal Opportunity in Employment Law, 1988  
The law forbids discrimination in the advertising and filling of job vacancies, on grounds of sex, or marital or parental status, except where this is dictated by the nature of the work.  
All job advertisements in The Jerusalem Post should be regarded as complying with the provisions of the law.

**The Advertising Department of The Jerusalem Post, Jerusalem**  
requires  
**HEBREW - ENGLISH TRANSLATOR**  
Experienced, knowledgeable about Israel.  
Able to work under pressure in busy, noisy, congenial office.  
Shift/part-time work.  
Must be self-employed (for VAT purposes).  
Call for interview: 02-315608, Rochelle (Sun.-Wed. 9-2).

**Wanted**  
**Ex-Officer of the British Ground Forces**  
For a temporary position with the possibility of continued employment.  
With command/technical background, knowledge and experience in the field of ground forces training.  
Candidate should be familiar with British industries working with the British defence establishment.  
Only suitable candidates will be contacted.  
Confidentiality assured.  
Please send a resume to fax no. 04-794646

**LANNET**  
LANNET - a high technology with a worldwide reputation in the Local Area Network (LAN) industry is offering you the opportunity to join a dynamic and energetic team, work in a pleasant and highly professional, and contribute to developing the most sophisticated data communication solutions in the world.  
**LEGAL SECRETARY**  
To general legal counsel  
We are seeking a candidate with:  
• English mother tongue - Fluency in Hebrew an advantage  
• Previous law office experience - an advantage  
• Familiarity with spread-sheets  
• Initiative, efficiency and responsibility  
Please apply in writing with detailed resume and experience to: Human Resources Dept., Devorah Ha'Neviah St., Ailidim 3, Tel-Aviv 61131, FAX: 03-6458471. All applicants will be replied to.

**URGENT!**  
Seeking persons with contacts in the Philippines and Taiwan, for business opportunity with fast-growing international company.  
Write with CV, references (if possible in Taiwan or the Philippines), phone number and address, for quick contact, to:  
C.F.L.P., Fax. 02-322634,  
or 21/5 Halayil, Jerusalem 97891.

**WANTED: English Speaking Physicians**  
preferably Pediatrics or Cardiology, for non-patient related work.  
Computer background helpful - not necessary  
Full-time and half time positions available.  
Competitive Salary!  
Tel. 02-433999  
Fax. 02-416577 (Dr. Taragin)

**Office DEPOT**  
עוֹד הַיּוֹם הַשְּׂמִינִי הַמְּכֻלָּה  
מְכֻרָה בְּחֵמָה בְּיָדֵינוּ  
**REQUIRES SECRETARY TO THE GENERAL MANAGER**  
EXCELLENT KNOWLEDGE OF ENGLISH INCLUDING WORDPROCESSING SPREADSHEETS  
KNOWLEDGE OF HEBREW  
EXPERIENCED  
AMBITIOUS  
PLEASE SEND RESUME TO: SECRETARY G.M.  
FAX NO: 03-5627247 OR -  
P.O.B 9048 TEL-AVIV 67067

(Continued from Page 1)  
months, housing prices are rising at an annual rate of between 7% and 8%, which is in line with the government's goal, said Katz.  
The Producer Price Index (excluding fuel), which is considered an indicator for future inflation, increased a moderate 0.6% last month. This is a positive indication, Katz said.  
A significant portion of the index rise was due to government-initiated price increases. The price of milk rose 3.4%, yoghurt 4%, sour cream 5.1%, butter 4.8%, household gas 8.8%, and heating oil 5.6%.  
Food prices rose 1.2%, contributing 0.2 percentage points to the index, and clothing prices were pushed up 4.9% by seasonal factors, adding 0.3 percentage points.  
Fruit and vegetable prices continued falling, dropping 6.8% last month and reducing the index's rise by 0.3 percentage points. The CPI excluding fruits and vegetables was 1.3% last month.  
According to Katz, underlying inflation stood at 0.9% and has pretty much stabilized since last year. The big difference since the beginning of the year has been the moderation in housing prices and the drop in fruit and vegetable prices, which have resulted in much lower overall inflation.  
The consistent revaluation of the shekel against the dollar this

**CPI**  
month will most likely exert downward pressure on the June index, as prices of housing and other dollar-linked products will moderate, said Katz.  
What strengthens Katz's forecast is the Bank of Israel's decision to limit significantly its intervention in the foreign exchange market. Since the central bank expanded the diagonal band of the "crawling peg" exchange system from 5% in either direction from the midpoint to 7% at the end of last month, it has only intervened once. As a result, the shekel currently stands at about 2.7% below the midpoint against the currency basket.  
Based on past calculations, the standard basket of goods and services for an urban family is estimated to have risen to NIS 6,552 including housing.  
May's rise brought the index to 122.3 points on a baseline averaging 100 in 1993, compared with 121.1 points in April.  
Manufacturers Association director-general Yoram Blizovsky warned of the danger of continuing to rely on cheap imports and an ever-ballooning balance-of-payments deficit to moderate inflation despite the high demand levels. When the deficit ultimately results in a sharp devaluation, inflation will get out of control.  
Neil Cohen contributed to this report.

**FENCE**  
(Continued from Page 1)  
Housing Minister Benjamin Ben-Eliezer said that the bypass tunnel from "Gilo to Gush Etzion" would not be finished until July 1996. The Ramallah bypass will also be finished sometime next year.  
The Likud said yesterday it is submitting a no-confidence motion over Police Minister Moshe Shahal's statement Wednesday night that as police minister, he cannot ensure the security of residents of towns along the Green Line after the IDF redeploy.  
Speaking on Channel 2, Shahal said only the IDF, not the police, could ensure the safety of residents of Kfar Sava, Ahula and other towns along the Green Line.  
"The government is not doing its job and is not capable of ensuring the safety of citizens and is not worthy of confidence," said a Likud announcement.  
Likud faction chairman Moshe Katsav called on Shahal to stand behind his words, demonstrate responsibility and resign.  
Liat Collins contributed to this report.

**SHEFFI**  
(Continued from Page 1)  
Third Way call on the government to resign, disperse the Knesset and call new elections immediately. That declaration accused the government of betrayal and of jeopardizing the nation's most vital security interests.  
Yesterday, Sheffi said he "still continues to believe in The Third Way's positions but will not lend a hand to bringing the government down."  
His about-face shocked some members of The Third Way, but did not surprise others, who charged that the three Labor MKs had been subjected to steamroller tactics from the party and that Sheffi, a relatively unknown MK, was most vulnerable to them.  
The Sheffi announcement makes Shas's eagerly awaited position on the vote all but irrelevant, and removes the pressure from Deputy Housing Minister Alex Goldfarb of Y'ud, whom the opposition and Labor hawks have been seeking to recruit to their side.

**Iraqis reject Nathan's peace bid**  
AMMAN (AP) — Peace activist Abie Nathan said yesterday he had applied for an Iraqi visa and a meeting with Saddam Hussein in a bid to end the longstanding enmity between Iraq and Israel.  
A spokesman for the Iraqi Embassy said that Nathan would not be granted permission to go to Iraq. "We do not give visas even to Israelis of Arab origin, let alone Jews," said the spokesman, Adel Ibrahim.  
Nathan arrived here Tuesday and has since sent his application to the embassy by fax. He would not say if he applied as an Israeli citizen, but he is known to hold at least three other passports.  
Nathan told AP that he had not been officially informed of the rejection of his visa request.

**FOR SALE, for serious only, Successful Cafe-Restaurant**  
in Central Tel-Aviv, seating 100 (sale due to conflict between partners)  
Details: POB 65819,  
Tel-Aviv, 61651

**Clerk/Secretary**  
English/Hebrew  
part time  
03-5607894

**SEA OF ADVANTAGES**

Prices from 200,000\$

**SEA VIEW**

The dream house we planned for you

**OUR PRIME CONCERN: QUALITY**  
SEA VIEW is a name worth remembering when your accommodation standards are your goal. We are offering a two-tower luxury residence, facing the sea, designed by the most innovative architects in a prestigious neighborhood.

**A PRIVATE RESIDENTIAL TOWER**  
SEA VIEW is not just an 80-family residence. We know that privacy is your top priority, so we have planned only three apartments per floor. The tower offers 3, 4 and 5 bedroom units, an additional penthouse unit. A modern lobby, large windows and an interior garden will welcome you as you enter. Your private unit in SEA VIEW has its own registered parking area, 24-hour control, with two elevators that hold 6, 12 passengers.

**WE SPARE NO EXPENSE TO ENSURE HIGH QUALITY STANDARDS**  
• steel entrance door  
• ceramic tiling in balcony 15/25 tiles in rooms  
• aluminum windows with insulation  
• central air conditioning  
• electric shutters  
• intercom system  
• marble and ceramic exterior walls  
• underground parking  
• fitness room  
• and much more...

Properties will be duly registered under the owner's name. Financial assistance and mortgage available from BANK LEHAVRA.

Kikar haatmaut 12, Netanya. Tel. 09-825660, Fax: 09-825665. Sell office: 09-352740, 050-393840, open 7 days a week

Roc  
Houston  
despite fini

French prep  
semifinal clash

Giants beat

Chicago - Mike Benjamin...  
...game single, for 14 hits in his...  
...game to set a new...  
...record as the San Francisco...  
...beat the Chicago Cubs...  
...Wednesday.  
...a career...  
...three games set by Joe...  
...of the Washington Senators...  
...1933 and matched by Walt...  
...and Tim Lincecum of the Cali...  
...last season.  
...I don't even know that they...  
...like that, so I'm kind...  
...Benjamin said...  
...the game, somebody...  
...me if I wanted a ball and...  
...because I'm hungry...  
...game and has raised his...  
...from 150 to 147.

هكذا من الأدب



# Rockets sweep to NBA title

## Houston captures second consecutive championship despite finishing regular season tied for 10th-best mark

HOUSTON (AP) — Driven by an electrifying center and sparked by the return of a favorite son, the Houston Rockets completed the unlikely feat of championship repeats, sweeping the Orlando Magic with a 113-101 victory Wednesday night.

Clamping down on defense, the Rockets pulled away in the final period from Shaquille O'Neal and the Magic, whose youth and inexperience overshadowed their considerable talent in this series.

Hakeem Olajuwon, the Most Valuable Player of the finals, finished with 35 points and 15 rebounds and capped the night with a 3-pointer — another unlikely occurrence — with 11.5 seconds left.

When the buzzer sounded Houston joined recent consecutive title winners such as the Bulls, the Lakers and the Pistons.

Those teams had Michael, Magic, Kareem and Isiah. This team has Hakeem, who topped 30 points in each game of the series and in 16 of his 22 playoff games.

Unlike last year, Olajuwon shared this championship with his college teammate and the city's hometown hero, Clyde Drexler, who after 12 seasons in the NBA savored his first taste of a title.

Drexler, who missed winning the 1983 NCAA championship with Olajuwon at the University of Houston and made two unsuccessful trips to the NBA Finals with Portland, had 15 points, nine rebounds and eight assists for the Rockets.

"How sweet it is!" he said as the trophy was presented to the Rockets by NBA commissioner David Stern.

Mario Elie added 22 points and 11 rebounds.

For the Magic, whose joyride through the playoffs ended jarringly, O'Neal and Anfernee Hardaway had 25 points each.

"I just want to congratulate Hakeem," O'Neal said. "We didn't give up at all. I'm a young player, I'll be in this position many times."

Leading by one at the end of the third quarter, Houston got two big 3-pointers from Elie early in the fourth, and Olajuwon scored six straight points to stretch the lead to 101-89 with 3:16 to play.

It was the first sweep since 1989, when Detroit blanked the Lakers, and made Houston the fourth team in the last nine years to win back-to-back titles.

They won just 47 regular-season games, making them a sixth seed in the power-packed West-



SKY HIGH — Hakeem Olajuwon (left) and Clyde Drexler celebrate the Houston Rockets' sweep over the Orlando Magic (AP)

ern Conference and tied with Chicago for the 10th best overall record.

To get here, they upset Utah, Phoenix and San Antonio, each with at least 59 wins and each with the home-court advantage.

All three teams were considered favorites to win the title. Not Houston, though.

"Not only were the Rockets the lowest seed ever to win the title, they also won an NBA record nine times on the road along the way, including seven straight."

"No team's done what this team's done," Houston coach Rudy Tomjanovich said. "We won nine road games and had non-believers along the way. I want to tell the non-believers something: Don't ever underestimate the heart of a champion."

Underestimating the Rockets might have been just the problem for the Magic, who never recovered from a 120-118 overtime loss in Game 1. Their season ended the way their last one did, with a sweep.

Last year it was at the hands of the Lakers, who won the Atlantic Division title, the Magic entered the playoffs without having even won a postseason game, but beat Boston, Chicago and Indiana.

But in the finals, it was clear the Rockets' experience gave them too big an edge for Orlando to overcome, and the Magic's hot shooting in the playoffs suddenly deserted them.

In this game, Orlando started well and tied a finals record by hitting 14 3-pointers. But the

Magic went cold in the fourth quarter and were hurt even more by 19 turnovers, which Houston's fast break turned into 25 points.

Trailing by four at halftime, the Rockets relied on its inside-outside game to keep it close. There were 11 lead changes and three ties in the period, which ended with Houston up by one.

Orlando made 9-of-14 3-pointers in the first half to help make up for a 2-of-6 effort from O'Neal. The nine threes tied the finals record set by Houston in the second half of Game 1.

After trailing 18-7 early, the Magic outscored the Rockets 14-3 to end the first quarter, getting seven points from Dennis Scott. In the second quarter, seven of Orlando's 10 field goals were from behind the arc to give the Magic a 51-47 halftime lead. It was hardly enough.

"We just have to remember this feeling," O'Neal said, "and work harder next season."

ORLANDO (101) Grant 5-12 1-2 11, Scott 5-11 2-2 14, O'Neal 11-19 3-8 25, Anderson 1-5 1-2 4, Hardaway 8-14 4-22, Shaw 6-15 0-17, Turner 0-1 0-0 0, Bowles 2-4 0-5 5. Totals 88-81 11-18 49.

HOUSTON (113) Elie 8-11 0-0 22, Horry 8-14 5-9 21, Olajuwon 15-30 4-5 35, Drexler 4-13 7-9 15, Smith 2-7 0-5, Cassell 3-11 6-7 13, Brown 0-1 0-0 0, Jones 1-1 0-0 2. Totals 40-88 22-29 113.

Orlando — 21 30 25 25 — 101 Houston — 23 24 30 36 — 113 3-Point goals — Orlando 14-51 (Hardaway 5-8, Shaw 5-11, Scott 2-6, Bowles 1-2, Anderson 1-4), Houston 11-27 (Elie 4-6, Horry 4-9, Olajuwon 1-1, Smith 1-3, Cassell 1-4, Drexler 0-4). Fouled out — None. Rebounds — Orlando 51 (Grant, O'Neal 12), Houston 64 (Olajuwon 15). Assists — Orlando 24 (Hardaway 5), Houston 28 (Drexler 8). Total fouls — Orlando 26, Houston 18. Technicals — Orlando illegal defense; Houston illegal defense.

A-16, B11 (16,611).

## Riley quits as NY coach

NEW YORK (AP) — Pat Riley, unable to lead the New York Knicks to the title in four years as coach, resigned yesterday effective July 1.

In a prepared statement, Riley said that "while the decision was extremely difficult and was made with great soul-searching and sadness, I am convinced this is the best interest of both parties."

The Knicks were embroiled in morale problems and bickering between Riley and several players as they finished second in the Atlantic Division and were eliminated in the conference semifinals.

Magic went cold in the fourth quarter and were hurt even more by 19 turnovers, which Houston's fast break turned into 25 points.

Trailing by four at halftime, the Rockets relied on its inside-outside game to keep it close. There were 11 lead changes and three ties in the period, which ended with Houston up by one.

Orlando made 9-of-14 3-pointers in the first half to help make up for a 2-of-6 effort from O'Neal. The nine threes tied the finals record set by Houston in the second half of Game 1.

After trailing 18-7 early, the Magic outscored the Rockets 14-3 to end the first quarter, getting seven points from Dennis Scott. In the second quarter, seven of Orlando's 10 field goals were from behind the arc to give the Magic a 51-47 halftime lead. It was hardly enough.

"We just have to remember this feeling," O'Neal said, "and work harder next season."

ORLANDO (101) Grant 5-12 1-2 11, Scott 5-11 2-2 14, O'Neal 11-19 3-8 25, Anderson 1-5 1-2 4, Hardaway 8-14 4-22, Shaw 6-15 0-17, Turner 0-1 0-0 0, Bowles 2-4 0-5 5. Totals 88-81 11-18 49.

HOUSTON (113) Elie 8-11 0-0 22, Horry 8-14 5-9 21, Olajuwon 15-30 4-5 35, Drexler 4-13 7-9 15, Smith 2-7 0-5, Cassell 3-11 6-7 13, Brown 0-1 0-0 0, Jones 1-1 0-0 2. Totals 40-88 22-29 113.

Orlando — 21 30 25 25 — 101 Houston — 23 24 30 36 — 113 3-Point goals — Orlando 14-51 (Hardaway 5-8, Shaw 5-11, Scott 2-6, Bowles 1-2, Anderson 1-4), Houston 11-27 (Elie 4-6, Horry 4-9, Olajuwon 1-1, Smith 1-3, Cassell 1-4, Drexler 0-4). Fouled out — None. Rebounds — Orlando 51 (Grant, O'Neal 12), Houston 64 (Olajuwon 15). Assists — Orlando 24 (Hardaway 5), Houston 28 (Drexler 8). Total fouls — Orlando 26, Houston 18. Technicals — Orlando illegal defense; Houston illegal defense.

A-16, B11 (16,611).

# Heat holds back Bubka

HEATHER CHAIT

"I'm not disappointed," Sergei Bubka said last night after failing to crack a world record in the pole vault event of the Hapoel Games at the Hadar Yosef stadium.

Olympic, world champion and world record-holder Bubka, managed to clear the pole at 5.80 meters at his first attempt, beating Danny Krasnov's Israeli record of 5.75 meters, but failed in his three ventures to clear six meters.

With Krasnov not competing due to a groin injury and Frenchman Jean Galfion hit by flu, Bubka had the field to himself, but he was severely affected by the heat and extreme humidity.

"The strong sun and the humidity affected my condition, making my grip slippery and my muscles soft," Bubka said. "My concentration was destroyed."

Watched by a crowd of only about 1,500, Bubka entered the competition at 5.55 meters, passing the mark effortlessly.

Skipping the 5.65-meter mark, which had stumped runner-up Alain Andji of France, he proceeded to clear 5.80 meters on his first attempt.

Vasily had to settle with third place last night behind Andji.

But the six-meter mark was too much and Bubka was unable to even come close to his own world record of 6.14 meters.

After his leg touched the bar on his first jump, he then collided with it on his ascent in the next one. On his final attempt, he caught it heavily, taking with him the chance of adding Tel Aviv to the venues where he has amassed one of his 34 world records.



THE BEST IT GOT — Sergei Bubka clears the bar on an early attempt before falling short at the six-meter mark (Brian Hendler)

The Israeli with the highest mark was Ya'acov Dinar, who achieved 5.15 meters.

Bubka was upbeat after the meeting, surrounded by fans and the press and optimistic about the fu-

ture. "I'm ready for a new world record. I believe it will happen soon."

"Will the biggest athlete ever to visit Israel consider a return visit?" "Why not?" he answered with his huge grin.

# Israeli swimmers break several national records

JOEL GORDIN

TWO Israeli national records during the relay events ended the third and last day of the swimming competition at the 15th Hapoel Games, held last night at the Tel Aviv University swimming pool.

In the 4 x 100 meter individual medley, the Israeli team won in 3:50.37, beating the previous national record of 3:50.40. It was Israel's first and only gold medal in the contest.

The team consisted of Eitan Oshbach, Uri Shifit, Yoav Reiter and Yoav Bruck.

The Israeli B team won the silver medal in this event and also broke the old record.

The Israeli women's relay team came third after Romania and the Czech Republic, but also broke the national record, bettering the old mark of 4:47.41, with a time of 4:38.84.

The team was Ala Bar-Nof, Adi Bichman, Meital Kislal and Anya Gustamliki.

In addition, four Israeli all-comers' records and seven Hapoel games records were broken.

There was disappointment when China's Jungyi Le did not turn up to take part in the 100-meter freestyle.

She is the world record holder in this event, but her team manager said she was ill.

The last day's medals tally was Czech Republic 3, France 2, Romania 2, Slovakia 1, China 1, Israel 1.

Meanwhile, the start of the international sailing championship at Nahariya was delayed due to the firing of Katyushas from Lebanon.

As a result, only one of the

aces in the Mistral class windsurfing tournament were held. World champion Bruce Kendal of New Zealand finished ahead of Israel's Gal Freeman and Amit Inbar.

Kendal's wife, Barbara, an Olympic gold medalist in the women's event, finished fourth while competing against men.

More than 130 competitors from six nations are taking part in all the sailing events, which finish today and tomorrow.

The games winds up at the weekend with the following events:

Today — sailing at Nahariya; kayaking at Emek Hayarden; tennis at Hapoel Tel Aviv; handball at Beit Danny, Tel Aviv.

Tomorrow — sailing at Nahariya; kayaking at Emek Hayarden. The closing ceremony will be at Caesarea at 8:30 p.m.

## French prepare for rugby semifinal clash with S. Africa

PRETORIA (Reuters) — The French rugby team were sporting a few extra injuries yesterday following a bruising encounter with a group of South African prison officers.

As part of their preparation for tomorrow's World Cup semifinal against South Africa in Durban, France played a practice match against a team from the Correctional Services Club in Pretoria.

In the other semifinal on Sunday, England play New Zealand. A team spokesman said France had wanted a hard game to prepare them for what they expect against the Springboks.

They got it. Number eight Marc Ceccillon hurt a wrist and center Thierry Lacroix took a knock on the shoulder.

"It was very, very hard," spokesman Jean-Charles Delesalle said, but added that the injuries were not serious and would not keep the players out of tomorrow's match.

Mewaniville, South African full-back Andre Joubert, who broke a bone in his hand last weekend, is confident the injury will not hamper his performance in tomorrow's match.

Joubert underwent an operation last Saturday to put metal pins in his left hand after being injured in South Africa's 42-14 win over Western Samoa in the quarter-final.

Joubert has been undergoing decompression treatment daily to help speed the recovery and reduce the swelling.

## Sampras, Becker advance in Queen's Club, Ferreira upset by 682nd-ranked player

LONDON (AP) Top seed Pete Sampras persevered through a tough second set before advancing to the quarterfinals of the Queen's Club grass tournament yesterday, while Boris Becker's only concern was a nagging calf injury as he looked powerfully at ease back on grass.

Sampras, who had looked unbeatable in his opening match Wednesday, had to save a set point on his own serve against Britain's Jeremy Bates before winning 6-3, 7-5 in the third-round match.

Sampras' conqueror in last year's final, fifth-seeded Todd Martin, was beaten 6-4, 6-4 by Frenchman Guy Forget.

But the big upset of the day was 682nd-ranked Derrick Ros-

tagno's 7-5, 6-7 (7-2), 10-8 victory over No. 4 seed Wayne Ferreira.

Ferreira, the 1992 Queen's champion, served twice for the match against the American, and led 40-0 in the final game before losing the next five points and the match.

Forget will play third-seeded Goran Ivanisevic in the quarterfinals, after the Croatian was pushed to the limit by Petr Korda before winning 6-3, 6-7 (7-4), 7-5.

No. 2 seed Becker played a flawless match of strength and power as he sped past 15th-seeded Argentine Javier Frana 6-4, 6-2.

Midway through the second set, Becker's trainer came court-side to massage a tight right calf muscle. The niggly, which Becker said he first noticed in the previ-

ous evening's doubles match, didn't affect his game.

Forget surprised fifth-seeded Martin by breaking the first game of the match and the American couldn't recover. The French left-hander looked the sharper player on another day, cold day on the London grass courts.

Tenth-seeded Australian Jason Stoltenberg earned a quarterfinal match against Becker by beating two-time Wimbledon champion Stefan Edberg, 6-3, 0-6, 6-4.

Stoltenberg's countryman, Sandon Stolle, beat No. 8 seed Jonas Bjorkman 6-7 (7-9), 6-4, 6-4 and will play Sampras in the quarters.

Rostagno will meet Germany's Marc Goellner, who beat Marc Rosset 6-4, 6-7 (7-2), 6-3.

## Giants beat Cubs as Benjamin sets record with 14 hits in last 3 games

CHICAGO — Mike Benjamin went 6-for-7, including a game winning single, for 14 hits in his last three games to set a major league record as the San Francisco Giants beat the Chicago Cubs 4-3 on Wednesday.

Benjamin, a career utility infielder, broke the record of 13 hits over three games set by Joe Cronin of the Washington Senators in 1933 and matched by Walt Droppo of the Detroit Tigers in 1952 and Tim Salmon of the California Angels last season.

"I didn't even know that they kept records like that, so I'm kind of surprised," Benjamin said.

After the game, somebody asked me if I wanted a ball and I said, 'I'd rather have a cheeseburger because I'm hungry.'"

Benjamin is 14-for-18 in his last three games and has raised his average from .150 to .447.

Rockies 10, Reds 4  
Vince Castilla went 4-for-5 with two home runs and three RBI and Dante Bichaz extended his hitting streak to 20 games as host Colorado routed Cincinnati.

Bichaz's streak is the longest in the majors this season. Colorado also became the first ma-

for league club to reach one million in attendance this season. The Rockies drew 48,255 — their sixth sellout of the year — for a total of 1,034,636. Their 44,984 average at new, Coors Field leads the majors.

Astros 9, Phillies 5  
Craig Biggio went 4-for-5 and tied a team record with four runs, and Brian Hunter keyed a five-run eighth inning with a two-run triple as visiting Houston beat Philadelphia.

Clad Ogas (2-0) allowed six hits and two runs over six innings and Jose

Mesa converted his 16th save in as many chances.

Eddie Murray, with his 2,988th career hit, moved ahead of Sam Rice into 20th place on the all-time list.

Yankees 12, Tigers 3  
Bernie Williams homered and drove in four runs as the visiting New York beat Detroit. Melillo Perez (4-3) allowed three runs and four hits in 6 1/2 innings to get the win.

Royals 2, Mariners 1  
Kevin Appier (9-2) became the major league's first nine-game winner and rookie Jon Nunnally bolstered as Kansas City completed a three-game sweep of host Seattle.

Seattle has lost a season-high four in a row and fell to 8-10 since star outfielder Ken Griffey went down with a fractured left wrist.

Appier lowered his ERA to 2.06.

WEDNESDAY'S NL RESULTS  
San Francisco 4, Chicago 3 (13)  
Colorado 10, Cincinnati 4  
Los Angeles 5, Pittsburgh 5  
Atlanta 7, Montreal 3  
Houston 9, Philadelphia 5  
Minnesota 8, California 5  
San Diego 3, St. Louis 0

WEDNESDAY'S AL RESULTS  
Milwaukee 4, Texas 2  
Kansas City 2, Seattle 1  
Cleveland 5, Baltimore 2  
New York 12, Detroit 3  
Toronto 5, Boston 3  
Minnesota 8, California 5  
Oakland 6, Chicago 5

NATIONAL LEAGUE				
East Division				
	W	L	Pct.	GB
Philadelphia	28	16	.636	3
Montreal	28	20	.588	8
Atlanta	24	20	.545	4
New York	17	28	.378	11.5
Florida	14	29	.326	13.5
Central Division				
	W	L	Pct.	GB
Cincinnati	29	16	.644	—
Chicago	23	21	.523	6.5
St. Louis	19	25	.435	7
Houston	21	27	.438	10.5
San Francisco	18	27	.396	12
West Division				
	W	L	Pct.	GB
Colorado	27	19	.587	—
San Francisco	25	21	.543	2
Los Angeles	22	23	.489	4.5
San Diego	21	23	.477	6

AMERICAN LEAGUE				
East Division				
	W	L	Pct.	GB
Boston	27	17	.614	—
Detroit	20	26	.435	8
Baltimore	19	25	.432	8
New York	18	25	.419	8.5
Toronto	18	25	.419	8.5
Central Division				
	W	L	Pct.	GB
Cleveland	33	11	.750	—
Kansas City	25	18	.581	7.5
Milwaukee	20	24	.455	13
Chicago	16	26	.381	16
Minnesota	13	33	.283	21
West Division				
	W	L	Pct.	GB
California	27	19	.587	—
Texas	27	19	.587	—
Cedeno	25	21	.543	2
Seattle	23	22	.511	3.5

## SPORTS BRIEFS

### Price has early lead at US Open

Nick Price led the big names through the early parts of the first round of the US Open yesterday, shooting 2-under par through 15 holes as near ideal conditions made less-than-ideal golf for the entire field. Bright, sunny weather with temperatures in the high teens and relatively gentle breezes greeted the early starters after 7.5 centimeters of rain had drenched the course over the previous few days.

William Murchison, a 38-year-old journeyman who travels the American futures tour in a motor home with his wife and eight children, also was 2-under. Murchison, whose 14-year-old daughter is serving as his caddy, was through 11 holes.

With the majority of the field still in the clubhouse awaiting their starting times, Americans Watson, Loren Roberts, John Daly and Jeff Maggert were the early pace-setters at 1-under. Maggert was the first to finish under par, at 1-under 69.

### Change in IOC age limit rule rejected

International Olympic Committee president Juan Antonio Samaranch was rebuffed yesterday in his bid to change the age-limit rules to allow him to seek another term in 1997. A proposal to abolish the age limit for all IOC members failed to win the two-thirds majority required for approval. The proposal received 57 votes, two short of the number needed. The result means that 75 remains the mandatory retirement age for IOC members. Samaranch turns 75 in July.

### Winnipeg group to buy out Jets' owners

A group of local businessmen, Spirit of Manitoba Inc., agreed Wednesday to pay \$132 million to buy out the current majority owners of the Winnipeg Jets in a conditional deal aimed at keeping the NHL club from moving. The deal



